

MANUALE ISTRUZIONE

(EN).....	pag. 3	(RO).....	pag. 33	(SK).....	pag. 61
(IT).....	pag. 6	(SV).....	pag. 36	(HU).....	pag. 64
(FR).....	pag. 9	(CS).....	pag. 39	(LT).....	pag. 68
(ES).....	pag. 12	(HR-SR).....	pag. 42	(ET).....	pag. 71
(DE).....	pag. 15	(PL).....	pag. 45	(LV).....	pag. 74
(RU).....	pag. 19	(FI).....	pag. 49	(BG).....	pag. 77
(PT).....	pag. 23	(DA).....	pag. 52	(TR).....	pag. 81
(NL).....	pag. 26	(NO).....	pag. 55	(AR).....	pag. 84
(EL).....	pag. 29	(SL).....	pag. 58		

(EN)	EXPLANATION OF DANGER, MANDATORY AND PROHIBITION SIGNS.	(PL)	OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEŻAWCZYCH, NAKAZU I ZAKAZU.
(IT)	LEGENDA SEGNALI DI PERICOLO, D'OBLIGO E DIVIETO.	(FI)	VAROITUS, VELVOITUS, JA KIELTOMERKIT.
(FR)	LÉGENDE SIGNAUX DE DANGER, D'OBLIGATION ET D'INTERDICTION.	(DA)	OVERSIGT OVER FARE, PLIGT OG FORBUDSSIGNALER.
(ES)	LEYENDA SEÑALES DE PELIGRO, DE OBLIGACIÓN Y PROHIBICIÓN.	(NO)	SIGNALERINGSSTEKST FOR FARE, FORPLIKTELSER OG FORBUDT.
(DE)	LEGENDE DER GEFAHREN-, GEBOTS- UND VERBOTSZEICHEN.	(SL)	LEGENDA SIGNALOV ZA NEVARNOST, ZA PREDPISANO IN PREPOVEDANO.
(RU)	ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ, ОБЯЗАННОСТИ И ЗАПРЕТА.	(SK)	VYSVETLIVKY K SIGNÁLUM NEBEZPEČENSTVA, PŘÍKAZOM A ZÁKAZOM.
(PT)	LEGENDA DOS SINAIS DE PERIGO, OBRIGAÇÃO E PROIBIDO.	(HU)	A VESZÉLY KÖTELEZETTSÉG ÉS TILTÁS JELZÉSEINEK FELIRATAI.
(NL)	LEGENDE SIGNALEN VAN GEVAAR, VERPLICHTING EN VERBOD.	(LT)	PAVOJUS, PRIVALOMŲJŲ IR DRAUDŽIAMŲJŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.
(EL)	ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥ, ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ.	(ET)	OHU, KOHUSTUS JA KEELUD.
(RO)	LEGENDĂ INDICATOARE DE AVERTIZARE A PERICOLELOR, DE OBLIGARE ȘI DE INTERZICERE.	(LV)	BĪSTAMĪBU, PIENĀKUMU UN AIZLIEGUMA ZĪMJU PASKAIDROJUMI.
(SV)	BILDTEXT SYMBOLER FÖR FARA, PÅBUD OCH FÖRBUD.	(BG)	ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА ОПАСНОСТ, ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ И ЗА ЗАБРАНА.
(CS)	VYSVĚTLIVKY K SIGNÁLŮM NEBEZPEČÍ, PŘÍKAZŮM A ZÁKAZŮM.	(TR)	TEHLİKE, ZORUNLULUK VE YASAK İŞARETLERİNİN AÇIKLAMASI.
(HR-SR)	LEGENDA OZNAKA OPASNOSTI, OBAVEZA I ZABRANA.	(AR)	مفاتيح رموز الخطر والإلزام والحظر.

	(EN) DANGER OF EXPLOSION - (IT) PERICOLO ESPLOSIONE - (FR) RISQUE D'EXPLOSION - (ES) PELIGRO EXPLOSIÓN - (DE) EXPLOSIONSGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА - (PT) PERIGO DE EXPLOSIÃO - (NL) GEVAAR ONTPLOFFING - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ - (RO) PERICOL DE EXPLOZIE - (SV) FARA FÖR EXPLOSION - (CS) NEBEZPEČÍ VÝBUCHU - (HR-SR) OPASNOST OD EKSPLOZIJE - (PL) NIEBEZPIECZENSTWO WYBUCHU - (FI) RÄJÄHDYSVAARA - (DA) SPRÆNGFARE - (NO) FARE FOR EKSPLOSJON - (LV) NEVARNOST EKSPLOZIJE - (SK) NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU - (HU) ROBBANÁS VESZÉLYE - (LT) SPROGIMO PAVOJUS - (ET) PLAHVATUSOHT - (LV) SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ - (TR) PATLAMA TEHLİKESİ - (AR) خطر الانفجار
	(EN) GENERAL HAZARD - (IT) PERICOLO GENERICO - (FR) DANGER GÉNÉRIQUE - (ES) PELIGRO GENÉRICO - (DE) GEFAHR ALLGEMEINER ART - (RU) ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ - (PT) PERIGO GERAL - (NL) ALGEMEEN GEVAAR - (EL) ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ - (RO) PERICOL GENERAL - (SV) ALLMÅN FARA - (CS) VŠEOBECNĚ NEBEZPEČÍ - (HR-SR) OPĆA OPASNOST - (PL) OGÓLNE NIEBEZPIECZENSTWO - (FI) YLEINEN VAARA - (DA) ALMEN FARE - (NO) GENERISK FARE STRÅLNING - (SL) SPLOŠNA NEVARNOST - (SK) VŠEOBECNĚ NEBEZPEČENSTVO - (HU) ÁLTALÁNOS VESZÉLYE - (LT) BENDRAS PAVOJUS - (ET) ÜLDINE OHT - (LV) VISPĀRĪGA BĪSTAMĪBA - (BG) ОБЩА ОПАСНОСТИ - (TR) GENEL TEHLİKE - (AR) خطر عام
	(EN) DANGER OF CORROSIVE SUBSTANCES - (IT) PERICOLO SOSTANZE CORROSIVE - (FR) SUBSTANCES CORROSIVES DANGEREUSES - (ES) PELIGRO SUSTANCIAS CORROSIVAS - (DE) ÄTZENDE GEFAHRENSTOFFE - (RU) ОПАСНОСТЬ КОРРОЗИВНЫХ ВЕЩЕСТВ - (PT) PERIGO SUBSTÂNCIAS CORROSIVAS - (NL) GEVAAR CORROSIEVE STOFFEN - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ - (RO) PERICOL DE SUBSTANȚE COROSIVE - (SV) FARA FRÄTANDE ÄMNEN - (CS) NEBEZPEČÍ PLYNOUCÍ Z KOROSIVNÍCH LÁTEK - (HR-SR) OPASNOST OD KOROZIVNIH TVARI - (PL) NIEBEZPIECZENSTWO WYDZIAŁANIA SUBSTANCJI KOROZYJNYCH - (FI) SYÖVYTTÄVIEN AINEIDEN VAARA - (DA) FARE, ÆTSENDE STOFFER - (NO) FARE: KORROSIVE SUBSTANSER - (SL) NEVARNOST JEDKE SNOVI - (SK) NEBEZPEČENSTVO VYPLÝVAJUČE Z KOROZIVNYCH LÁTOK - (HU) MARÓ HATÁSÚ ANYAGOK VESZÉLYE - (LT) KOROZINIŲ MEDIAGŲ PAVOJUS - (ET) KORRUDEERUVATE MATERIAALIDE OHT - (LV) KOROZIJAS VIELU BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ КОРОЗИВНИ ВЕЩЕСТВА - (TR) AŞINDIRICI MADDE TEHLİKESİ - (AR) خطر المواد المسببة للتآكل
	(EN) DANGER OF ELECTRIC SHOCK - (IT) PERICOLO SHOCK ELETTRICO - (FR) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - (ES) PELIGRO DESCARGA ELÉCTRICA - (DE) STROMSCHLAGGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ - (PT) PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO - (NL) GEVAAR ELEKTROSHOCK - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ - (RO) PERICOL DE ELECTROCUTARE - (SV) FARA FÖR ELEKTRISK STÖT - (CS) NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PŮDEM - (HR-SR) OPASNOST STRUJNOG UDARA - (PL) NIEBEZPIECZENSTWO SZOKU ELEKTRYCZNEGO - (FI) SÄHKÖISKUN VAARA - (DA) FARE FOR ELEKTRISK STØD - (NO) FARE FOR ELEKTRISK STØT - (SL) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA - (SK) NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRŮDOM - (HU) ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE - (LT) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS - (ET) ELEKTRILÕOGIOHT - (LV) ELEKTROŠOKA BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР - (TR) ELEKTRİK ŞOK TEHLİKESİ - (AR) خطر الصدمة الكهربائية



(EN) EYE PROTECTIONS MUST BE WORN - (IT) OBBLIGO DI INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI - (FR) PORT DES LUNETTES DE PROTECTION OBLIGATOIRE - (ES) OBLIGACIÓN DE USAR GAFAS DE PROTECCIÓN - (DE) DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT - (RU) ОБЯЗАННОСТЬ НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ - (PT) OBRIGAÇÃO DE VESTIR ÓCULOS DE PROTECÇÃO - (NL) VERPLICHT DRAGEN VAN BESCHERMENDE BRIL - (EL) ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΕΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ - (RO) ESTE OBLIGATORIE PURTAREA OCHELARILOR DE PROTECȚIE - (SV) OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA SKYDDSGLASÖGON - (CS) POVINNOST POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÝCH BRÝLÍ - (HR-SR) OBAVEZNA UPOTREBA ZAŠTITNIH NAČALA - (PL) NAKAZ NOSZENIA OKULARÓW OCHRONNYCH - (FI) SUOJALASIEN KÄYTTÖ PAKOLLISTA - (DA) PLIGT TIL AT ANVENDE BESKYTTELSESRILLER - (NO) DET ER OBLIGATORISK Å HA PÅ SEG VERNEBRILLEN - (SL) OBEVZNA UPORABA ZAŠČITNIH OČAL - (SK) POVINNOST POUŽÍVANIA OCHRANNÝCH OKULIAROV - (HU) VÉDŐSZEMÉLVEG VISELETE KÖTELEZŐ - (LT) PRIVALOMA DIRBTI SU APSAUGINIAIS AKINIAIS - (ET) KOHUSTUS KANDA KAITSEPRILLE - (LV) PIENĀKUMS VILKT AIZSARGBRILLES - (BG) ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА СЕ НОСЯТ ПРЪДПАЗНИ ОЧИЛА - (TR) KORUYUCU GÖZLÜK TAKMA MECBURIYETİ - (AR) الالتزام بارتداء نظارات واقية



(EN) Symbol indicating separation of electrical and electronic appliances for refuse collection. The user is not allowed to dispose of these appliances as solid, mixed urban refuse, and must do it through authorised refuse collection centres. - (IT) Simbolo che indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente ha l'obbligo di non smaltire questa apparecchiatura come rifiuto municipale solido misto, ma di rivolgersi ai centri di raccolta autorizzati. - (FR) Symbole indiquant la collecte différenciée des appareils électriques et électroniques. L'utilisateur ne peut éliminer ces appareils avec les déchets ménagers solides mixtes, mais doit s'adresser à un centre de collecte autorisé. - (ES) Símbolo que indica la recogida por separado de los aparatos eléctricos y electrónicos. El usuario tiene la obligación de no eliminar este aparato como desecho urbano sólido mixto, sino de dirigirse a los centros de recogida autorizados. - (DE) Symbol für die getrennte Erfassung elektrischer und elektronischer Geräte. Der Benutzer hat pflichtgemäß dafür zu sorgen, daß dieses Gerät nicht mit dem gemischt erfaßten festen Siedlungsabfall entsorgt wird. Stattdessen muß er eine der autorisierten Entsorgungsstellen einschalten. - (RU) Символ, указывающий на раздельный сбор электрического и электронного оборудования. Пользователь не имеет права выбрасывать данное оборудование в качестве смешанного твердого бытового отхода, а обязан обращаться в специализированные центры сбора отходов. - (PT) Símbolo que indica a reunião separada das aparelhagens eléctricas e electrónicas. O utente tem a obrigação de não eliminar esta aparelhagem como lixo municipal sólido misto, mas deve procurar os centros de recolha autorizados. - (NL) Symbool dat wijst op de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische toestellen. De gebruiker is verplicht deze toestellen niet te lozen als gemengde vaste stadsafval, maar moet zich wenden tot de geautoriseerde ophaalcentra. - (EL) Σύμβολο που δείχνει τη διαφοροποιημένη συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ο χρήστης υποχρεούται να μην διοχετεύει αυτή τη συσκευή σαν μικτό στερεό αστικό απόβλητο, αλλά να απευθύνεται σε συγκεκριμένα κέντρα συλλογής. - (RO) Simbol ce indică depozitarea separată a aparatelor electrice și electronice. Utilizatorul este obligat să nu depoziteze acest aparat împreună cu deșeurile solide mixte ci să-l predea într-un centru de depozitare a deșeurilor autorizat. - (SV) Symbol som indikerar separat sopsortering av elektriska och elektroniska apparater. Användaren får inte sortera denna anordning tillsammans med blandat fast hushållsavfall, utan måste vända sig till en auktoriserad insamlingsstation. - (CS) Symbol označující separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení. Uživatel je povinen nezlikvidovat toto zařízení jako pevný smíšený komunální odpad, ale obrátit se s ním na autorizované sběrný. - (HR-SR) Simbol koji označava posebno sakupljanje električnih i elektronskih aparata. Korisnik ne smije odložiti ovaj aparat kao običan kruti otpad, već se mora obratiti ovlaštenim centrima za sakupljanje. - (PL) Symbol, który oznacza sortowanie odpadów aparatury elektrycznej i elektronicznej. Zabrania się likwidowania aparatury jako mieszanych odpadów miejskich stałych, obowiązkiem użytkownika jest skierowanie się do autoryzowanych ośrodków gromadzących odpady - (FI) Symboli, joka ilmoittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillisen keräyksen. Käyttäjän velvollisuus on kääntyä valtuutettujen keräyspisteiden puoleen eikä välittää laitetta kunnalliseen sekajätteenä. - (DA) Symbol, der står for særlig indsamling af elektriske og elektroniske apparater. Brugeren har pligt til ikke at bortskaffe dette apparat som blandet, fast byaffald; der skal rettes henvendelse til et autoriseret indsamlingscenter. - (NO) Symbol som angir separat sortering av elektriske og elektroniske apparater. Brukeren må oppfylle forpliktelsen å ikke kaste bort dette apparatet sammen med vanlige hjemmeavfallet, uten henvende seg til autoriserte oppsamlingsentraler. - (SL) Simbol, ki označuje ločeno zbiranje električnih in elektronskih aparatov. Uporabnik tega aparata ne sme zavreči kot navaden gospodinjski trden odpadek, ampak se mora obrniti na pooblaščen centre za zbiranje. - (SK) Symbol označujúci separovaný zber elektrických a elektronických zariadení. Užívateľ nesmie likvidovať toto zariadenie ako pevný zmiešaný komunálny odpad, ale je povinný doručiť ho do autorizovaného zberní. - (HU) Jelölés, mely az elektromos és elektronikus felszerelések szelektív hulladékgyűjtését jelzi. A felhasználó köteles ezt a felszerelést nem a városi törmelék hulladékkal együttesen gyűjteni, hanem erre engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő központhoz fordulni. - (LT) Simbolis, nurodantis atskirį nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimą. Vartotojas negali išmesti šių prietaisų kaip mišrių kietųjų komunalinių atliekų, bet privalo kreiptis į specializuotus atliekų surinkimo centrus. - (ET) Sümbol, mis tähistab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist. Kasutaja kohustuseks on pöörduda volitatud kogumiskeskuste poole ja mitte käsitleda seda aparati kui munitsipaalne segajääd. - (LV) Simbols, kas norāda uz to, ka utilizācija ir jāveic atsevišķi no citām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm. Lietotājam pienākums ir neiznest šo aparātu municipālajā cieto atkritumu izgāztuvē, bet nogādāt to pilnvarotajā atkritumu savākšanas centrā. - (BG) Символ, който означава разделно събиране на електрическата и електронната апаратура. Ползвателят се задължава да не изхвърля тази апаратура като смесен твърд отпадък в контейнерите за смет, поставени от общината, а трябва да се обърне към специализираните за това центрове. - (TR) Elektrikli ve elektronik cihazların ayrı toplamağın belirlen sembolü. Kullanıcı bu cihazı karışık evsel katı atık olarak bertaraf etmemek ve yetkili toplama merkezlerine başvurmakla yükümlüdür. - (AR) رمز يُشير إلى التجميع المنفصل للأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب على المستخدم عدم التخلص من هذا الجهاز وكأنه نفايات البلدية الصلبة المختلطة، بل عليه التوجه إلى مراكز تجميع النفايات المُصرح بها

(EN)

INSTRUCTION MANUAL




WARNING: READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE STARTER!


1. GENERAL SAFETY USER INSTRUCTIONS FOR THIS STARTER


In order to reduce the risk of personal injury and damage to equipment, it is highly recommended to comply with all essential safety measures and precautions when using the starter.

- Inexperienced and untrained personnel should be properly instructed before using the appliance.

- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

-  Protect the eyes. Always wear protective goggles when using acid lead accumulators.

-  Avoid contact with battery acid. If an operator should be sprayed or come into contact with the acid, rinse the relative parts immediately under clean running water. Continue to rinse the area until the physician arrives.

-  It is important to connect the cables with the poles in the right direction:

First connect the red clamp to the positive terminal on the vehicle battery (+ symbol). Connect the black clamp to the vehicle chassis or the negative clamp on the battery, at a distance from the fuel pipe.

- Use the starter in well ventilated areas. Do not attempt to use the starter when there is gas or inflammable liquids in the vicinity.

- Do not allow the black and red clamps to come into contact.

- FOR 12 VOLT SYSTEMS ONLY! This device is destined for use on vehicles running on 12 Volt electrical systems only.

- USE IN EMERGENCY SITUATIONS ONLY: do not use the starter instead of the vehicle battery. Use it during start-up operations only.

- Do not work alone. If there is an accident, the assistant can be of aid to the operator.



Avoid electrical shocks. Be very cautious when applying the clamps to non-insulated conductors or bus bars. Avoid all body contact with surfaces of tubes, radiators, and metal power substations whilst reading the vehicle battery voltage.


- Keep the work area clean at all times. Untidy cumbersome areas can lead to injuries.

- Protect the starter appropriately from all possible damage. It must only be used as indicated in this Instruction Manual.

- Ensure compliance with the indications in the work area. Do not use in humid or wet facilities. Never leave it out in the rain. Always work in well lit areas.



Keep out of reach of children: they must never be allowed to access work areas or handle any machines, instruments or extensions.

-  Always wear suitable clothing. Never wear baggy clothing or jewellery that can get caught up in moving parts.

During all operations, the use of electrically insulated protection clothing and non-slip boots must be worn at all times. Persons with long hair must tie it back and wear a hair net.

- Only experts are allowed to do repair work on the starter as it involves significant risk levels for inexperienced workers.

- Replacing parts and accessories. When performing maintenance operations, replace with identical and original spare parts only. Use of non-original spare parts invalidates all warranties.

- Make sure that the device is always positioned in a stable and well supported manner.

Never climb over cables or electrical structures.

- Careful attention must be paid during maintaining work on the starter. Check the condition of cables on a regular basis and if any damage is detected, have the same repaired by an authorised and qualified technician.

- Check there are no damaged parts. Before using this starter, carefully check that all seemingly damaged parts and assess whether or not they can operate correctly. Check that the cables are securely fastened to the starter. Remember that only authorised and qualified technicians are allowed to repair or replace damaged parts.

1.1 SPECIAL WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS ON THE USE OF THE LITHIUM BATTERIES INSIDE THE STARTER

Failure to observe the following rules can cause breakage, overheating, bulging, fire outbreak or explosion of the battery inside the starter:

- **Never open the starter casing under any circumstances.**
- Do not charge the battery in direct sunlight, near flames or in similar conditions.
- Do not use the starter or position it in the vicinity of heaters, near flames or in other hot areas.
- Only use the charger supplied with the device to charge the starter.
- Do not throw the starter into a fire or heat it up.
- Do not invert the positive "+" and negative "-" connection polarities.
- Do not short-circuit the starter terminals.
- Do not perforate the starter casing with drill bits, do not hit it with a hammer or stand on it.
- Do not position the starter inside stoves, microwave ovens etc.
- Do not throw the starter or cause high impacts.
- Do not modify or tamper with the starter casing.
- Refrain from using the starter if it emits strange smells, heats up or deforms during use, charging or storage.
- If the starter emits strange smells or leaks acid, immediately move the device away from any heat sources or free burning flames.
- In case of contact of the starter battery acid on the skin or clothing, rinse with copious amounts of water.
- In case of contact of the starter battery acid with the eyes, rinse immediately with copious amounts of water and call a doctor.

Keeping this manual.

The manual should be read, paying attention to all the warnings and safety precautions to be taken when using and maintaining the device, the list of components and all technical specifications.

Please keep this manual in a secure and dry place for future reference.

2. INTRODUCTION AND GENERAL DESCRIPTION

Intended use

Multi-functional, portable, battery-powered

starter. Ideal for anyone needing an emergency starter. Its applications include use on motorcycles, automobiles, boats and many more.

Fully compatible with any 12-volt starter system.

The starter uses LITHIUM BATTERIES; this makes the device extremely compact and easy to handle.

The multi-functional starter is also equipped with a powerful LED light and USB port to power and/or charge 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE" electronic devices.

Description (figure A):

- A-1. Multifunctional starter.
- A-2. Starter clamps.
- A-3. 5V charge or output cable.
- A-4. USB adapter with cigarette lighter type 12V jack plug.
- A-5. Starter charging USB-C input port.
- A-6. 5V/9V/12V - 18W USB output.
- A-7. LED light.
- A-8. Starter clamps output socket (ref. A-2)
- A-9. Internal battery charge status indicator LED.
- A-10. ON/OFF switch for the charge level, to control the output port (ref. A-4) and the LED light.



3. INSTALLATION

POSITIONING THE STARTER


When using the starter, position it on a horizontal, flat and stable surface.

4. OPERATING INFORMATION

4.1 How to use the starter:

  **WARNING: follow these instructions meticulously, and always in the order given below! Always prevent the black and red clamps from touching each other or a common cable!**

- Make sure that the vehicle or boat to be started is switched off (switch or ignition key in the OFF position).
- Connect the red clamp POS. (+) to the battery terminal POS. (+), then connect the black clamp NEG. (-) to the vehicle chassis or the battery terminal NEG. (-), at a distance from the fuel pipe.

 **WARNING: failure to follow these rules may compromise the operating life of the device:**

- Turn the vehicle ignition to the start position for no more than 3 seconds.

- If the vehicle or boat does not start, wait at least 15 seconds before trying again.
- If the vehicle or boat still does not start, wait at least 2 minutes before trying again.

After a successful start, with the engine running, follow the sequence of instructions below with great care:

- Disconnect the black clamp (negative) from the vehicle.
- Disconnect the red clamp (positive) from the vehicle.
- Remove the starter cable connector from the starter
- Replace the cables and the starter in their seats inside the case.

It is highly recommended to recharge the starter as soon as possible.

4.2 Using the starter as a power and/or charging device:

- Insert the output cable terminal (fig. A-3) into the appropriate USB port on the starter (fig. A-6);
- Press the ON button seen in figure A-10 once;
- Insert the other cable terminal into the device to be powered;

4.3 Using the LED lights

- Press and hold the ON button (fig. A-10) for a few seconds to enable the continuous LED light function.

The press the button in the following sequence:

- once to start the blinking light;
- twice to start the emergency signal;
- three times to switch the light OFF.

5. CHARGING

Important! To achieve maximum battery performance, always charge before use, then after every time it is used and, in any case, at least every 3 months.

It is possible to charge the unit using the relative cable (fig. A-3) connecting the USB-C terminal to the starter charge socket (fig. A-5) and the other terminal to a USB output source (e.g. a computer) or to the 12V car cigarette lighter socket using the adaptor seen in figure A-4.

Press the button seen in fig. A-10 once to check whether the battery needs charging.

The LEDs seen in fig. A-9 indicate the charge status of the battery, which light up as the status increases:

- one LED only: low battery;

- all LEDs are on: fully charged battery.

6. DISPOSING OF THE BATTERY

When the starter battery is completely run down it should be sent to a re-cycling facility. In some countries this is mandatory. Contact the local special refuse authority for information on recycling.



WARNING:

Do not burn the battery to dispose of it. This could cause an explosion. Before disposing of the battery, apply insulating tape to the bare terminals to prevent shorting. Do not expose the battery to intense heat or fire as this could cause an explosion.

SPECIFICATIONS: DRIVE MINI

Type of battery:

- rechargeable factory-sealed lithium-polymer battery.

Battery capacity:

- 6500 mAh

Starter current (12V):

- 300A
- (1000A peak)

Starter cables:

- polarised terminals.
- copper.
- diameter 5.3mm² (10AWG).
- length 240mm
- PVC insulated

Light:

- LED

Input and output sockets:

- one 5V/9V/12V - 18W USB output port
- one (5V - 2A USB-C) input port for charging.

Characteristics:

- ON/OFF switch.
- automatic charging level reset switch.
- charge level and fully charged indicator LEDs.
- continuous, blinking and emergency LEDs.

Weight:

- 200g

Accessories included (fig. A):

- USB adapter with cigarette lighter type 12V jack plug (fig. A-4).
- Input/output connection cable (fig. A-3).

(IT)

MANUALE ISTRUZIONE



ATTENZIONE:


PRIMA DI UTILIZZARE L'AVVIATORE LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONE!


1. SICUREZZA GENERALE PER L'USO DI QUESTO AVVIATORE


Allo scopo di ridurre il rischio di lesioni personali e di danni all'attrezzatura, vi raccomandiamo di usare l'avviatore rispettando sempre le fondamentali misure precauzionali sulla sicurezza.

- **Le persone inesperte devono essere opportunamente istruite prima di utilizzare l'apparecchio.**

- **I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.**

-  **Proteggere gli occhi. Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora con accumulatori al piombo acido.**

-  **Evitare il contatto con l'acido della batteria. Nel caso si venga investiti o si venga a contatto con l'acido, risciacquare immediatamente la parte interessata con acqua pulita. Continuare a risciacquare fino all'arrivo del medico.**

-  **È importante collegare i cavi alle corrette polarità:**

Collegare la pinza di carica di colore rosso al morsetto positivo della batteria (simbolo +).

Collegare la pinza di carica di colore nero al telaio del veicolo o al morsetto negativo della batteria, lontano dal condotto del carburante.


- **Usare l'avviatore in aree ben ventilate. Non tentare di effettuare avviamenti quando ci si trova in mezzo a gas o liquidi infiammabili.**

- **Impedire alle pinze nere e rosse di venire in contatto.**

- **SOLO PER SISTEMI A 12 VOLT! Usare solo su veicoli con sistemi elettrici a 12 volt.**

- **USARE SOLO IN CASO DI EMERGENZA: non usare l'avviatore al posto della batteria del veicolo. Usare esclusivamente per effettuare l'avviamento.**


- **Evitare di lavorare da soli. Nel caso di incidente l'assistente può prestare aiuto.**


-  **Evitare le scosse elettriche. Usare estrema cautela nell'applicare le pinze a dei conduttori o barre di distribuzione non isolati. Evitare il contatto corporeo con superfici quali tubi, radiatori e armadi metallici mentre si sta misurando il valore di tensione della batteria del veicolo.**

- **Tenere pulita l'area di lavoro. Le aree ingombre possono provocare lesioni.**

- **Evitare di danneggiare l'avviatore. Utilizzare esclusivamente come specificato in questo manuale.**

- **Rispettare le indicazioni relative all'area di lavoro. Non usare in luoghi umidi o bagnati. Non esporre alla pioggia. Lavorare in aree bene illuminate.**

-  **Tenere lontani i bambini: non dovrà mai essere loro consentito di accedere alle aree di lavoro né di maneggiare macchine, strumenti o prolunghe.**

-  **Vestirsi in maniera appropriata. Non indossare abiti larghi o gioielli che possano impigliarsi in parti mobili. Durante i lavori si raccomanda l'uso di abiti protettivi isolati elettricamente nonché di calzature antiscivolo. Nel caso di capigliatura lunga indossare copricapo contenitivi.**

- **Le riparazioni dell'avviatore devono essere eseguite esclusivamente da personale esperto altrimenti potrebbero comportare pericoli considerevoli per l'utilizzatore.**

- **Sostituzione di parti ed accessori. Nell'effettuare la manutenzione, usare solo parti di ricambio identiche e originali. L'uso di qualsiasi altro pezzo renderà nulla la garanzia.**

- **Mantenere in ogni momento un'adeguata posizione di stabilità e punti stabili di appoggio.**

Non spostarsi sopra cavi o strutture elettriche.

- **Effettuare con cura la manutenzione dell'avviatore. Controllarne periodicamente i cavi e nel caso di danni fare eseguire la riparazione ad un tecnico autorizzato e qualificato.**

- **Verificare che non ci siano parti danneggiate. Prima di utilizzare questo avviatore, controllare attentamente tutte le parti che sembrano danneggiate per stabilire se siano in grado di funzionare**

correttamente. Controllare che i cavi siano ben fissati all'avviatore. Si raccomanda di far riparare o sostituire le parti danneggiate da un tecnico autorizzato e qualificato.

di manutenzione, per l'elenco dei componenti e per le specifiche tecniche.

Conservare il manuale per eventuali future consultazioni in un luogo sicuro ed asciutto.

1.1 PARTICOLARI AVVERTENZE E PRECAUZIONI SULLA SICUREZZA PER L'UTILIZZO DELLE BATTERIE AL LITIO CONTENUTE NELL'AVVIATORE

L'inosservanza delle seguenti regole può provocare la rottura, il riscaldamento, il rigonfiamento, l'incendio e l'esplosione della batteria all'interno dell'avviatore:

- **Non aprire l'involucro dell'avviatore per nessun motivo.**
- Non caricare l'avviatore al sole, in prossimità di fiamme o in condizioni simili.
- Non utilizzare l'avviatore o lasciarlo vicino a stufe, fiamme o in altri luoghi caldi.
- Caricare l'avviatore utilizzando esclusivamente l'alimentatore per la ricarica in dotazione con l'apparecchiatura.
- Non gettare l'avviatore nel fuoco o riscaldarlo.
- Non invertire le polarità dei terminali positivo "+" e negativo "-".
- Non cortocircuitare i terminali dell'avviatore.
- Non forare l'involucro dell'avviatore con punte, non colpirlo col martello, non calpestarlo.
- Non collocare l'avviatore all'interno di forni, forni a microonde, ecc.
- Non lanciare l'avviatore o provocare forti urti.
- Non manomettere o modificare l'involucro dell'avviatore.
- Se durante l'uso, la carica o la conservazione l'avviatore emana strani odori, si scalda o si deforma l'apparecchiatura non deve essere più utilizzato.
- Se l'avviatore perde acido o emana strani odori l'apparecchiatura deve essere subito allontanata da sorgenti di calore o da fiamme libere.
- In caso di contatto con l'acido della batteria dell'avviatore e la pelle o i vestiti, subito sciacquare abbondantemente con acqua.
- In caso di contatto con l'acido della batteria dell'avviatore e gli occhi, subito sciacquare abbondantemente con acqua e contattare il medico.

Conservare questo manuale.

Il manuale è necessario per consultare le avvertenze e precauzioni relative alla sicurezza, per le procedure di funzionamento e

2. INTRODUZIONE E DESCRIZIONE GENERALE

Usò previsto

Avviatore portatile multifunzione a batteria. L'ideale per chiunque abbia bisogno di un avviatore d'emergenza. Le sue applicazioni includono motoveicoli, autoveicoli, imbarcazioni e altro ancora.

Pienamente compatibile con qualsiasi sistema di avviamento a 12 volt.

L'avviatore utilizza BATTERIE AL LITIO; ciò consente al dispositivo di essere estremamente maneggevole e compatto.

L'avviatore multifunzione è inoltre dotato di una potente luce a led e di una porta USB di uscita per alimentare e/o caricare i dispositivi elettronici a 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Descrizione (figura A):

- A-1. Avviatore multifunzione.
- A-2. Pinze di avviamento.
- A-3. Cavo di uscita o di ricarica 5V.
- A-4. Adattatore USB con spina jack 12V tipo accendisigari.
- A-5. Ingresso USB-C per la carica dell'avviatore.
- A-6. Uscita USB 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. Luce LED.
- A-8. Presa di uscita per le pinze di avviamento (rif. A-2)
- A-9. Led di segnalazione dello stato di carica della batteria interna.
- A-10. Tasto ON/OFF per il livello di carica, per il comando della porta di uscita (rif. A-4) e della luce led.

3. INSTALLAZIONE

UBICAZIONE DELL'AVVIATORE

Durante il funzionamento posizionare in modo stabile l'avviatore appoggiandolo su una superficie orizzontale e piana.

4. FUNZIONAMENTO

4.1 Utilizzo dell'avviatore:



ATTENZIONE: eseguire le istruzioni seguendo scrupolosamente l'ordine sotto riportato!

Impedire sempre alle pinze nera e rossa di venire in contatto o di toccare un conduttore comune!

- Accertarsi che il veicolo o l'imbarcazione da

avviare sia spenta (interruttore o chiave di accensione in posizione OFF).

- Collegare prima la pinza rossa POS. (+) al morsetto POS. (+) della batteria, poi collegare la pinza nera NEG. (-) al telaio del veicolo o al morsetto NEG. (-) della batteria, lontano dal condotto del carburante.



ATTENZIONE: l'inosservanza delle seguenti regole può compromettere la durata nel tempo dell'apparecchiatura:

- Portare l'interruttore del veicolo in posizione di avviamento per un tempo non superiore ai 3 secondi.
- Se l'auto o l'imbarcazione non si avvia, aspettare almeno 15 secondi prima di riprovare un secondo tentativo.
- Se dopo il secondo tentativo, il motore ancora non si avvia aspettare almeno 2 minuti prima di riprovare.

Dopo l'avviamento e a motore in funzione, seguire rigorosamente la sequenza di istruzioni:

- Scollegare la pinza nera (negativo) dal veicolo.
- Scollegare la pinza rossa (positivo) dal veicolo.
- Sfilare dall'avviatore il connettore dei cavi di avviamento.
- Riporre i cavi e l'avviatore nell'apposita sede all'interno della custodia.

Si raccomanda di caricare l'avviatore appena possibile.

4.2 Utilizzo dell'avviatore come dispositivo di alimentazione e/o carica:

- Inserire il terminale del cavo di uscita (fig. A-3) nella porta di uscita USB dell'avviatore (fig. A-6);
- Premere una volta il tasto ON di figura A-10;
- Inserire l'altro terminale del cavo nel dispositivo da alimentare;

4.3 Utilizzo delle luci LED

- Mantenere premuto il tasto ON (fig. A-10) per qualche secondo per attivare la luce led continua.

Premere quindi in sequenza il tasto:

- una volta per attivare la luce intermittente;
- due volte per attivare la segnalazione di emergenza;
- tre volte per spegnere la luce.

5. CARICA

Importante! Per ottenere le massime

prestazioni della batteria, caricare prima dell'uso, dopo ogni uso e comunque ogni 3 mesi.

È possibile caricare l'unità tramite l'apposito cavo (fig. A-3) collegando il terminale USB-C alla presa di ricarica dell'avviatore (fig. A-5) e l'altro terminale ad una sorgente con uscita USB (a es. un computer) oppure alla presa accendisigari 12V della vettura per mezzo dell'adattatore di figura A-4.

Per controllare se la batteria deve essere caricata premere una volta il pulsante di fig. A-10.

I led di fig. A-9 segnalano lo stato di carica della batteria, crescente all'aumentare del numero di led accesi:

- un solo led acceso: la batteria è scarica;
- tutti i led accesi: la batteria è completamente carica.

6. SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

La batteria esausta dell'avviatore dovrebbe essere riciclata. In alcuni stati questo è obbligatorio. Contattare le autorità locali per i rifiuti solidi per ricevere informazioni relative al riciclaggio.



AVVERTENZE:

Non smaltire la batteria bruciandola. Questo potrebbe causare un'esplosione. Prima di smaltire la batteria, coprire i terminali scoperti con nastro isolante adeguato, allo scopo di evitare i corti circuiti. Non esporre la batteria a calore intenso o a fuoco poiché questo potrebbe causare un'esplosione.

SPECIFICHE: DRIVE MINI

Tipo di batterie:

- batteria al litio-polimero, ermetica, ricaricabile.

Capacità della batteria:

- 6500 mAh

Corrente di avviamento (12V):

- 300A
- (1000A di picco)

Cavi di avviamento:

- terminali polarizzati.
- rame.
- sezione 5.3mm² (10AWG).
- lunghezza 240mm
- isolati in PVC

Luce:

- LED

Prese di ingresso e uscita:

- una presa di uscita USB 5V/9V/12V - 18W

- una presa di ingresso (USB-C 5V - 2A) per la ricarica.

Caratteristiche:

- interruttore ON / OFF.
- interruzione automatica livello di carica.
- led di segnalazione livello di carica e fincarica.
- luce led continua, intermittente e di emergenza.

Peso:

- 200g

Accessori inclusi (fig. A):

- Adattatore USB con spina jack accendisigari 12V (fig. A-4).
- Cavo di collegamento input/output (fig. A-3).

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS





ATTENTION : AVANT D'UTILISER LE DÉMARREUR, LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTION !


1. SÉCURITÉ GÉNÉRALE POUR L'UTILISATION DE CE DÉMARREUR

Dans le but de réduire le risque de lésions personnelles et de dommages à l'équipement, nous vous recommandons d'utiliser le démarreur en respectant toujours les mesures fondamentales de précaution pour la sécurité.

- **Les personnes non expertes doivent être opportunément instruites avant d'utiliser l'appareil.**
- **Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**


-  Protéger les yeux. Toujours porter des lunettes de protection quand on travaille avec des accumulateurs au plomb acide.

-  Éviter le contact avec l'acide de la batterie. Si l'on est éclaboussé ou que l'on entre en contact avec l'acide, rincer immédiatement la partie concernée avec de l'eau propre. Continuer à rincer jusqu'à l'arrivée du médecin.

-  Il est important de brancher les câbles aux bonnes polarités : Brancher la pince de chargement de couleur rouge à la borne

positive de la batterie (symbole +). Brancher la pince de chargement de couleur noire au châssis de la voiture ou à sa borne négative, loin du conduit du carburant.


- Utiliser le démarreur dans des zones bien ventilées. Ne pas tenter d'effectuer de démarrages quand on se trouve au milieu de gaz ou de liquides inflammables.
- Empêcher les pinces noires et rouges d'entrer en contact.
- **SEULEMENT POUR SYSTÈME À 12 VOLTS !** Utiliser seulement sur des véhicules avec systèmes électriques à 12 volts.
- **UTILISER UNIQUEMENT EN CAS D'URGENCE** : ne pas utiliser le démarreur à la place de la batterie du véhicule. Utiliser exclusivement pour effectuer le démarrage.
- Éviter de travailler seul. En cas d'incident, l'assistant peut prêter renfort.


-  Éviter les secousses électriques. Faire très attention en appliquant les pinces à des conducteurs ou à des barres de distribution non isolés. Éviter le contact corporel avec des surfaces comme des tuyaux, des radiateurs et des armoires métalliques pendant que l'on est en train de mesurer la valeur de tension de la batterie du véhicule.

- Maintenir l'aire de travail propre. Les aires encombrées peuvent provoquer des lésions.

- Éviter d'endommager le démarreur. Utiliser exclusivement selon les spécifications de ce manuel.

- Respecter les indications concernant l'aire de travail. Ne pas utiliser dans des lieux humides ou mouillés. Ne pas exposer à la pluie. Travailler dans un lieu bien éclairé.

-  **Conservier loin des enfants : ils ne doivent jamais avoir la possibilité d'accéder aux aires de travail, ni de manipuler les machines, les instruments ou les rallonges.**

-  **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements larges ou de bijoux qui peuvent s'accrocher aux parties mobiles. Durant les travaux, nous recommandons l'utilisation de vêtements de protection isolés électriquement ainsi que de chaussures antidérapantes. En cas de longue chevelure, porter un filet à cheveux.**

- Les réparations du démarreur doivent être exécutées exclusivement par du personnel expert, sinon elles pourraient comporter des dangers considérables pour l'utilisateur.

- Substitution de pièces et accessoires. En effectuant la maintenance, utiliser uniquement des pièces détachées identiques et originales. L'utilisation de toute autre pièce rendra la garantie nulle.
- Conserver à tout moment une position de stabilité adéquate et des points d'appui stables.
Ne pas se déplacer sur des câbles ou des structures électriques.
- Effectuer avec soin l'entretien du démarreur. En contrôler périodiquement les câbles et, en cas de dommages, faire exécuter la réparation à un technicien autorisé et qualifié.
- Vérifier qu'il n'y a pas de parties endommagées. Avant d'utiliser ce démarreur, contrôler attentivement toutes les parties qui semblent endommagées pour établir si elles sont en mesure de fonctionner correctement. Contrôler que les câbles sont bien fixés au démarreur. Nous recommandons de faire réparer ou substituer les parties endommagées par un technicien autorisé et qualifié.
- Ne pas altérer ou modifier l'enveloppe du démarreur.
- Si durant son utilisation, sa charge ou sa conservation, le démarreur émane des odeurs étranges, chauffe ou se déforme, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Si le démarreur perd de l'acide ou émane des odeurs étranges, l'appareil doit être éloigné tout de suite des sources de chaleur ou des flammes libres.
- En cas de contact avec l'acide de la batterie du démarreur et la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau.
- En cas de contact entre l'acide de la batterie du démarreur et les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau, et contacter le médecin.

Conservation du manuel.

Le manuel est nécessaire pour consulter les avertissements et les précautions relatives à la sécurité, pour les procédures de fonctionnement et d'entretien, pour la liste des composants et pour les techniques spécifiques.

Conserver le manuel pour d'éventuelles consultations futures dans un lieu sûr et sec.

1.1 AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS PARTICULIERS SUR LA SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES BATTERIES AU LITHIUM CONTENUES DANS LE DÉMARREUR

Le non-respect des règles suivantes peut provoquer la rupture, le réchauffement, le gonflement, l'incendie et l'explosion de la batterie à l'intérieur du démarreur :

- **N'ouvrir l'enveloppe du démarreur sous aucun prétexte.**
- Ne pas charger le démarreur au soleil, à proximité de flammes ou dans des conditions similaires.
- Ne pas utiliser, ou laisser, le démarreur près de poêles, flammes ou dans d'autres lieux chauds.
- Charger le démarreur en utilisant exclusivement l'alimentateur fourni avec l'appareil pour sa recharge.
- Ne pas jeter le démarreur dans le feu ou le réchauffer.
- Ne pas inverser les polarités des bornes positif « + » et négatif « - ».
- Ne pas court-circuiter les bornes du démarreur.
- Ne pas percer l'enveloppe du démarreur avec des pointes, ne pas le frapper avec un marteau, ne pas marcher dessus.
- Ne pas placer le démarreur à l'intérieur de fours, fours à microondes, etc.
- Ne pas lancer le démarreur ou lui provoquer

2. INTRODUCTION ET DESCRIPTION GÉNÉRALE

Utilisation prévue

Démarreur portable multifonction à batterie. L'idéal pour quiconque a besoin d'un démarreur d'urgence. Ses applications incluent des motos, des autos, des embarcations et autre.

Entièrement compatible avec tout système de démarrage à 12 volts.

Le démarreur utilise des BATTERIES AU LITHIUM ; cela permet au dispositif d'être extrêmement maniable et compact.

Le démarreur multifonction est en outre équipé d'une puissante lumière à LED et d'un port USB de sortie pour alimenter et / ou charger les dispositifs électroniques à 5V/9V/12V - 18W «QUICK CHARGE».

Description (figure A) :

- A-1. Démarreur multifonction.
- A-2. Pincettes de démarrage.
- A-3. Câble de sortie ou de recharge 5V.
- A-4. Adaptateur USB avec fiche jack 12V type allume-cigares.
- A-5. Entrée USB-C pour la charge du démarreur.

- A-6. Sortie USB 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. Lumière LED.
- A-8. Prise de sortie pour les pinces de démarrage (réf. A-2)
- A-9. LED de signalisation de l'état de charge de la batterie interne.
- A-10. Touche ON / OFF pour le niveau de charge, pour la commande du port de sortie (réf. A-4) et de la lumière LED.

3. INSTALLATION

POSITION DU DÉMARREUR

Durant son fonctionnement, placer le démarreur de façon stable en l'appuyant sur une surface horizontale et plane.

4. FONCTIONNEMENT

4.1 Utilisation du démarreur :



ATTENTION :
exécuter les instructions en suivant

scrupuleusement l'ordre reporté ci-dessous ! Toujours empêcher aux pinces noire et rouge d'entrer en contact ou de toucher un conducteur commun !

- S'assurer que le véhicule ou l'embarcation à démarrer est éteint (interrupteur ou clé d'allumage en position OFF).
- Brancher d'abord la pince rouge POS. (+) à la borne POS. (+) de la batterie, puis brancher la pince noire NEG. (-) au châssis du véhicule ou à la borne NEG. (-) de la batterie, loin du conduit du carburant.



ATTENTION : le non-respect des règles suivantes peut compromettre la durée dans le temps de l'appareil :

- Porter l'interrupteur du véhicule en position de démarrage pendant un temps non supérieur à 3 secondes.
- Si l'auto ou l'embarcation ne démarre pas, attendre au moins 15 secondes avant de réessayer une seconde tentative.
- Si, après la seconde tentative, le moteur ne démarre toujours pas, attendre au moins 2 minutes avant de recommencer.

Après le démarrage et avec le moteur en fonction, suivre rigoureusement la séquence d'instructions :

- Débrancher la pince noire (négatif) du véhicule.
- Débrancher la pince rouge (positive) du véhicule.
- Extraire du démarreur le connecteur des câbles de démarrage
- Remettre les câbles et le démarreur dans

leur logement à l'intérieur du boîtier.

Nous recommandons de charger le démarreur dès que possible.

4.2 Utilisation du démarreur comme dispositif d'alimentation et / ou de charge :

- Insérer le terminal du câble de sortie (fig. A-3) dans le port de sortie USB du démarreur (fig. A-6) ;
- Appuyer une fois sur la touche ON de la figure A-10 ;
- Insérer l'autre extrémité du câble dans le dispositif à alimenter ;

4.3 Utilisation des lumières LED

- Maintenir la pression sur la touche ON (fig. A-10) pendant quelques secondes pour activer la lumière led continue. Appuyer ensuite et en séquence sur la touche :
 - une fois pour activer la lumière intermittente ;
 - deux fois pour activer la signalisation d'urgence ;
 - trois fois pour éteindre la lumière.

5. CHARGE

Important ! Pour obtenir les prestations les plus élevées de la batterie, charger avant l'utilisation, après chaque utilisation et quoi qu'il en soit tous les 3 mois.

Il est possible de charger l'unité à l'aide du câble prévu à cet effet (fig. A-3) en branchant le terminal USB-C à la prise de recharge du démarreur (fig. A-5) et l'autre terminal à une source avec sortie USB (par ex. à un ordinateur) ou à la prise allume-cigares 12V de la voiture à l'aide de l'adaptateur de la figure A-4.

Pour contrôler si la batterie doit être chargée, appuyer une fois sur le bouton de la fig. A-10. Les LED de la fig. A-9 signalent l'état de charge de la batterie, qui augmente en même temps que le nombre de LED allumées :

- une seule LED allumée : la batterie est déchargée ;
- toutes les LED allumées : la batterie est complètement chargée.

6. MISE AU REBUT DE LA BATTERIE

La batterie épuisée du démarreur devrait être recyclée. Dans certains pays, cela est obligatoire. Contacter les autorités locales pour les déchets solide pour recevoir des informations concernant le recyclage.



AVERTISSEMENT :

Ne pas éliminer la batterie en la brûlant. Ceci pourrait causer une explosion. Avant d'éliminer la batterie, couvrir les terminaux découverts avec du ruban isolant adéquat, dans le but d'éviter les courts-circuits. Ne pas exposer la batterie à une chaleur intense ou au feu car cela pourrait causer une explosion.



SPÉCIFICATIONS : DRIVE MINI

Type de batteries :

- batterie au lithium-polymère, hermétique, rechargeable.

Capacité de la batterie :

- 6500 mAh

Courant de démarrage (12V) :

- 300A

- (1000A de crête)

Câbles de démarrage :

- terminaux polarisés.

- cuivre.

- section 5.3mm² (10AWG).

- longueur 240mm

- isolés en PVC

Lumière :

- LED

Prises d'entrée et sortie :

- une prise de sortie USB 5V/9V/12V - 18W

- une prise d'entrée (USB-C 5V - 2A) pour la recharge.

Caractéristiques :

- interrupteur ON / OFF.

- interruption automatique du niveau de charge.

- LED de signalisation du niveau de charge et de fin de charge.

- lumière LED continue, intermittente et d'urgence.

Poids :

- 200g

Accessoires inclus (fig. A) :

- Adaptateur USB avec fiche jack allume-cigares 12V (fig. A-4).

- Câble de branchement input / output (fig. A-3).

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES



ATENCIÓN: ¡ANTES DE UTILIZAR EL ALIMENTADOR LEER ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!

1. SEGURIDAD GENERAL PARA EL USO DE ESTE ARRANCADOR

Con el fin de reducir el riesgo de lesiones personales y de daños en los equipos, recomendamos usar el arrancador siempre cumpliendo las medidas fundamentales de precaución en materia de seguridad.

- Las personas inexpertas tienen que instruirse oportunamente antes del uso del equipo.
- Los niños tienen que vigilarse para comprobar que no jueguen con el equipo.



Proteger los ojos. Siempre utilizar las gafas de protección cuando se trabaja con acumuladores de plomo ácido.



- Evitar el contacto con el ácido de la batería. En caso de ser golpeados o de entrar en contacto con el ácido, enjuagar inmediatamente la parte interesada con agua limpia. Seguir enjuagando hasta la llegada del médico.



Es importante conectar los cables a las polaridades correctas:


- Conectar la pinza de carga de color rojo al borne positivo de la batería (símbolo +).
- Conectar la pinza de carga de color negro al bastidor del vehículo o al borne negativo de la batería, lejos del conducto del combustible.

- Usar el arrancador en áreas bien ventiladas. No intentar realizar arranques cuando el vehículo se encuentra en medio de gases o líquidos inflamables.
- Impedir que las pinzas negras y rojas entren en contacto.

- ¡SÓLO PARA SISTEMAS DE 12 VOLTIOS! Utilizar sólo en vehículos con sistemas eléctricos de 12 voltios.

- USAR SÓLO EN CASO DE EMERGENCIA: no usar el arrancador en lugar de la batería del vehículo. Usar exclusivamente para proceder al arranque.


- Evitar trabajar solos. En caso de accidente el asistente puede prestar socorro.


 Evitar las descargas eléctricas. Usar el máximo cuidado cuando se apliquen las pinzas a los conductores o barras de distribución no aislados. Evitar el contacto corporal con superficies como tubos, radiadores y armarios metálicos, mientras se está midiendo el valor de tensión de la batería del vehículo.

- Mantener limpia el área de trabajo. Las áreas ocupadas pueden causar lesiones.

- Evitar dañar el arrancador. Utilizar exclusivamente como se especifica en el presente manual.

- Cumplir las indicaciones relativas al área de trabajo. No usar en lugares húmedos o mojados. No exponer a la lluvia. Trabajar en áreas bien iluminadas.

 **Mantener lejos a los niños: nunca tendrá que serles permitido acceder a las áreas de trabajo, ni manipular máquinas, instrumentos o extensiones.**

 **Vestirse de forma apropiada. No utilizar ropa ancha o joyas que puedan engancharse en partes móviles. Durante los trabajos se recomienda el uso de ropa de protección aislada eléctrica, y además de calzados antirresbalones. En caso de cabellos largos utilizar gorros de contención.**

- Las reparaciones del arrancador tienen que ser realizadas exclusivamente por personal experto; de lo contrario podrían comportar peligros considerables para el usuario.

- Sustitución de partes y accesorios. Cuando se realice el mantenimiento, utilizar sólo partes de repuestos idénticas. El uso de cualquier otra pieza anulará la garantía.

- Mantener en todo momento una posición adecuada de estabilidad y puntos estables de apoyo.

No desplazarse arriba de cables o estructuras metálicas.

- Realizar cuidadosamente el mantenimiento del arrancador. Controlar periódicamente los cables y, en caso de daños, hacer realizar la reparación a un técnico autorizado y capacitado.

- Comprobar que no haya partes dañadas. Antes de utilizar este arrancador, controlar atentamente todas las partes que parecen dañadas para establecer si pueden funcionar correctamente. Controlar que los

cables se hayan fijado bien al arrancador. Se recomienda hacer reparar o sustituir las partes dañadas por un técnico autorizado y capacitado.

1.1 DETALLES DE ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES SOBRE LA SEGURIDAD PARA EL USO DE LAS BATERÍAS DE LITIO CONTENIDAS EN EL ARRANCADOR

El incumplimiento de las reglas siguientes puede causar la rotura, el calentamiento, el hinchamiento, el incendio y la explosión de la batería en el interior del arrancador:

- **No abrir la envoltura del arrancador por ninguna razón.**

- No cargar el arrancador en el sol, cerca de llamas o en condiciones similares.

- No utilizar el arrancador o dejarlo cerca de estufas, llamas o en otros lugares calientes.

- Cargar el arrancador utilizando exclusivamente el alimentador para la recarga que se entrega con el equipo.

- No tirar el arrancador en el fuego o calentarlo.

- No invertir la polaridad de los bornes positivo "+" y negativo "-".

- No cortocircuitar los bornes del arrancador.

- No perforar la envoltura del arrancador con puntas, no golpearla con el martillo, no pisarla.

- No colocar el arrancador en el interior de hornos, hornos de microondas, etc.

- No arrojar el arrancador ni causar golpes fuertes.

- No alterar ni modificar la envoltura del arrancador.

- Si durante el uso, la carga o la conservación el arrancador emite olores extraños, se calienta o se deforma, el aparato ya no tiene que utilizarse.

- Si el arrancador pierde ácido o emite olores raros, el equipo tiene que alejarse inmediatamente de fuentes de calor o de llamas libres.

- En caso de contacto con el ácido de la batería del arrancador y la piel o la ropa, enjuagar de forma inmediata con agua abundante.

- En caso de contacto con el ácido de la batería del arrancador y los ojos, enjuagar inmediatamente con agua abundante y contactar a un médico.

Conservar este manual.

El manual es necesario para consultar las advertencias y las precauciones relativas

a la seguridad, para los procedimientos de funcionamiento y de mantenimiento, para la lista de los componentes y para las especificaciones técnicas.

Conservar el manual para las posibles consultas futuras en un lugar seguro y seco.

2. INTRODUCCIÓN Y DESCRIPCIÓN GENERAL

Uso previsto

Arrancador portátil multifunción de batería. Es ideal para quien necesita un arrancador de emergencia. Sus aplicaciones incluyen motos, coches, embarcaciones y otras más.

Completamente compatible con cualquier sistema de arranque de 12 voltios.

El arrancador utiliza BATERÍAS DE LITIO; esto permite que el dispositivo sea extremadamente práctico y compacto.

El arrancador multifunción además se ha equipado con una luz de led potente y con un puerto USB de salida para alimentar y/o cargar los dispositivos electrónicos de 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Descripción (figura A):

- A-1. Arrancador multifunción.
- A-2. Pinzas de arranque.
- A-3. Cable de salida o de recarga 5V.
- A-4. Adaptador USB con enchufe jack de 12V tipo encendedor.
- A-5. Entrada USB-C para la carga del arrancador.
- A-6. Salida USB 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. Luz LED.
- A-8. Toma de corriente de salida para las pinzas de arranque (referencia A-2)
- A-9. Led de señalización del estado de carga de la batería interna.
- A-10. Tecla ON/OFF para el nivel de carga, para el mando de la puerta de salida (ref. A-4) y de la luz led.

3. INSTALACIÓN

UBICACIÓN DEL ARRANCADOR

Durante el funcionamiento posicionar de forma estable el arrancador apoyándolo en una superficie horizontal y plana.

4. FUNCIONAMIENTO

4.1 Uso del arrancador:



ATENCIÓN: ¡realizar las instrucciones siguiendo escrupulosamente el orden que se indica a continuación!
¡Siempre impedir a las pinzas negra y roja

entrar en contacto o tocar un conductor común!

- Comprobar que el vehículo o la embarcación que hay que arrancar se encuentre apagada (interruptor o llave de encendido en posición OFF).

- Conectar primero la pinza roja POS. (+) al borne POS. (+) de la batería, luego conectar la pinza negra NEG. (-) al bastidor del vehículo o al borne NEG. (-) de la batería lejos del conducto del carburante.



ATENCIÓN: el incumplimiento de las reglas siguientes puede perjudicar la duración en el tiempo del equipo:

- Llevar el interruptor del vehículo a la posición de arranque durante un tiempo no superior a los 3 segundos.

- Si el coche o la embarcación no arranca, esperar por lo menos 15 segundos antes de volver a realizar un segundo intento.

- Si, después del segundo intento, el motor sigue no arrancando, esperar por lo menos 2 minutos antes de volver a intentar.

Después del arranque y con el motor en función, observar rigurosamente la secuencia de instrucciones:

- Desconectar la pinza negra (negativo) desde el vehículo.

- Desconectar la pinza roja (positivo) desde el vehículo.

- Sacar del arrancador el conector de los cables de arranque

- Guardar los cables y el arrancador en el compartimento específico en el interior del estuche.

Se recomienda cargar inmediatamente el arrancador antes de que resulte posible.

4.2 Uso del arrancador como dispositivo de alimentación y/o carga:

- Introducir el terminal del cable de salida (Fig. A-3) en el puerto de salida USB del arrancador (Fig. A-6);

- Apretar una vez la tecla ON de la figura A-10;

- Introducir el otro borne del cable en el dispositivo que hay que alimentar;

4.3 Uso de las luces LED

- Mantener apretada la tecla ON (fig. A-10) durante algunos segundos para activar la luz led continua.

Luego apretar en secuencia la tecla:

- una vez para activar la luz intermitente;

- dos veces para activar la señalización de

- emergencia;
- tres veces para apagar la luz.

5. CARGA

¡Importante! Para obtener las prestaciones máximas de la batería, cargar antes del uso, después de cada uso y, de cualquier forma, cada 3 meses.

Se puede cargar la unidad con el relativo cable (Fig. A-3) conectando el terminal USB-C a la toma de recarga del arrancador (Fig. A-5) y el otro terminal a una fuente con salida USB (por ejemplo, a un ordenador) o a la toma del encendedor de 12V del vehículo por medio del adaptador de la figura A-4.

Para controlar si la batería tiene que cargarse apretar una vez el pulsador de la fig. A-10.

Los led de la Fig. A-9 señalizan el estado de carga de la batería, que aumenta al aumentar el número de leds encendidos:

- solamente un led encendido: la batería se ha descargado;
- todos los leds encendidos: la batería se encuentra completamente cargada.

6. ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

La batería agotada del arrancador tendría que reciclarse. En algunos estados este procedimiento es obligatorio. Contactar las autoridades locales en materia de residuos sólidos para recibir la información relativa al reciclaje.



ADVERTENCIA:

No eliminar la batería quemándola. Eso podría causar una explosión. Antes de eliminar la batería, cubrir los terminales descubiertos con cinta aislante apta, con el fin de evitar los cortocircuitos. No exponer la batería a calor intenso o al fuego, porque eso podría causar una explosión.

ESPECIFICACIONES: DRIVE MINI

Tipo de baterías:

- batería de litio-polímero, hermética, recargable.

Capacidad de la batería:

- 6500 mAh

Corriente de arranque (12V):

- 300A
- (1000A de pico)

Cables de arranque:

- bornes polarizados.
- cobre.
- sección 5.3mm² (10AWG).

- longitud 240mm
- aislados de PVC

Luz:

- LED

Tomas de entrada y salida:

- una toma de salida USB 5V/9V/12V - 18W
- una toma de entrada (USB-C 5V - 2A) para la recarga.

Características:

- interruptor ON/OFF.
- interrupción automática del nivel de carga.
- led de señalización del nivel de carga y de fin de carga.
- luz led continua, intermitente y de emergencia.

Peso:

- 200g

Accesorios incluidos (figura A):

- Adaptador USB con enchufe jack de encendedor de 12V (Fig. A-4).
- Cable de conexión input/output (Fig. A-3).

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG



ACHTUNG: VOR DER VERWENDUNG DES STARTERS IST DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN!

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DIESES STARTERS

Um die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät zu senken, empfehlen wir Ihnen, bei der Verwendung des Starters stets als Vorkehrung die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

- **Unerfahrene Personen müssen vor der Benutzung des Gerätes in geeigneter Form in dessen Gebrauch eingewiesen werden.**
- **Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**




tragen.

Schützen Sie die Augen. Beim Umgang mit Blei-Säure-Akkus ist stets eine Schutzbrille zu



Vermeiden Sie den Kontakt mit der Batteriesäure. Falls Sie von der Säure erfasst werden oder mit ihr in Kontakt kommen, ist der betroffene Teil sofort mit sauberem Wasser

abzuwaschen. Fahren Sie damit bis zum Eintreffen des Arztes fort.

 Es ist wichtig, dass die Kabel an die richtigen Pole angeschlossen werden:

Die rote Ladezange an die Plusklemme der Batterie (Symbol +) anschließen.

Die schwarze Ladezange fern der Treibstoffleitung an das Fahrgestell oder den Minusanschluss der Batterie anschließen.


- Benutzen Sie den Starter in gut gelüfteten Bereichen. Unternehmen Sie keine Startversuche, wenn Sie von Gas oder entzündlichen Flüssigkeiten umgeben sind.

- Es ist zu verhindern, dass die schwarze und die rote Zange miteinander in Berührung kommen.

- NUR FÜR 12-VOLT-ANLAGEN! Nur an Fahrzeugen mit elektrischer 12-Volt-Anlage verwenden.

- NUR IM NOTFALL VERWENDEN: Der Starter darf nicht anstelle der Fahrzeugbatterie benutzt werden. Ausschließlich zum Starten verwenden.


- Vermeiden Sie es, alleine tätig zu werden. Im Falle eines Unfalls kann die andere Person Hilfe leisten.


 Vermeiden Sie Stromschläge. Seien Sie äußerst umsichtig bei der Anbringung der Zangen an nicht isolierte Leiter oder Verteilerschienen. Vermeiden Sie es, dass Körperteile beim Messen des Spannungswertes der Fahrzeugbatterie Flächen z. B. von Rohren, Heizkörpern oder Schränken aus Metall berühren.

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Nicht aufgeräumte Bereiche sind verletzungsträchtig.

- Vermeiden Sie die Beschädigung des Starters. Er ist ausschließlich so zu verwenden, wie in diesem Handbuch ausgeführt.

- Die Angaben zum Arbeitsbereich sind zu beachten. Nicht an feuchten oder nassen Orten verwenden. Nicht dem Regen aussetzen. Arbeiten Sie in gut beleuchteten Bereichen.

 **Kinder sind fernzuhalten. Ihnen darf keinesfalls der Zugang zum Arbeitsbereich oder der Umgang mit Maschinen, Instrumenten oder Verlängerungen gestattet werden.**

 **Kleiden Sie sich sachgerecht. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Während der Arbeiten wird der Gebrauch von elektrisch isolierter Schutzkleidung sowie von rutschfestem Schuhwerk empfohlen. Langes Haar ist durch eine Kopfabdeckung zu bändigen.**

- Reparaturen am Starter dürfen ausschließlich von Fachleuten vorgenommen werden, weil sonst erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Austausch von Teilen und Zubehör. Bei der Wartung dürfen nur identische und originale Ersatzteile verwendet werden. Die Verwendung anderer Teile führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

- Sorgen Sie jederzeit für eine sachgerechte, stabile Position und stabile Abstützstellen. Bewegen Sie sich nicht über Kabel oder elektrische Konstruktionen.

- Bei der Wartung des Starters ist sehr sorgfältig vorzugehen. Prüfen Sie in regelmäßigen Zeitabständen die Kabel. Festgestellte Schäden müssen von einem befugten Fachmann behoben werden.

- Prüfen Sie, ob schadhafte Teile vorhanden sind. Vor der Benutzung dieses Starters sind sorgfältig alle scheinbar schadhafte Teile darauf zu prüfen, ob sie korrekt funktionieren. Prüfen Sie, ob die Kabel einwandfrei am Starter befestigt sind. Es wird empfohlen, schadhafte Teile von einem befugten Fachmann reparieren oder austauschen zu lassen.

1.1 BESONDERE HINWEISE UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI DER BENUTZUNG DER IM STARTER ENTHALTENEN LITHIUMBATTERIEN

Bei Missachtung der folgenden Regeln kann die Batterie im Starter beschädigt werden, sich erhitzen, sich aufblähen, Feuer fangen und explodieren:

- **Unter keinen Umständen darf die Starterhülle geöffnet werden.**

- Den Starter nicht in der Sonne, in der Nähe von offenem Feuer oder unter ähnlichen Bedingungen aufladen.

- Den Starter nicht in der Nähe von Heizöfen, offenem Feuer oder an anderen Orten mit hohen Temperaturen verwenden oder zurücklassen.

- Den Starter ausschließlich mit dem

Ladenetzteil aufladen, das zum Lieferumfang des Gerätes gehört.

- Den Starter nicht ins Feuer werfen oder erhitzen.
- Die Polung der Anschlüsse plus „+“ und minus „-“ darf nicht vertauscht werden.
- Die Anschlüsse des Starters nicht kurzschließen.
- Die Hülle des Starters nicht mit Spitzen durchlöchern, mit einem Hammer treffen oder auf sie treten.
- Den Starter nicht in Öfen, Mikrowellenöfen o. ä. stellen.
- Den Starter nicht werfen oder starken Stößen aussetzen.
- Die Hülle des Starters nicht manipulieren oder verändern.
- Wenn der Starter während des Gebrauchs, des Ladens oder der Aufbewahrung ungewohnte Gerüche abgibt, sich erwärmt oder sich verformt, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Wenn der Starter Säure verliert oder ungewöhnliche Gerüche ausströmt, muss das Gerät sofort von Wärmequellen oder offenem Feuer entfernt werden.
- Falls die Haut oder die Kleidung mit der Säure der Starterbatterie in Berührung kommt, ist die betroffene Stelle sofort mit reichlich Wasser zu spülen.
- Falls die Augen mit der Säure der Starterbatterie in Berührung kommen, sofort mit reichlich Wasser ausspülen und einen Arzt rufen.

Dieses Handbuch ist aufzubewahren.

Das Handbuch ist erforderlich, um die Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen für die Betriebs- und Wartungsvorgänge einzusehen. Außerdem enthält es das Komponentenverzeichnis und die technischen Daten.

Das Handbuch ist für ein eventuelles künftiges Nachschlagen an einem sicheren, trockenen Ort aufzubewahren.

2. EINFÜHRUNG UND ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Tragbarer, batteriebetriebener Multifunktions-Starter. Ideal für alle, die einen Notstarter benötigen. Er ist anwendbar bei Motorrädern, Kraftfahrzeugen, Booten und weiteren Fahrzeugen.

Dabei ist er voll kompatibel mit allen 12-Volt-Anlassersystemen.

Da der Starter mit LITHIUMBATTERIEN

arbeitet, ist er äußerst handlich und kompakt. Der Multifunktionsstarter ist außerdem mit einer starken LED-Leuchte und - zum Aufladen elektronischer 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE"-Einrichtungen - mit einem USB-Anschluss am Ausgang ausgestattet.

Beschreibung (Abbildung A):

- A-1. Starter in der Multifunktionsausführung.
- A-2. Starterzangen.
- A-3. Ausgangs- oder 5V-Ladekabel.
- A-4. USB-Adapter mit 12V-Stecker für Zigarettenanzünder.
- A-5. USB-C-Eingang zum Aufladen des Starters.
- A-6. Ausgang USB 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. LED-Leuchte.
- A-8. Ausgangsbuchse für die Starterzangen (A-2)
- A-9. LED-Anzeige für den Ladezustand der internen Batterie.
- A-10. Taste ON/OFF für den Ladestand sowie für die Steuerung des Ausgangsanschlusses (A-4) und der LED-Leuchte.

3. INSTALLATION

POSITIONIERUNG DES STARTERS

Während des Betriebs ist der Starter stabil auf einer waagerechten, ebenen Fläche abzustellen.

4. FUNKTIONSWEISE

4.1 Gebrauch des Starters:



ACHTUNG: Die Anleitung ist in der **n a c h s t e h e n d e n** Reihenfolge genau zu befolgen!

Die schwarze und die rote Zange dürfen sich weder untereinander, noch dürfen sie einen gemeinsamen Leiter berühren!

- Vergewissern Sie sich, dass das zu startende Fahrzeug oder Boot ausgestellt ist (Zündschalter oder -schlüssel auf OFF).
- Zuerst die rote Zange POS. (+) an den Batterieanschluss POS. (+) anschließen, dann die schwarze Zange NEG. (-) an das Fahrgestell oder den Batterieanschluss NEG. (-). Halten Sie sich dabei von der Treibstoffleitung fern.



ACHTUNG: Die Missachtung der folgenden Regeln kann sich negativ auf die Lebensdauer des

Gerätes auswirken:

- Den Fahrzeugschalter für eine Dauer von nicht mehr als 3 Sekunden in

Startstellung führen.

- Wenn das Auto oder Boot nicht anspringt, warten Sie mindestens 15 Sekunden ab, bevor ein zweiter Versuch unternommen wird.
- Sollte der Motor auch beim zweiten Versuch nicht anspringen, warten Sie mindestens 2 Minuten ab, bevor Sie es erneut versuchen.

Wenn der Motor läuft, sind die folgenden Anweisungen in der ausgeführten Reihenfolge genau zu befolgen:

- Die schwarze Zange (minus) vom Fahrzeug trennen.
- Die rote Zange (plus) vom Fahrzeug trennen.
- Den Stecker der Startkabel vom Starter abziehen
- Die Kabel und den Starter wieder an der entsprechenden Aufnahme im Behälter unterbringen.

Es wird empfohlen, den Starter möglichst bald aufzuladen.

4.2 Gebrauch des Starters zur Stromversorgung und zum Aufladen:

- Das Endstück des Ausgangskabels (Abb. A-3) in den USB-Ausgangsanschluss des Starters einfügen (Abb. A-6);
- Die Taste ON aus Abbildung A-10 einmal drücken;
- Das andere Kabelendstück in die zu speisende Einrichtung einfügen;

4.3 Gebrauch der LED-Leuchten

- Die Taste ON (Abb. A-10) einige Sekunden lang gedrückt halten, um das durchgehende LED-Licht zu aktivieren. Dann die Taste nochmals drücken:
 - einmal zur Aktivierung des aussetzenden Lichtes;
 - zweimal zur Aktivierung des Notsignals;
 - dreimal zum Ausschalten der Leuchte.

5. LADEN

Wichtig! Damit die Batterie ihre Höchstleistung erbringen kann, ist sie vor dem Gebrauch, nach jedem Gebrauch und unabhängig davon alle 3 Monate aufzuladen.

Die Einheit lässt sich mit dem entsprechenden Kabel (Abb. A-3) laden, indem man den USB-C-Stecker mit der Ladebuchse des Starters (Abb. A-5) und den anderen Stecker mit einer Quelle mit USB-Ausgang (z. B. einem PC) oder der 12V-Buchse des fahrzeugeigenen Zigarettenanzünders verbindet. Dazu ist der

Adapter aus Abbildung A-4 erforderlich.

Durch einmaliges Betätigen des Knopfes aus Abb. A-10 kann geprüft werden, ob die Batterie aufgeladen werden muss.

Die LEDs aus Abb. A-9 zeigen den Ladezustand der Batterie an: Je höher die Zahl der aufleuchtenden LEDs, desto höher der Ladezustand:

- nur eine LED leuchtet auf: die Batterie ist entladen;
- alle LEDs leuchten auf: die Batterie ist voll geladen.

6. ENTSORGUNG DER BATTERIE

Die Altbatterie des Starters sollte der Wiederverwendung zugeführt werden. In einigen Ländern ist dies vorgeschrieben. Wenden Sie sich an die für Festabfälle zuständigen örtlichen Behörden, um Informationen bezüglich der Wiederverwendung zu erhalten.



HINWEIS:

Die Batterie darf nicht durch Verbrennen entsorgt werden. Dabei besteht Explosionsgefahr. Vor der Entsorgung der Batterie sind die offenen Anschlüsse mit geeignetem Isolierband abzukleben, um einen Kurzschluss auszuschließen. Die Batterie darf keiner großen Hitze oder Feuer ausgesetzt werden, weil in diesem Fall Explosionsgefahr besteht.

DATEN: DRIVE MINI

Batterietyp:

- Lithium-Polymer-Akku, hermetisch, aufladbar.

Ladekapazität der Batterie:

- 6500 mAh

Startstrom (12V):

- 300A
- (1000A in der Spitze)

Startkabel:

- Polarisierter Anschlüsse.
- Kupfer.
- Querschnitt 5.3mm² (10AWG).
- Länge 240mm
- PVC-Isolierung

Leuchte:

- LED

Ein- und Ausgangsbuchsen:

- eine Ausgangsbuchse USB 5V/9V/12V - 18W
- eine Eingangsbuchse (USB-C 5V - 2A) zum Aufladen.

Eigenschaften:

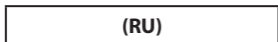
- Schalter ON / OFF.
- Automatische Unterbrechung Ladestand.
- LED-Anzeige Ladestand und Ende Ladevorgang.
- LED-Leuchte kontinuierlich leuchtend, aussetzend leuchtend und Notsignal.

Gewicht:

- 200g

Grundzubehör (Abb. A):

- USB-Adapter mit 12V-Stecker für Zigarettenanzünder (Abb. A-4).
- Verbindungskabel Input / Output (Abb. A-3).



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ





ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!


1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭТОГО ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА

Для того, чтобы снизить риск получения травм и повреждения оборудования, рекомендуем при использовании пускового устройства все время соблюдать основные меры предосторожности.

- Неопытные пользователи должны надлежащим образом подготовиться перед использованием устройства.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с устройством.

 Всегда защищайте глаза. При работе со свинцовыми кислотными аккумуляторами, постоянно используйте защитные очки.

 Избегайте контакта с кислотой аккумулятора. В случае попадания кислоты, немедленно промойте соответствующую часть тела чистой водой. Продолжайте промывать до прибытия врача.

 При соединении проводов соблюдайте правильную полярность:


Подсоедините красный зарядный зажим к положительной клемме аккумулятора (символ +).

Подсоедините черный зарядный зажим к шасси транспортного средства или к отрицательной клемме аккумулятора, вдали от аккумулятора и топливпровода.

- Используйте пусковое устройство в хорошо проветриваемых местах. Не пытайтесь осуществить пуск, находясь вблизи горючих газов или жидкостей.
- Следите за тем, чтобы черный и красный зажим не соприкасались бы.
- ТОЛЬКО ДЛЯ СИСТЕМ С НАПРЯЖЕНИЕМ 12 ВОЛЬТ! Использовать только с транспортными средствами, напряжение электрической системы которых составляет 12 вольт.

- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВАРИЙНЫХ СЛУЧАЯХ: не используйте пусковое устройство вместо аккумулятора транспортного средства. Используйте только для осуществления пуска.

- Не работайте в одиночку. В случае несчастного случая ваш помощник может оказать помощь.


 Избегайте возникновения электрических искр. Соблюдайте особую


осторожность при креплении зажимов к проводникам или распределительным стержням без изоляции. При измерении напряжения аккумулятора транспортного средства следите, чтобы части вашего тела не касались поверхностей труб, радиаторов и металлических шкафов.

- Содержите рабочее место в чистоте. Загроможденные участки могут стать причиной травм.

- Избегайте повреждения пускового устройства. Используйте только согласно указаниям настоящего руководства.

- Соблюдайте указания, касающиеся рабочего места. Не используйте во влажных или мокрых местах. Не подвергайте его воздействию дождя. Работайте в хорошо освещенных местах.

 **Держите детей на безопасном расстоянии: им категорически запрещается находиться в рабочей зоне и трогать машину, приборы или удлинители.**

 **Одевайтесь должным образом. Не носите длинную одежду или украшения, которые могут запутаться в подвижных частях. Во время работы рекомендуется использовать**

защитную одежду с электрической изоляцией, а также обувь с нескользящей подошвой. В случае если у вас длинные волосы, используйте головной убор, позволяющий собрать волосы.

- Ремонт пускового устройства необходимо доверять только специалистам, в противном случае пользователь может подвергнуться серьезной опасности.
- Замена частей и принадлежностей. При проведении техобслуживания используйте только идентичные оригинальные запчасти. Использование любых других запчастей приводит к аннулированию гарантии.
- Все время сохраняйте устойчивое положение на стабильных точках опоры. Не перемещайтесь над кабелями или электрическими конструкциями.
- Соблюдайте осторожность при выполнении техобслуживания пускового устройства. Периодически проверяйте его кабели и в случае обнаружения повреждений поручите квалифицированному и уполномоченному специалисту выполнить ремонт.
- Убедитесь в отсутствии поврежденных частей. Перед использованием этого пускового устройства, внимательно проверьте все части, которые кажутся поврежденными, чтобы определить, пригодны ли они для нормальной работы. Убедитесь в том, что провода надежно прикреплены к пусковому устройству. Ремонт или замену поврежденных частей рекомендуем доверить квалифицированному и уполномоченному специалисту.

1.1 ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИТИЕВЫХ АККУМУЛЯТОРОВ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПУСКОВОМ УСТРОЙСТВЕ

Несоблюдение следующих правил может привести к повреждению, перегреву, разбуханию, воспламенению или взрыву аккумулятора внутри пускового устройства:

- **Ни в коем случае не открывайте корпус пускового устройства.**
- Не заряжайте пусковое устройство на солнце, вблизи пламени или в аналогичных условиях.
- Не используйте пусковое устройство и

не оставляйте его вблизи печей, пламени или других теплых мест.

- Для зарядки пускового устройства используйте только входящий в комплектацию устройства блок питания.
- Не бросайте пусковое устройство в огонь и не нагревайте его.
- Не меняйте полярность положительного "+" и отрицательного "-" контакта.
- Не соединяйте накоротко контакты пускового устройства.
- Не сверлите отверстия в корпусе пускового устройства, не бейте его молотком и не становитесь на него.
- Не помещайте пусковое устройство в печи, микроволновые печи и др.
- Не кидайте пусковое устройство и избегайте сильных ударов.
- Не вскрывайте и не модифицируйте корпус пускового устройства.
- Если во время использования, зарядки или хранения пускового устройства из него поступает странный запах, он нагревается или деформируется, использование устройства необходимо прекратить.
- Если из пускового устройства выливается кислота или поступает странный запах, его необходимо немедленно переместить на безопасное расстояние от источников тепла или открытого пламени.
- В случае попадания кислоты из аккумулятора пускового устройства на кожу или одежду, немедленно обильно промойте водой.
- В случае попадания кислоты из аккумулятора пускового устройства в глаза, немедленно обильно промойте их водой и обратитесь к врачу.

Храните это руководство.

Руководство необходимо для ознакомления с предупреждениями и мерами предосторожности, касающимися безопасности, с процедурами по эксплуатации и техобслуживанию, со списком составных частей и техническими характеристиками.

Храните руководство в надежном и сухом месте, чтобы его можно было перечитать в будущем.

2. ВВЕДЕНИЕ И ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Предусмотренный вид использования

Многофункциональное переносное пусковое устройство с аккумулятором.

Идеально подходит для всех, кому требуется пусковое устройство для непредвиденных случаев. Его можно использовать с автомобилями, лодками и другими транспортными средствами. Оно полностью совместимо со всеми 12-вольтовыми системами пуска.

В пусковом устройстве используются ЛИТИЕВЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ, что обеспечивает чрезвычайную маневренность и компактность устройства. Кроме того, многофункциональное пусковое устройство оснащено мощным светодиодным фонарем и USB-портом для питания и/или зарядки электронных устройств 5В/9В/12В - 18Вт "QUICK CHARGE".

Описание (рисунок А):

- A-1. Многофункциональное пусковое устройство.
- A-2. Пусковые зажимы.
- A-3. Выходной или зарядный кабель 5 В.
- A-4. USB-адаптер с 12 В штепселем типа "прикуриватель".
- A-5. Вход "USB-C" для зарядки пускового устройства.
- A-6. USB-выход 5В/9В/12В - 18Вт.
- A-7. Светодиодный фонарь.
- A-8. Выходное гнездо для пусковых зажимов (поз. А-2)
- A-9. Светодиодный индикатор уровня заряда встроенного аккумулятора.
- A-10. Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) для уровня заряда, для управления выходным портом (поз. А-4) и светодиодным фонарем.

3. УСТАНОВКА РАСПОЛОЖЕНИЕ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА

Во время работы установите пусковое устройство в устойчивое положение на горизонтальную и ровную поверхность.

4. ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

4.1 Использование пускового устройства:



ВНИМАНИЕ: следуйте указаниям, строго соблюдая указанный

ниже порядок!

Следите за тем, чтобы черный и красный зажим не входили бы в контакт и не прикасались бы к общему проводнику!

- Убедитесь, что транспортное средство или лодка, которую необходимо запустить, выключена (выключатель или

ключ зажигания находится в положении OFF).

- Сперва подключите красный зажим POS. (+) к клемме POS. (+) аккумулятора, после чего подключите черный зажим NEG. (-) к шасси транспортного средства или к клемме NEG. (-) аккумулятора, вдали от топливпровода.



ВНИМАНИЕ: несоблюдение изложенных ниже правил может снизить срок службы

оборудования:

- Установите выключатель транспортного средства в положение пуска, но не более чем на 3 секунды.
- Если автомобиль или лодку не удается запустить, подождите, по крайней мере, 15 секунд перед повторной попыткой.
- Если после повторной попытки двигатель все еще не удается запустить, подождите, по крайней мере, 2 минуты перед повторной попыткой.

После запуска и пока двигатель работает, тщательно следуйте последовательности изложенных ниже указаний:

- Отсоедините черный зажим (отрицательный) от транспортного средства.
- Отсоедините красный зажим (положительный) от транспортного средства.
- Отсоедините от пускового устройства штепсель пусковых кабелей.
- Поместите кабели и пусковое устройство в специальное отделение в ящике.

Рекомендуется как можно скорее зарядить пусковое устройство.

4.2 Использование пускового устройства в качестве устройства питания и/или зарядки:

- Вставьте штепсель выходного кабеля (рис. А-3) в выходной USB-порт пускового устройства (рис. А-6);
- Один раз нажмите кнопку ON, изображенную на рисунке А-10;
- Вставьте второй конец кабеля в питаемое устройство;

4.3 Использование светодиодного освещения

- Удерживайте нажатой кнопку ON (рис. А-10) в течение нескольких секунд, чтобы включить светодиодное освещение в непрерывном режиме.

После чего последовательно нажмите кнопку:

- один раз для включения мигающего режима;
- два раза для включения аварийного режима;
- три раза для выключения освещения.

5. ЗАРЯДКА

Важно! Для обеспечения максимальных характеристик аккумулятора, заряжайте его перед использованием, после каждого использования и раз в 3 месяца.

Для зарядки устройства можно использовать специальный кабель (рис. А-3), вставив один конец в зарядное гнездо "USB-C" пускового устройства (рис. А-5), а второй – в гнездо источника питания с USB-выходом (например, компьютера) или в 12 В гнездо прикуривателя автомобиля, используя адаптер, изображенный на рисунке А-4.

Для проверки того, нет ли необходимости зарядить аккумулятор, один раз нажмите кнопку, изображенную на рис. А-10.

Светодиодные индикаторы, показанные на рис. А-9, указывают на состояние зарядки аккумулятора: чем выше уровень заряда, тем больше светодиодов загорается:

- горит один светодиод: аккумулятор разряжен;
- горят все светодиоды: аккумулятор полностью заряжен.

6. УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

После окончания срока службы аккумулятора пускового устройства, его необходимо утилизировать. В некоторых странах это является обязательным требованием. Свяжитесь с местным учреждением, ответственным за переработку твердых отходов, чтобы получить информацию о переработке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не уничтожайте аккумулятор, сжигая его. Это может привести к взрыву. Перед утилизацией аккумулятора заклейте обнаженные контакты подходящей изоляционной лентой, чтобы избежать коротких замыканий. Не подвергайте аккумулятор воздействию сильного источника тепла или огня, поскольку это может привести к взрыву.

ХАРАКТЕРИСТИКИ: DRIVE MINI

Тип аккумулятора:

- герметичный, заряжаемый литий-полимерный аккумулятор.

Емкость аккумулятора:

- 6500 мАч

Пусковой ток (12 В):

- 300А
- (пиковое значение 1000А)

Пусковые кабели:

- поляризованные зажимы.
- медные.
- сечение 5.3 мм² (10AWG).
- длина 240 мм
- ПВХ-изоляция

Освещение:

- светодиодное

Входные и выходные гнезда:

- одно выходное гнездо USB 5В/9В/12В - 18Вт
- одно входное зарядное гнездо (USB-C 5В - 2А).

Характеристики:

- выключатель ON / OFF.
- автоматическое прерывание уровня зарядки.
- светодиодный индикатор уровня зарядки и завершения зарядки.
- непрерывное, мигающее и аварийное светодиодное освещение.

Вес:

- 200 г

Принадлежности, входящие в комплектацию (рис. А):

- USB-адаптер с 12 В штекселем типа "прикуриватель" (рис. А-4).
- Входной/выходной соединительный кабель (рис. А-3).

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES




ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O ARRANCADOR LEIA COM ATENÇÃO O MANUAL DE INSTRUÇÕES!


1. SEGURANÇA GERAL PARA O USO DESTES ARRANCADOR

A fim de reduzir o risco de lesões pessoais e de danos no equipamento, recomendamos de usar o arrancador respeitando sempre as medidas básicas de precauções sobre a segurança.

- As pessoas que não têm experiência devem ser instruídas oportunamente antes de utilizar o aparelho.

- As crianças devem ser vigiadas para verificar que não brinquem com o aparelho.

-  Proteja os olhos. Use sempre óculos de proteção quando trabalhar com acumuladores de chumbo ácido.

-  Evite o contato com o ácido da bateria. Se porventura for atingido pelo ácido ou se entrar em contato com o ácido, enxágue imediatamente a parte atingida com água limpa. Continue a enxaguar até a chegada do médico.

-  É importante ligar os fios às polaridades corretas:

Conecte a pinça de carga de cor vermelha no borne positivo da bateria (símbolo +).

Conecte a pinça de carga de cor preta no chassis do veículo ou no borne negativo da bateria, longe da mangueira do combustível.


- Utilize o arrancador em áreas bem ventiladas. Não tente efetuar arranques quando estiver no meio de gases ou líquidos inflamáveis.

- Impeça às pinças pretas e vermelhas de entrar em contato.

- **SOMENTE PARA SISTEMAS DE 12 VOLTS!** Use somente em veículos com sistemas elétricos de 12 volts.

- **USE SOMENTE EM CASO DE EMERGÊNCIA:** não use o arrancador no lugar da bateria do veículo. Use exclusivamente para efetuar o arranque.


- Evite trabalhar sozinho. No caso de acidente o assistente pode prestar ajuda.


-  Evite os choques elétricos. Tome o máximo cuidado ao aplicar as pinças em condutores ou barras de distribuição não isoladas. Evite o contato corporal com superfícies como tubos, radiadores e armários metálicos enquanto se está a medir o valor de tensão da bateria do veículo.

- Mantenha limpa a área de trabalho. As áreas ocupadas podem causar lesões.

- Evite de danificar o arrancador. Utilize exclusivamente conforme especificado neste manual.

- Respeite as indicações relativas à área de trabalho. Não use em lugares húmidos ou molhados. Não exponha à chuva. Trabalhe em áreas bem iluminadas.

-  **Mantenha longe de crianças: nunca deverá ser permitido que as crianças possam aceder às áreas de trabalho nem manusear máquinas, instrumentos ou extensões.**

-  **Vista-se de maneira apropriada. Não use roupas largas ou joias que possam prender-se nas partes móveis. Durante os trabalhos recomenda-se o uso de roupas de proteção isoladas eletricamente assim como de calçados antiderrapantes. No caso de cabelo comprido use touca para prender o cabelo.**

- As reparações do arrancador devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal experiente, senão poderá causar perigos consistentes para o utilizador.

- Substituição de partes e acessórios. Ao efetuar a manutenção, use somente peças sobressalentes idênticas e originais. O uso de qualquer outra peça anulará a garantia.

- Mantenha sempre uma posição de estabilidade adequada e pontos de apoio estáveis.

Não se desloque sobre cabos ou estruturas elétricas.

- Efetue com cuidado a manutenção do arrancador. Controle periodicamente os cabos e no caso de danos providencie que a reparação seja efetuada por um técnico autorizado e qualificado.

Verifique que não haja partes danificadas. Antes de utilizar este arrancador, controle com atenção todas as partes que parecem danificadas para estabelecer se estão em condições de funcionar corretamente.

Controle que os cabos estejam bem fixados no arrancador. Recomenda-se de mandar reparar ou trocar as partes danificadas por um técnico autorizado e qualificado.

para os procedimentos de funcionamento e de manutenção, para a lista dos componentes e para as características técnicas. Guarde o manual para eventuais consultas futuras em um lugar seguro e seco.

1.1 AVISOS E PRECAUÇÕES ESPECIAIS SOBRE A SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DAS BATERIAS DE LÍTIO CONTIDAS NO ARRANCADOR

A não observação das regras a seguir pode causar a quebra, o aquecimento, o inchamento, o incêndio e a explosão da bateria no interior do arrancador:

- **Não abra a caixa do arrancador por motivo nenhum.**
- Não carregue o arrancador ao sol, próximo de chamas ou em condições similares.
- Não utilize o arrancador e nem deixe-o perto de aquecedores ou em outros lugares quentes.
- Carregue o arrancador utilizando exclusivamente o alimentador para a recarga fornecido com a aparelhagem.
- Não jogue o arrancador no fogo nem aqueça-o.
- Não inverta as polaridades dos terminais positivo "+" e negativo "-".
- Os terminais do arrancador não devem ser curto-circuitados.
- Não fure a caixa do arrancador com pontas, não golpeie-o com o martelo, não pise em cima.
- Não coloque o arrancador no interior de fornos, fornos de micro-ondas, etc.
- Não lance o arrancador nem provoque fortes batidas.
- Não adultere ou modifique a caixa do arrancador.
- Se durante o uso, a carga ou a armazenagem o arrancador emana cheiros estranhos, aquece ou deforma a aparelhagem não deve mais ser utilizado.
- Se o arrancador perde ácido ou emana cheiros estranhos a aparelhagem deve logo ser afastada de fontes de calor ou de chamas livres.
- No caso de contato com o ácido da bateria do arrancador e a pele ou os vestidos, enxágue logo com água abundante.
- No caso de contato com o ácido da bateria do arrancador e os olhos, enxágue logo com água abundante e entre em contato com o médico.

Guarde este manual.

O manual é necessário para consultar os avisos e precauções relativos à segurança,

2. INTRODUÇÃO E DESCRIÇÃO GERAL

Uso previsto

Arrancador portátil multifuncional com bateria. Adequado para quem necessita de um arrancador de emergência. Suas aplicações incluem motocicletas, automóveis, embarcações e muito mais.

Totalmente compatível com qualquer sistema de arranque a 12 volts.

O arrancador utiliza BATERIAS DE LÍTIO; isso permite ao dispositivo de ser extremamente manuseável e compacto.

O arrancador multifuncional é também equipado com uma luz led potente e com uma porta USB de saída para alimentar e/ou carregar os dispositivos electrónicos de 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Descrição (figura A):

- A-1. Arrancador multifuncional.
- A-2. Pinças de arranque.
- A-3. Cabo de saída ou de recarga 5V.
- A-4. Adaptador USB com ficha jack 12V tipo acendedor de cigarro.
- A-5. Entrada USB-C para a carga do arrancador.
- A-6. Saída USB 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. Luz LED.
- A-8. Tomada de saída para as pinças de arranque (ref. A-2)
- A-9. Led de sinalização do estado de carga da bateria interna.
- A-10. Tecla ON/OFF para o nível de carga, para o comando da porta de saída (ref. A-4) e da luz led.


3. INSTALAÇÃO

LOCALIZAÇÃO DO ARRANCADOR

Durante o funcionamento posicione o arrancador de maneira estável apoiando-o sobre uma superfície horizontal e plana.

4. FUNCIONAMENTO

4.1 Utilização do arrancador:

 **ATENÇÃO: execute as instruções seguindo rigorosamente a ordem indicada abaixo!**

Deve ser sempre impedido às pinças preta e vermelha de entrar em contato ou de tocar um condutor comum!

- Verifique que o veículo ou a embarcação a ser arrancada esteja desligada (interruptor ou chave de ignição na posição OFF).
- Conecte antes a pinça vermelha POS. (+) no borne POS. (+) da bateria, depois conecte a pinça preta NEG. (-) no chassis do veículo ou no borne NEG. (-) da bateria, longe da mangueira do combustível.



ATENÇÃO: a falta de observação das regras a seguir pode comprometer a duração da aparelhagem ao longo do tempo:

- Coloque o interruptor do veículo na posição de arranque durante um tempo não acima de 3 segundos.
- Se o automóvel ou a embarcação não arranca, espere pelo menos 15 segundos antes de fazer uma segunda tentativa.
- Se depois da segunda tentativa, o motor ainda não arranca espere pelo menos 2 minutos antes de tentar de novo.

Depois do arranque e com o motor a funcionar, siga rigorosamente a sequência de instruções:

- Desprenda a pinça preta (negativo) do veículo.
- Desprenda a pinça vermelha (positivo) do veículo.
- Extraia do arrancador o conector dos cabos de arranque
- Guarde os cabos e o arrancador no alojamento específico dentro do estojo.

Recomenda-se de carregar o arrancador tão logo possível.

4.2 Utilização do arrancador como dispositivo de alimentação e/ou carga:

- Introduza o terminal do cabo de saída (fig. A-3) na porta de saída USB do arrancador (fig. A-6);
- Carregue uma vez a tecla ON da figura A-10;
- Introduza o outro terminal do cabo no dispositivo a alimentar;

4.3 Utilização das luzes LED

- Mantenha carregada a tecla ON (fig. A-10) durante alguns segundos para ativar a luz led contínua.
Carregue então em sequência a tecla:
 - uma vez para ativar a luz intermitente;
 - duas vezes para ativar a sinalização de emergência;
 - três vezes para apagar a luz.

5. CARGA

Importante! Para obter os máximos

desempenhos da bateria, carregue antes do uso, depois de cada uso e sempre cada 3 meses.

É possível carregar a unidade mediante o cabo específico (fig. A-3) conectando o terminal USB-C na tomada de recarga do arrancador (fig. A-5) e o outro terminal em uma fonte com saída USB (por ex. um computador) ou na tomada acendedor de cigarro 12V do veículo por meio do adaptador da figura A-4.

Para controlar se a bateria deve ser carregada carregue uma vez o botão da fig. A-10.

Os led da fig. A-9 indicam o estado de carga da bateria, crescente com o aumento do número de led acesos:

- apenas um led aceso: a bateria está descarregada;
- todos os leds acesos: a bateria está totalmente carregada.

6. ELIMINAÇÃO DA BATERIA

A bateria esgotada do arrancador deverá ser reciclada. Em alguns países isto é obrigatório. Contate as autoridades locais para os lixos sólidos para receber informações relativas à reciclagem.



AVISO:

Não elimine a bateria queimando-a. Isso poderá causar uma explosão. Antes de eliminar a bateria, cubra os terminais descobertos com fita isolante apropriada, para evitar os curtos-circuitos. Não exponha a bateria a calor intenso ou ao fogo, pois isso poderá causar uma explosão.

ESPECIFICAÇÕES: DRIVE MINI

Tipo de baterias:

- bateria de lítio-polímero, hermética, recarregável.

Capacidade da bateria:

- 6500 mAh

Corrente de arranque (12V):

- 300A
- (1000A de pico)

Cabos de arranque:

- terminais polarizados.
- cobre.
- seção 5.3mm² (10AWG).
- comprimento 240mm
- isolados em PVC

Luz:

- LED

Tomadas de entrada e de saída:

- uma tomada de saída USB 5V/9V/12V - 18W

- uma tomada de entrada (USB-C 5V - 2A) para a recarga.

Características:

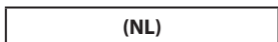
- interruptor ON / OFF.
- interrupção automática do nível de carga.
- led de sinalização nível de carga e fim de carga.
- luz led contínua, intermitente e de emergência.

Peso:

- 200g

Accessórios incluídos (fig. A):

- Adaptador USB com ficha jack acendedor de cigarro 12V (fig. A-4).
- Cabo de ligação input/output (fig. A-3).



INSTRUCTIEHANDLEIDING



OPGELET: LEES VOORDAT U DE STARTER GEBRUIKT EERST AANDACHTIG DE GEBRUIKSAANWIJZING!

1. ALGEMENE VEILIGHEID VOOR HET GEBRUIK VAN DEZE STARTER

Om het gevaar voor persoonlijk letsel en schade aan de apparatuur te verminderen, raden we u aan om de starter altijd te gebruiken volgens de elementaire voorzorgsmaatregelen.

- **Onervaren personen moeten worden geïnstrueerd voordat ze het apparaat gebruiken.**
- **Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.**



De ogen beschermen. Draag altijd een beschermende bril als u met loodzuuraccu's werkt.



Contact met het accu zuur vermijden. Als er accu zuur op u terechtkomt of als u ermee in contact komt, spoel het betreffende gedeelte dan altijd meteen af met schoon water. Blijf spoelen totdat de arts er is.



Het is belangrijk om de kabels op de juiste polen aan te sluiten: De rode laadklem aansluiten op de positieve klem van de accu (symbool +). De zwarte laadklem aansluiten op het chassis van het voertuig of op de negatieve pool van de accu, ver weg van de

brandstofleiding.

- De starter gebruiken in goed geventileerde ruimten. Niet proberen te starten als er gassen of brandbare vloeistoffen in de buurt zijn.
- Ervoor zorgen dat de rode en zwarte klemmen met elkaar in contact komen.

ALLEEN VOOR SYSTEMEN MET 12 VOLT! Alleen gebruiken bij voertuigen met elektrische systemen van 12 volt.

ALLEEN GEBRUIKEN IN NOODGEVALLEN: de starter niet gebruiken in plaats van de accu van het voertuig. Uitsluitend gebruiken om te starten.

Niet alleen werken. Bij ongevallen kan de assistent hulp verlenen.



Elektrische schokken voorkomen. Wees uiterst voorzichtig bij het aanbrengen

van de klemmen op niet-geïsoleerde geleiders of verzamelrails. Contact van het lichaam met oppervlakken als metalen buizen, radiatoren en behuizingen voorkomen terwijl de spanningswaarde van de accu van het voertuig wordt gemeten.

- Het werkgebied schoon houden. Versperde gebieden kunnen verwondingen veroorzaken.
- Schade aan de starter voorkomen. De starter alleen gebruiken zoals staat aangegeven in deze handleiding.
- De aanwijzingen met betrekking tot het werkgebied in acht nemen. Niet gebruiken op vochtige of natte plaatsen. Niet blootstellen aan regen. Werken in goed verlichte gebieden.



Kinderen uit de buurt houden: kinderen mogen nooit toegang tot het werkgebied hebben of aan machines, instrumenten of verlengkabels komen.



Geschikte kleding dragen. Geen wijde kleding of juwelen dragen die vast kunnen komen te zitten in beweegbare gedeelten. Tijdens het werk wordt aangeraden elektrisch geïsoleerde beschermende kleding en antislipschoenen te dragen. Als u lang haar heeft, draag dan bijvoorbeeld een haarnetje.

- Reparaties van de starter mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig personeel, anders kunnen er aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.
- Onderdelen en accessoires vervangen. Bij het uitvoeren van onderhoud alleen

identieke en originele reserveonderdelen gebruiken. Het gebruik van andere delen maakt de garantie ongeldig.

- Zorg te allen tijde voor een goede stabiele positie en stabiele steunpunten. Niet op kabels of elektrische structuren gaan staan.
- Het onderhoud van de starter zorgvuldig uitvoeren. De kabels regelmatig controleren en bij schade de reparatie laten uitvoeren door een erkende en deskundige technicus.
- Controleren of er geen beschadigde onderdelen zijn. Voordat u deze starter gaat gebruiken alle onderdelen die beschadigd lijken te zijn goed controleren om vast te stellen of ze goed kunnen functioneren. Controleren of de kabels goed aan de starter zijn bevestigd. We raden aan om beschadigde delen te laten repareren of vervangen door een erkende en deskundige technicus.

1.1 BIJZONDERE WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DE LITHIUMACCU'S IN DE STARTER

Als de volgende regels niet in acht worden genomen, kan de accu in de starter kapot gaan, oververhit raken, uitzetten, in brand raken of exploderen:

- **De behuizing van de starter om geen enkele reden openen.**
- De starter niet opladen in de zon, in de buurt van vlammen of in dergelijke omstandigheden.
- De starter niet in de buurt van kachels, vlammen of op andere warme plaatsen gebruiken of laten staan.
- De starter alleen laden met de oplader die bij de apparatuur wordt geleverd.
- De starter niet in het vuur gooien of verhitten.
- De polariteit van de positieve "+" en negatieve "-" klem niet omkeren.
- De klemmen van de starter niet kortsluiten.
- De behuizing van de starter niet doorboren met scherpe voorwerpen, er niet op slaan met een hamer, er niet op gaan staan.
- De starter niet in ovens, magnetrons, enz. zetten.
- Niet met de starter gooien of hard stoten.
- De behuizing van de starter niet kapot maken of wijzigen.
- Als er tijdens het gebruik, opladen of de opslag vreemde geuren uit de starter komen, als de starter heet wordt of vervormt, mag de apparatuur niet meer

worden gebruikt.

- Als de starter zuur lekt of vreemde geuren afgeeft, moet de apparatuur onmiddellijk uit de buurt van warmtebronnen of open vuur worden verwijderd.
- Als er zuur uit de starteraccu in contact komt met de huid of de kleding, meteen overvloedig afspoelen met water.
- Als er zuur uit de starteraccu in contact komt met de ogen, meteen overvloedig afspoelen met water en een arts raadplegen.

Deze handleiding bewaren.

De handleiding is nodig om de waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen te raadplegen, voor de bedrijfs- en onderhoudsprocedures, voor de onderdelenlijst en de technische specificaties. De handleiding op een veilige en droge plaats bewaren, zodat deze indien nodig altijd kan worden geraadpleegd.

2. INLEIDING EN ALGEMENE BESCHRIJVING

Voorzien gebruik

Draagbare multifunctionele starter met accu. Ideaal voor wie een starthulp nodig heeft. Geschikt voor motoren, auto's, boten en meer. Volledig compatibel met alle 12 volts startsystemen.

De starter werkt met LITHIUMACCU'S; daardoor is het apparaat extreem handzaam en compact.

De multifunctionele starter heeft bovendien een sterke ledlamp en een USB-uitgangspoort voor het voeden en/of opladen van elektronische apparaten van 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Beschrijving (afbeelding A):

- A-1. Multifunctionele starter.
- A-2. Startklemmen.
- A-3. Uitgangs- of 5V-laadkabel.
- A-4. USB-adapter met 12 V sigarettenaanstekerjack.
- A-5. USB-C-ingang voor het opladen van de starter.
- A-6. USB-uitgang 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. LED-lampen.
- A-8. Uitgangsaansluiting voor de startklemmen (ref. A-2)
- A-9. Waarschuwingsled voor de laadstatus van de interne accu.
- A-10. ON/OFF-toets voor het laadniveau, voor besturing van de uitgangspoort (ref. A-4) en de ledlampen.

3. INSTALLATIE

PLAATS VAN DE STARTER

De starter tijdens de werking stabiel op een horizontaal, vlak oppervlak plaatsen.

4. WERKING

4.1 Gebruik van de starter:



LET OP: de instructies precies in de hieronder aangegeven volgorde

uitvoeren!

Zorg ervoor dat de zwarte en de rode klem nooit met elkaar in contact kunnen komen of een gemeenschappelijke geleider kunnen raken!

- Controleer of het te starten voertuig of vaartuig is uitgeschakeld (startschakelaar of -sleutel in positie OFF).
- Eerst de rode klem POS. (+) aansluiten op de klem POS. (+) van de accu, daarna de zwarte klem NEG. (-) aansluiten op het chassis van het voertuig of op de klem NEG. (-) van de accu, ver weg van de brandstofleiding.



LET OP: als de volgende regels niet in acht worden genomen, kan dit de levensduur van de

apparatuur schaden:

- **De schakelaar van het voertuig niet langer dan 3 seconden in de startpositie zetten.**
- **Als de auto of de boot niet start, ten minste 15 seconden wachten voordat u het een tweede maal probeert.**
- **Als de motor na de tweede poging nog niet start, ten minste 2 minuten wachten voordat u het opnieuw probeert.**

Volg na het starten en wanneer de motor in werking is strikt de volgorde van de instructies op:

- De zwarte klem (negatief) losmaken van het voertuig.
- De rode klem (positief) losmaken van het voertuig.
- De connector met de startkabels uit de starter verwijderen
- De kabels en de starter terugplaatsen in de verpakking.

Het wordt aangeraden om de starter zo snel mogelijk op te laden.

4.2 De starter gebruiken als voedings- en/of laadinrichting:

- Het uiteinde van de uitgangskabel (**afb. A-3**) in de USB-uitgangspoort van de starter steken (**afb. A-6**);
- De knop ON van **afbeelding A-10** eenmaal indrukken;

- Het andere uiteinde van de kabel in het te voeden apparaat steken;

4.3 De LED-lampen gebruiken

- De knop ON (afb. A-10) enkele seconden ingedrukt houden om de ledlamp in te schakelen.

Daarna als volgt op de knop drukken:

- eenmaal om knipperend licht in te schakelen;
- tweemaal om de noodsignalering in te schakelen;
- driemaal om het licht uit te schakelen.

5. LADEN

Belangrijk! Om de accu maximaal te laten presteren deze voor gebruik, na ieder gebruik en in ieder geval iedere 3 maanden opladen.

De unit kan worden opgeladen via de speciale kabel (**afb. A-3**) door het USB-C-uiteinde aan te sluiten op het laadcontact van de starter (**afb. A-5**) en het andere uiteinde op een bron met USB-uitgang (bijv. een computer) of op het 12V sigarettenaansteckercontact van het voertuig via de adapter van **afbeelding A-4**.

Eenmaal op de toets van **afb. A-10** drukken om te controleren of de accu moet worden opgeladen.

De leds van **afb. A-9** geven de laadstatus van de accu aan, die hoger is naarmate er meer leds branden:

- één brandende led: de accu is leeg;
- alle leds branden: de accu is helemaal opgeladen.

6. VERWERKING VAN DE ACCU ALS AFVAL

Als de accu van de starter niet meer bruikbaar is, moet deze worden gerecycled. In sommige landen is dat verplicht. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor vast afval voor informatie over recycling.



WAARSCHUWING:

De accu niet verbranden. Dat kan een explosie veroorzaken. Voor het verwerken van de accu als afval de blootliggende klemmen bedekken met geschikt isolatietape om kortsluiting te voorkomen. De accu niet blootstellen aan intense hitte of vuur omdat dit een explosie kan veroorzaken.

SPECIFICATIES: DRIVE MINI

Type accu:

- lithium-polymeeraccu, gesloten,

oplaadbaar.

Capaciteit van de accu:

- 6500 mAh

Startstroom (12V):

- 300A

- (1000A piekstroom)

Startkabels:

- gepolariseerde klemmen.

- koper.

- doorsnede 5.3mm² (10AWG).

- lengte 240mm

- geïsoleerd met PVC

Licht:

- LED

Ingangs- en uitgangsaansluitingen:

- een USB-uitgangsaansluiting 5V/9V/12V - 18W

- een ingangsaansluiting (USB-C 5V - 2A) voor opladen.

Kenmerken:

- ON / OFF-schakelaar.

- automatische onderbreking laadniveau.

- waarschuwingsled laadniveau en einde opladen.

- doorlopend, knipperend ledlicht en noodsignalering.

Gewicht:

- 200g

Bijgeleverde accessoires (afb. A):

- USB-adapter met sigarettenaanstekerjack 12V (afb. A-4).

- Verbindingskabel input/output (afb. A-3).

(EL)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!

1. ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

Προς ελαχιστοποίηση του κινδύνου τραυματισμών ή ζημιών στην εγκατάσταση, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τον εκκινήτη τηρώντας πάντα τα κύρια προφυλακτικά μέτρα για την ασφάλεια.

- Άτομα χωρίς πείρα πρέπει να εκπαιδεύονται κατάλληλα πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να βεβαιώνεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



Προστατεύετε τα μάτια. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με συσσωρευτές μολύβδου-οξέος.



- Αποφεύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας. Σε περίπτωση ψεκασμού ή αν έρθετε σε επαφή με το οξύ, ξεπλύνετε αμέσως το ενδιαφερόμενο μέρος με καθαρό νερό. Συνεχίστε το ξέπλυμα μέχρι να έρθει γιατρός.



- Είναι σημαντικό να συνδέσετε τα καλώδια στις σωστές πολικότητες:

Συνδέστε τη λαβίδα φορτίου κόκκινου χρώματος στο θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας (σύμβολο +).

Συνδέστε τη λαβίδα φόρτισης μαύρου χρώματος στο πλαίσιο του οχήματος ή στον αρνητικό ακροδέκτη της μπαταρίας, μακριά από τον αγωγό του καυσίμου.

- Χρησιμοποιείτε τον εκκινήτη σε χώρους που αερίζονται καλά. Μην προσπαθείτε να εκτελείτε εκκινήσεις όταν βρίσκεστε ανάμεσα σε εύφλεκτα αέρια ή υγρά.

- Εμποδίζετε στις μαύρες και κόκκινες λαβίδες να έρχονται σε επαφή.

- ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ 12 VOLT! Χρησιμοποιείτε μόνο σε οχήματα με ηλεκτρικά συστήματα 12 volt.

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ: μην χρησιμοποιείτε τον εκκινήτη στη θέση της μπαταρίας του

οχήματος. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά για να εκτελέσετε την εκκίνηση.

- Αποφεύγετε να εργάζεστε μόνοι. Σε περίπτωση ατυχήματος ο βοηθός μπορεί να σας παρέχει βοήθεια.



Αποφεύγετε τις ηλεκτρικές εκκennώσεις. Δώστε εξαιρετική προσοχή όταν εφαρμόζετε τις λαβίδες σε αγωγούς ή σε μπάρες τροφοδότησης χωρίς μόνωση. Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και μεταλλικές ντουλάπες όταν μετράτε την τιμή τάσης της μπαταρίας του οχήματος.

- Διατηρείτε καθαρή την περιοχή εργασίας. Χώροι με εμπόδια μπορούν να γίνουν αιτία τραυματών.
- Αποφεύγετε βλάβες στον εκκινητή. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά όπως διευκρινίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.

- Τηρείτε τις ενδείξεις σχετικά με την περιοχή εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε σε υγρούς ή βρεγμένους τόπους. Μην εκθέσετε στη βροχή. Εργαστείτε σε χώρους με καλό φωτισμό.



Κρατάτε μακριά τα παιδιά: δεν θα πρέπει ποτέ να τους επιτρέπεται η πρόσβαση στις περιοχές εργασίας ή ο χειρισμός μηχανών, εργαλείων ή προεκτάσεων.

- **Υιοθετείτε κατάλληλη ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να σκαλώσουν σε κινούμενα τμήματα. Κατά την εργασία συνιστάται η χρήση προστατευτικών ενδυμάτων μονωμένων ηλεκτρικά καθώς και αντιολισθητικών υποδημάτων. Αν έχετε μακριά μαλλιά φορέστε ειδικά περιοριστικά καλύμματα.**



- Οι επισκευές στον εκκινητή πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από πεπειραμένο προσωπικό αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν σημαντικοί κίνδυνοι για το χρήστη.
- Αντικατάσταση εξαρτημάτων και ανταλλακτικών. Στις ενέργειες συντήρησης, χρησιμοποιείτε απολύτως ίδια και αυθεντικά ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Διατηρείτε σε κάθε στιγμή μια κατάλληλη σταθερή θέση και σταθερά σημεία στήριξης. Μην μετακινήσετε πάνω σε καλώδια ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- Εκτελείτε με φροντίδα τη συντήρηση του

εκκινητή. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια του και σε περίπτωση βλάβης ζητήστε την επισκευή από επιτετραμμένο ή πεπειραμένο τεχνικό.

- Ελέγχετε να μην υπάρχουν μέρη που έχουν υποστεί βλάβες. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εκκινητή, ελέγξτε προσεκτικά όλα τα μέρη που φαίνεται να έχουν υποστεί βλάβη ώστε να προσδιορίσετε αν είναι σε θέση να λειτουργήσουν σωστά. Ελέγξτε ότι τα καλώδια είναι σταθερά στερεωμένα στον εκκινητή. Συνιστάται να ζητήσετε την επισκευή ή την αντικατάσταση των τμημάτων που έχουν υποστεί βλάβη από επιτετραμμένο ή πεπειραμένο τεχνικό.

1.1 ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Η ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

Η μη τήρηση των ακόλουθων κανόνων μπορεί να προκαλέσει το σπασίμο, τη θέρμανση, το φούσκωμα, την πυρκαγιά και την έκρηξη της μπαταρίας του εκκινητή:

- **Μην ανοίξετε το περίβλημα του εκκινητή για κανένα λόγο.**

- Μην φορτίζετε τον εκκινητή στον ήλιο, κοντά σε φλόγες ή σε παρόμοιες συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εκκινητή ή μην τον αφήνετε κοντά σε σόμπες, φλόγες ή άλλα ζεστά μέρη.
- Φορτίξτε τον εκκινητή χρησιμοποιώντας αποκλειστικά την τροφοδοσία επαναφόρτισης που προμηθεύεται με τη συσκευή.
- Μην πετάτε τον εκκινητή στη φωτιά και μην τον θερμαίνετε.
- Μην αντιστρέψετε την πολικότητα των τερματικών θετική "+" και αρνητική "-".
- Μην βραχυκυκλώνετε τα τερματικά του εκκινητή.
- Μην τρυπήσετε το περίβλημα του εκκινητή με αιχμές, μην το χτυπήσετε με σφυρί, μην το πατήσετε.
- Μην τοποθετήσετε τον εκκινητή μέσα σε φούρνους, φούρνους μικροκυμάτων, κλπ.
- Μην πετάτε τον εκκινητή ή προκαλέσετε έντονες κρούσεις.
- Μην αλλοιώνετε ή τροποποιήσετε το περίβλημα του εκκινητή.
- Αν κατά τη χρήση, τη φόρτιση ή τη διατήρηση ο εκκινητής διαδίδει παράξενες μυρωδιές, θερμαίνεται ή παραμορφώνεται η συσκευή δεν πρέπει πια να χρησιμοποιείται.
- Αν ο εκκινητής χάνει οξύ ή διαδίδει παράξενες μυρωδιές η συσκευή πρέπει αμέσως να απομακρυνθεί από πηγές

θερμότητας ή από ελεύθερες φλόγες.

- Σε περίπτωση επαφής τους οξέος της μπαταρίας του εκκινητή με την επιδερμίδα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωση επαφής του οξέος της μπαταρίας του εκκινητή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και επικοινωνήστε με τον γιατρό.

Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο.

Το εγχειρίδιο είναι απαραίτητο για να συμβουλευτείτε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, για τις διαδικασίες λειτουργίας και συντήρησης, για τον κατάλογο των εξαρτημάτων και τις τεχνικές προδιαγραφές.

Διατηρείτε το εγχειρίδιο για ενδεχόμενες μέλλουσες χρήσεις σε μέρος ασφαλές και στεγνό.

2. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Προβλεπόμενη χρήση

Φορητός εκκινητής πολλαπλών λειτουργιών με μπαταρία. Ιδανικός για όσους χρειάζονται έναν εκκινητή έκτακτης ανάγκης. Οι εφαρμογές του περιλαμβάνουν μοτοσυκλέτες, αυτοκίνητα, σκάφη και άλλα ακόμη.

Πλήρως συμβατός με οποιοδήποτε σύστημα εκκίνησης 12 volt.

Ο εκκινητής χρησιμοποιεί ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΛΙΘΙΟΥ, αυτό επιτρέπει στη συσκευή να είναι εξαιρετικά εύχρηστη και συμπαγής.

Ο εκκινητής πολλαπλών λειτουργιών είναι επίσης εφοδιασμένος με ισχυρό φως με led και με μια θύρα USB εξόδου για να τροφοδοτούνται και/ή φορτίζονται ηλεκτρονικά συστήματα σε 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Περιγραφή (εικόνα A):

- A-1. Εκκινητής πολλαπλών λειτουργιών.
- A-2. Λαβίδες εκκίνησης.
- A-3. Καλώδιο εξόδου ή επαναφόρτισης 5V.
- A-4. Προσαρμοστής USB με βύσμα jack 12V τύπου αναπτήρα τσιγάρων.
- A-5. Είσοδος USB-C για τη φόρτιση του εκκινητή.
- A-6. Έξοδος USB 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. Φώς LED.
- A-8. Πρίζα εξόδου για τις λαβίδες εκκίνησης (αναφ. A-2)
- A-9. Προειδοποιητική λυχνία κατάστασης φόρτισης εσωτερικής μπαταρίας.
- A-10. Πλήκτρο ON/OFF, για επίπεδο φόρτισης, για έλεγχο θύρας εξόδου (αναφ. A-4) και φωτός led.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

Κατά τη λειτουργία τοποθετήστε με τρόπο σταθερό τον εκκινητήρα ακουμπώντας τον σε επιφάνεια οριζόντια και επίπεδη.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

4.1 Χρήση του εκκινητή:



ΠΡΟΣΟΧΗ:

**ΕΚΤΕΛΕΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΑΚΟΛΟΥΘΩΝΤΑΣ**

αυστηρά την παρακάτω διάταξη!

Εμποδίζετε πάντα στις λαβίδες μαύρη και κόκκινη να έρθουν σε επαφή ή να αγγίξουν έναν κοινό αγωγό!

- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα ή το σκάφος προς εκκίνηση είναι σβηστό (διακόπτης ή κλειδί εκκίνησης σε θέση OFF).

- Συνδέστε πρώτα την κόκκινη λαβίδα ΘΕΤ. (POS.) (+) στον ακροδέκτη ΘΕΤ. (POS.) (+) της μπαταρίας, στη συνέχεια συνδέστε τη μαύρη λαβίδα ΑΡΝ. (NEG.) (-) στο πλαίσιο του οχήματος ή στον ακροδέκτη ΑΡΝ. (NEG.) (-) του συσσωρευτή, μακριά από τον αγωγό του καυσίμου.



ΠΡΟΣΟΧΗ: η μη τήρηση των ακόλουθων κανόνων μπορεί να διακυβεύσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής:

της συσκευής:

- Φέрте το διακόπτη του οχήματος στη θέση εκκίνησης για χρόνο όχι μεγαλύτερο από 3 δευτερόλεπτα.
- Αν το όχημα ή το σκάφος δεν εκκινείται, περιμένετε τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα πριν ξανακάνετε μια δεύτερη προσπάθεια.
- Αν μετά τη δεύτερη προσπάθεια, ο κινητήρας ακόμα δεν ξεκινάει περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά πριν ξαναδοκιμάσετε.

Μετά την εκκίνηση και ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, εκτελέστε τις παρακάτω ενέργειες τηρώντας αυστηρά την ακόλουθη σειρά:

- Αποσυνδέστε τη μαύρη λαβίδα (αρνητικό) από το όχημα.
 - Αποσυνδέστε την κόκκινη λαβίδα (θετικό) από το όχημα.
 - Βγάλτε έξω από τον εκκινητή το σύνδεσμο των καλωδίων εκκίνησης
 - Ξαποποθετήστε τα καλώδια και τον εκκινητή μέσα στην ειδική θήκη τους.
- Συνιστάται μόλις είναι δυνατό να γίνει η φόρτιση του εκκινητή.

4.2 Χρήση του εκκινητή ως μέσο τροφοδοσίας και/ή φόρτισης:

- Εγκαταστήστε το τερματικό του καλωδίου εξόδου (**εικ. A-3**) στη θύρα εξόδου USB του εκκινητή (**εικ. A-6**),
- Πιέστε μια φορά το πλήκτρο ON της εικόνας **A-10**,
- Εγκαταστήστε το άλλο τερματικό του καλωδίου στη συσκευή που πρέπει να τροφοδοτηθεί.

4.3 Χρήση των φωτών LED

- Διατηρείτε πιεσμένο το πλήκτρο ON (εικ. A-10) για μερικά δευτερόλεπτα ώστε να ενεργοποιήσετε το συνεχόμενο φως led. Πιέστε λοιπόν διαδοχικά το πλήκτρο:
 - μια φορά για να ενεργοποιηθεί το εναλλασσόμενο φως,
 - δυο φορές για να ενεργοποιηθεί η σήμανση έκτακτης ανάγκης,
 - τρεις φορές για να σβήσει το φως.

5. ΦΟΡΤΙΣΗ

Σημαντικό! Για να πετύχετε τη μέγιστη αποδοτικότητα της μπαταρίας, φορτίζετε πριν τη χρήση, μετά από κάθε χρήση και πάντως κάθε 3 μήνες.

Είναι δυνατόν να φορτίσετε τη μονάδα με το ειδικό καλώδιο (**εικ. A-3**) συνδέοντας το τερματικό USB-C στην πρίζα φόρτισης του εκκινητή (**εικ. A-5**) και το άλλο τερματικό σε μια πηγή με έξοδο USB (π.χ. έναν υπολογιστή) ή ακόμα στην πρίζα αναπτήρα τσιγάρων 12V του οχήματος δια μέσου του προσαρμοστή της εικόνας **A-4**.

Για να ελέγξετε αν η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πιέστε μια φορά το πλήκτρο της **εικ. A-10**.

Οι λυχνίες της **εικ. A-9** δείχνουν το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, που αυξάνεται ανάλογα με τον αριθμό αναμμένων λυχνιών:

- μια μόνο λυχνία αναμμένη: η μπαταρία είναι αποφορτισμένη,
- όλες οι λυχνίες αναμμένες: η μπαταρία είναι εντελώς φορτισμένη.

6. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η εξαντλημένη μπαταρία του εκκινητή θα έπρεπε να ανακυκλωθεί. Σε ορισμένα κράτη αυτό είναι υποχρεωτικό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές σχετικά με τα στερεά απόβλητα για να λάβετε πληροφορίες για την ανακύκλωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην απορρίπτετε την μπαταρία καίγοντάς την. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά. Πριν απορρίψετε την μπαταρία, σκεπάστε τα ακάλυπτα τερματικά με κατάλληλη μονωτική ταινία, ώστε να εμποδιστούν βραχυκυκλώματα. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε έντονη θερμότητα ή σε φωτιά γιατί αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ: DRIVE MINI

Τύπος μπαταρίας:

- μπαταρία πολυμερών-λιθίου, ερμητικά κλειστή, επαναφορτιζόμενη.

Χωρητικότητα μπαταρίας:

- 6500 mAh

Ρεύμα εκκίνησης (12V):

- 300A
- (1000A τιμή κορυφής)

Καλώδια εκκίνησης:

- πολωμένα τερματικά.
- χαλκός.
- διατομή 5.3 mm² (10AWG).
- μήκος 240mm
- μονωμένα σε PVC

Φως:

- ΛΥΧΝΙΑ

Πρίζες εισόδου και εξόδου:

- μια πρίζα εξόδου USB 5V/9V/12V - 18W
- μια πρίζα εισόδου (USB-C 5V - 2A) για την επαναφόρτιση.

Χαρακτηριστικά:

- διακόπτης ON / OFF.
- αυτόματη διακοπή επιπέδου φόρτισης.
- λυχνία σήμανσης επιπέδου φόρτισης και τέλους φόρτισης.
- λυχνία με φως συνεχόμενο, εναλλασσόμενο και έκτακτης ανάγκης.

Βάρος:

- 200g

Προμηθευόμενα εξαρτήματα (εικ. A):

- Προσαρμοστής USB με βύσμα jack αναπτήρα τσιγάρων 12V (**εικ. A-4**).
- Καλώδιο σύνδεσης input/output (**εικ. A-3**).

(RO)

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



ATENȚIE: ÎNAINTE DE FOLOSIREA DEMARORULUI CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI!

1. SIGURANȚA GENERALĂ PENTRU FOLOSIREA ACESTUI DEMAROR

Pentru reducerea riscului de leziuni personale și de daune aduse echipamentului, vă recomandăm să folosiți demarorul respectând întotdeauna măsurile fundamentale de precauție privind siguranța.

- Persoanele fără experiență trebuie să fie instruite corespunzător înainte de a folosi aparatul.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.



Protejați ochii. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați cu acumulatori cu plumb acid.

- Evitați contactul cu acidul bateriei. În cazul în care vă stropiți sau intrați în contact cu acidul, clătiți imediat partea afectată cu apă curată. Continuați să clătiți până la sosirea medicului.



Este important să conectați cablurile la polaritățile corecte:

Cuplați cleștele de culoare roșie

la borna pozitivă a bateriei (simbolul +).

Cuplați cleștele de încărcare de culoare neagră la caroseria vehiculului sau la borna negativă a bateriei, departe de conducta de carburant.

- Folosiți demarorul în locuri bine ventilate. Nu încercați să efectuați porniri atunci când vă aflați în prezența gazelor sau a lichidelor inflamabile.

- Evitați contactul dintre cleștii negri și roșii.

- NUMAI PENTRU SISTEME LA 12 VOLȚI! A se folosi numai la vehiculele cu sisteme electrice de 12 volți.

- A SE FOLOSI NUMAI ÎN CAZ DE URGENȚĂ: nu folosiți demarorul în locul bateriei vehiculului. A se folosi numai pentru efectuarea pornirii.

- Evitați să lucrați singuri. În caz de accident, asistentul vă poate acorda ajutor.



Evitați șocurile electrice. Acordați o mare atenție la aplicarea cleștilor la conductori sau la bare de distribuție neizolate. Evitați contactul corporal cu suprafețe precum țevi, radiatoare și dulapuri metalice în timp ce măsurați valoarea tensiunii bateriei vehiculului.

- Păstrați curățenia în zona de lucru. Zonele aglomerate pot provoca leziuni.

- Evitați deteriorarea demarorului. A se folosi numai potrivit indicațiilor din acest manual.

- Respectați indicațiile referitoare la zona de lucru. Nu folosiți aparatul în locuri ude sau umede. Nu expuneți aparatul la ploaie. Lucrați în zone bine luminate.



- **Țineți copiii la distanță: acestora nu trebuie să li se permită accesul la zonele de lucru, nici să mănuiască aparate, instrumente sau prelungitoare.**



- **Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii, ce se pot prinde în părțile în mișcare. În timpul lucrului, se recomandă folosirea unor haine de protecție izolate din punct de vedere electric, ca și a încălțămintei anti-derapante. În cazul în care aveți părul lung, purtați căștile speciale pentru păr.**

- Reparațiile demarorului trebuie să fie efectuate numai de către specialiști, altfel ar putea provoca pericole considerabile pentru utilizator.

- Înlocuirea pieselor și a accesoriilor. La efectuarea întreținerii, folosiți numai piese de schimb identice și originale. Folosirea oricărei alte piese va determina ieșirea din garanție.

- Mențineți întotdeauna o poziție corespunzătoare de stabilitate și puncte stabile de sprijin.

Nu vă deplasați deasupra cablurilor sau a structurilor electrice.

- Efectuați cu grijă întreținerea demarorului. Controlați periodic cablurile aferente iar, în cazul deteriorării, reparația trebuie efectuată de către un tehnician autorizat și calificat.

- Verificați că nu există părți deteriorate. Înainte de folosirea acestui demaror, controlați cu atenție toate părțile care par deteriorate pentru a stabili dacă sunt în măsură să funcționeze corect. Controlați fixarea corectă a cablurilor la demaror. Recomandăm ca repararea sau înlocuirea părților deteriorate să fie efectuate de către

un tehnician autorizat și calificat.

1.1 AVERTISMENTE SPECIALE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR CU LITIU CONȚINUTE ÎN DEMAROR

Nerespectarea următoarelor reguli poate provoca spargerea, încălzirea, umflarea, incendierea și explozia bateriei din interiorul demarorului:

- **Nu deschideți carcasa demarorului sub niciun motiv.**
- Nu încărcați demarorul la soare, în apropierea flăcărilor sau în condiții asemănătoare.
- Nu utilizați demarorul și nu îl lăsați aproape de sobe, flăcări sau în alte locuri calde.
- Încărcați demarorul utilizând doar alimentatorul pentru încărcare din dotarea aparatului.
- Nu aruncați demarorul în foc și nu îl încălziți.
- Nu inversați polaritățile bornelor pozitivă "+" și negativă "-".
- Nu scurtcircuitați bornele demarorului.
- Nu găuriți carcasa demarorului cu vârfuri, nu îl loviți cu ciocanul, nu îl călcați.
- Nu amplasați demarorul în interiorul cuptoarelor, al cuptoarelor cu microunde etc.
- Nu lansați demarorul și nu provocați șocuri puternice.
- Nu modificați carcasa demarorului.
- Dacă, în timpul folosirii, încărcarea sau păstrarea demarorului emană mirosuri ciudate, se încălzește sau se deformează, aparatul nu mai trebuie să fie utilizat.
- Dacă demarorul pierde acid sau emană mirosuri ciudate, aparatul trebuie să fie îndepărtat imediat de sursele de căldură sau de flăcările libere.
- În cazul contactului acidului bateriei din demaror cu pielea sau hainele, clătiți imediat cu apă din abundență.
- În cazul contactului acidului bateriei din demaror cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și adresați-vă medicului.

Păstrați acest manual.

Manualul este necesar pentru consultarea recomandărilor și a măsurilor de precauție referitoare la siguranță, pentru procedurile de funcționare și de întreținere, pentru lista componentelor și pentru specificațiile tehnice. Păstrați manualul pentru eventuale consultări viitoare, într-un loc sigur și uscat.

2. INTRODUCERE ȘI DESCRIERE GENERALĂ

Folosirea prevăzută

Demaror portabil multifuncțional cu baterie. Ideal pentru oricine are nevoie de un demaror de urgență. Aplicațiile sale cuprind motocicletele, autovehiculele, ambarcațiunile și altele.

Pe deplin compatibil cu orice sistem de pornire la 12 volți.

Demarorul utilizează BATERII CU LITIU; acest lucru permite dispozitivului să fie extrem de ușor de manevrat și compact.

Demarorul multifuncțional este dotat, de asemenea, cu o lumină puternică cu led și cu un port USB de ieșire pentru a alimenta și/sau încărca dispozitivele electronice la 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Descriere (figura A):

- A-1. Demaror multifuncțional.
- A-2. Clești de pornire.
- A-3. Cablu de ieșire sau de încărcare 5V.
- A-4. Adaptor USB cu ștecher jack 12V de tip brichetă.
- A-5. Intrare USB-C pentru încărcarea demarorului.
- A-6. Ieșire USB 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. Lumină LED.
- A-8. Priză de ieșire pentru cleștii de pornire (ref. A-2).
- A-9. Led de semnalizare a stării de încărcare a bateriei interne.
- A-10. Tasta ON/OFF pentru nivelul de încărcare, pentru comanda portului de ieșire (ref. A-4) și a luminii led.

3. INSTALAREA

AMPLASAREA DEMARORULUI

În timpul funcționării, așezați redresorul în mod stabil, sprijinindu-l pe o suprafață orizontală și plană.

4. FUNCȚIONAREA

4.1 Folosirea demarorului:



ATENȚIE: executați instrucțiunile urmând strict ordinea de mai

jos!

Evitați întotdeauna contactul dintre cleștele negru și cel roșu sau atingerea unui conductor comun!

- Asigurați-vă că vehiculul sau ambarcațiunea care trebuie să pornească sunt stinse (întrerupătorul sau cheia de contact sunt în poziția OFF).
- Conectați mai întâi cleștele roșu POS. (POZ.) (+) la borna POS. (POZ.) (+) a bateriei, apoi

conectați cleștele negru NEG. (-) la șasiul vehiculului sau la borna NEG. (-) a bateriei, departe de conducta de carburant.



ATENȚIE: nerespectarea următoarelor reguli poate compromite durata aparatului în

timp:

- Puneți întrerupătorul vehiculului în poziția de pornire pentru un timp care să nu depășească 3 secunde.
- Dacă mașina sau ambarcațiunea nu pornesc, așteptați cel puțin 15 secunde înainte de a încerca din nou.
- Dacă mașina sau ambarcațiunea nu pornesc, așteptați cel puțin 2 minute înainte de a încerca din nou.

După pornire și în timp ce motorul este în funcțiune, urmați în ordine strictă aceste instrucțiuni:

- Deconectați cleștele negru (negativ) de la vehicul.
- Deconectați cleștele roșu (pozitiv) de la vehicul.
- Scoateți din demaror conectorul cablurilor de pornire
- Puneți cablurile și demarorul în locașul respectiv din interiorul cutiei.

Vă recomandăm să reîncărcați demarorul de îndată ce este posibil.

4.2 Folosirea demarorului ca dispozitiv de alimentare și/sau încărcare:

- Introduceți terminalul cablului de ieșire (fig. A-3) în portul de ieșire al demarorului (fig. A-6);
- Apăsăți o dată tasta ON din figura A-10;
- Introduceți cealaltă bornă a cablului în dispozitivul care trebuie alimentat;

4.3 Utilizarea luminilor LED

- Țineți apăsată tasta ON (fig. A-10) timp de câteva secunde pentru a activa lumina led continuă.

Apăsăți apoi succesiv tasta:

- o dată pentru a activa lumina intermitentă;
- de două ori pentru a activa semnalizarea de urgență;
- de trei ori pentru a stinge lumina.

5. ÎNCĂRCAREA

Important! Pentru a obține prestațiile maxime ale bateriei, încărcați înainte de folosire, după fiecare folosire și oricum, la fiecare 3 luni.

Se poate încărca unitatea prin cablul respectiv (fig. A-3) conectând terminalul USB-C la

priza de încărcare a demarorului (fig. A-5) și celălalt terminal la o sursă cu ieșire USB (de ex. un computer) sau la priza brichetă 12V a vehiculului prin intermediul adaptorului din figura A-4.

Pentru a controla dacă bateria trebuie să fie reîncărată, apăsați o dată butonul din fig. A-10.

Ledurile din fig. A-9 semnaleză starea de încărcare a bateriei, care crește pe măsură ce se înmulțesc ledurile aprinse:

- un singur led aprins: bateria este descărcată;
- toate ledurile aprinse: bateria este complet încărcată.

6. ELIMINAREA BATERIEI

Bateria uzată a demarorului ar trebui să fie reciclată. În unele state acest lucru este obligatoriu. Contactați autoritățile locale pentru deșeurile solide pentru a primi informații referitoare la reciclare.



AVERTIZARE:

Nu eliminați bateria prin arderea acesteia. Acest lucru ar putea provoca o explozie. Înainte de a elimina bateria, acoperiți bornele descoperite cu o bandă izolantă corespunzătoare pentru a evita scurtcircuitul. Nu expuneți bateria la căldură intensă sau la foc, deoarece acest lucru ar putea provoca o explozie.

SPECIFICAȚII: DRIVE MINI

Tip de baterie:

- baterie litiu-polimer, ermetică, reîncărcabilă.

Capacitatea bateriei:

- 6500 mAh

Curent de pornire (12V):

- 300A
- (1000A de vârf)

Cabluri de pornire:

- borne polarizate.
- cupru.
- secțiunea 5.3 mm² (10AWG).
- lungime 240mm
- izolate în PVC

Lumină:

- LED

Prize de intrare și ieșire:

- o priză de ieșire USB 5V/9V/12V - 18W
- o priză de intrare (USB-C 5V - 2A) pentru încărcare.

Caracteristici:

- întrerupător ON / OFF.
- întrerupere automată a nivelului de

încărcare.

- led de semnalizare a nivelului de încărcare și de sfârșit al încărcării.
- lumină led continuă, intermitentă și de urgență.

Greutate:

- 200g

Accesorii incluse (fig. A):

- Adaptor USB cu ștecher jack 12V de tip brichetă (fig. A-4).
- Cablu de conectare input/output (fig. A-3).

(SV)

BRUKSANVISNING



VARNING: INNAN DU ANVÄNDER STARTMOTORN SKA DU NOGA LÄSA BRUKSANVISNINGEN!

1. ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING AV DENNA STARTMOTOR

För att minska risken för personskador och skador på utrustningen rekommenderar vi att alltid följa grundläggande förebyggande säkerhetsåtgärder vid användning av startmotorn.

- Oerfarna personer måste instrueras på lämpligt vis innan de använder apparaten.
- Barn måste övervakas för att försäkra sig om att de inte leker med apparaten.



Skydda ögonen. Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar med blyackumulatörer.



Undvik kontakt med batterisyrans. Om du får syran på dig eller om du kommer i kontakt med syran ska den berörda kroppsdelen genast sköljas med rent vatten. Fortsätt att skölja tills läkaren kommer.



Det är viktigt att ansluta kablarna till rätt polaritet:



Anslut den röda laddningsklämman till batteriets pluspol (symbol +).



Anslut den svarta laddningsklämman till fordonschassit eller till batteriets minusklämman, på avstånd från bränsleledningen.

- Använd startmotorn på ordentligt

ventilerad plats. Gör inga startförsök när du befinner dig omgiven av gas eller lättantändliga vätskor.

- Förhindra att den svarta och den röda klämman kommer i kontakt med varandra.
- ENDAST FÖR 12-VOLTS SYSTEM! Får endast användas på fordon med 12-volts elsystem.
- FÅR ENDAST ANVÄNDAS I NÖDSITUATION: använd inte startmotorn i stället för fordonsbatteriet. Ska endast användas för att starta fordonet.

Undvik att arbeta ensam. Om en olycka sker kan du få hjälp av medhjälparen.



Undvik elektrisk stöt. Var särskilt försiktig när klämmorna placeras på icke isolerade ledningar eller samlingsskenor. Undvik kroppskontakt med ytor så som rör, radiatorer och skåp av metall medan fordonsbatteriets spänning mäts.

- Håll arbetsområdet rent. Områden som inte är fria kan ge upphov till skador.
- Undvik att startmotorn skadas. Ska endast användas enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.

Följ anvisningarna för arbetsområdet. Får inte användas på fuktig eller våt plats. Får inte utsättas för regn. Arbetet ska utföras på plats med god belysning.



Håll barn på avstånd: barn får aldrig komma in på arbetsområdet och inte heller hantera maskiner, verktyg eller förlängningssladdar.



Använd lämplig klädsel. Använd inte vida kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Vi rekommenderar att använda elektriskt isolerande skyddskläder och halksäkra skor under arbetet. Om håret är långt ska huvudbonad som håller håret samlat användas.

- Reparationer på startmotorn får endast utföras av specialutbildad personal annars kan sådana reparationer medföra avsevärd fara för användaren.

Byte av delar och tillbehör. När underhåll utförs ska man endast använda reservdelar som är identiska och original. Om andra delar används blir garantin ogiltig.

- Behåll hela tiden en lämplig stabil position och stabila stödpunkter.

Flytta dig inte över kablar eller elektriska installationer.

- Utför underhåll av startmotorn

omsorgsfullt. Kontrollera regelbundet kablarna och om de är skadade ska de repareras av en behörig och kvalificerad specialtekniker.

- Kontrollera att det inte finns några skadade delar. Innan denna startmotor används, kontrollera noga alla delar som verkar skadade för att fastställa om de kan fungera på rätt sätt. Kontrollera att kablarna är ordentligt fästade vid startmotorn. Vi rekommenderar att låta reparera eller ersätta de skadade delarna av en auktoriserad och kvalificerad specialtekniker.

1.1 SÄRSKILDA VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV STARTMOTORN'S LITIUMBATTERIER

Bristande iakttagande av följande föreskrifter kan orsaka brott, upphettning, svullnad, antändning och explosion av batteriet i startmotorn:

- **Öppna inte under några omständigheter höljet till startmotorn.**
- Ladda inte startmotorn när den är utsatt för solljus, i närheten av öppen eld eller under liknande förhållanden.
- Använd inte startmotorn eller lämna den inte i närheten av kaminer, öppen eld eller andra varma platser.
- Ladda endast startmotorn med hjälp av det nätaggregat som följer med apparaturen.
- Kasta inte startmotorn i eld och värn den inte.
- Invertera inte polariteten på de positiva "+" och negativa "-" terminalerna.
- Kortslut inte startmotorns terminaler.
- Gör inte hål i höljet till startmotorn med spetsiga föremål, slå inte på den med hammare, trampa inte på den.
- Placera inte startmotorn i ugnar, mikrovågsugnar etc.
- Kasta inte ut startmotorn och utsätt den inte för starka stötar.
- Manipulera inte med höljet till startmotorn och modifiera det inte.
- Om startmotorn under användningen, laddningen eller förvaringen avger ovanlig lukt, blir varm eller om apparaturen deformeras får den inte användas.
- Om syra läcker ut från startmotorn eller om den avger ovanlig lukt måste apparaturen genast avlägsnas från värmekällor eller öppen eld.
- Skölj genast rikligt med vatten efter kontakt med batterisyra från startmotorn och

huden eller kläderna.

- Skölj genast rikligt med vatten efter kontakt med batterisyra från startmotorn och ögonen och kontakta sen läkare.

Spara den här bruksanvisningen.

Bruksanvisningen behövs för att få tillgång till varningar och försiktighetsåtgärder beträffande säkerheten, för tillvägagångssättet för drift och underhåll, för listan över de olika komponenterna och för de tekniska specifikationerna.

Spara bruksanvisningen på säker och torr plats för eventuella framtida behov.

2. INLEDNING OCH ALLMÄN BESKRIVNING

Förutsedd användning

Bärbar, batteridriven flerfunktionell startmotor. Perfekt för alla som behöver en startmotor för nödsituationer. Den kan användas för motorfordon, bilar, båtar och andra fordon.

Helt kompatibel med alla 12-volts startsystem.

Startmotorn använder LITIUMBATTERIER, vilket gör att den är särskilt lätt att hantera och kompakt.

Den flerfunktionella startmotorn har dessutom ett starkt LED-ljus och en USB-utgångsport för att mata och/eller ladda de elektroniska enheterna med 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Beskrivning (figur A):

- A-1. Flerfunktionell startmotor.
- A-2. Startklämmor.
- A-3. Kabel för utgång eller laddning 5V.
- A-4. USB-adapter med jackkontakt 12V typ cigarettändare.
- A-5. USB-C-ingång för laddning av startmotorn.
- A-6. USB-utgång 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. LED-ljus.
- A-8. Utgångsuttag för startklämmor (ref. A-2).
- A-9. Kontrollampa för det inre batteriets laddningsstatus.
- A-10. Knapp ON/OFF (PÅ/AV) för laddningsnivå, för styrning av utgångsporten (ref. A-4) och LED-ljuset.

3. INSTALLATION

PLACERING AV STARTMOTORN

När startmotorn är i funktion ska den vara stadigt placerad på en horisontell och plan yta.

4. FUNKTION

4.1 Användning av startmotorn:



VARNING: Utför instruktionerna genom att noga följa

ordningen nedan!

Förhindra att den svarta och röda klämman kommer i kontakt med eller vidrör en gemensam ledning!

- Se till att fordonet eller båten som ska startas har motorn frånslagen (brytaren eller tändnyckeln i läge OFF).
- Anslut först den röda plusklämman (POS.) (+) till batteriets plusklämma (POS.) (+), anslut sedan den svarta minusklämman (NEG.) (-) till fordonets chassi eller till batteriets minusklämma (NEG.) (-), på avstånd från bränsleledningen.



VARNING: Bristande iakttagande av följande föreskrifter kan inverka negativt på

apparaturens livslängd:

- Ställ fordonets brytare på startläge under en tid som inte överstiger 3 sekunder.
- Om bilen eller båten inte startar, vänta minst 15 sekunder innan du gör ett nytt försök.
- Om motorn efter det andra försöket fortfarande inte startar, vänta minst 2 minuter innan du försöker igen.

När motorn startat och när den är igång ska du noga följa sekvensen med instruktioner:

- Koppla ifrån den svarta klämman (minus) från fordonet.
- Koppla ifrån den röda klämman (plus) från fordonet.
- Dra ut kablarnas kontaktdon från startmotorn
- Lägg in kablarna och startmotorn i det särskilda utrymmet inuti kapslingen.

Vi rekommenderar att ladda startmotorn så snart som möjligt.

4.2 Användning av startmotorn som enhet för matning och/eller laddning:

- Sätt in utgångskabelns anslutning (fig. A-3) i startmotorns utgångsport USB (fig. A-6).
- Tryck en gång på knappen ON (PÅ) i figur A-10.
- Sätt in kabelns andra anslutning i enheten som ska matas.

4.3 Användning av LED-ljus

- Håll ON-knappen intryckt (fig. A-10) ett par sekunder för att aktivera det kontinuerliga LED-ljuset.

Tryck sedan i sekvens på knappen:

- en gång för att aktivera intermitterent ljus;
- två gånger för att aktivera nödsignalering;
- tre gånger för att släcka ljuset.

5. LADDNING

Observera! För att erhålla optimal prestanda från batteriet ska det laddas före användningen, efter varje användning och i alla fall var 3:e månad.

Det går att ladda enheten med den avsedda kabeln (fig. A-3) genom att ansluta USB-C-anslutningen till startmotorns laddningsuttag (fig. A-5) och den andra anslutningen till en källa med USB-utgång (t.ex. en dator) eller till fordonets cigarettuttag 12V med hjälp av adaptern i figur A-4.

För att kontrollera om batteriet behöver laddas, tryck en gång på knappen i fig. A-10.

Lysdioderna i fig. A-9 visar batteriets laddningsstatus, som stiger när antalet tända lysdioder ökar:

- En enda lysdiod tänd: batteriet är urladdat.
- Alla lysdioder tända: batteriet är fulladdat.

6. AVFALLSHANTERING AV BATTERIET

När startmotorns batteri är slut bör det återvinnas. I vissa länder är detta obligatoriskt. Kontakta de lokala myndigheterna för fast avfall för att få information om återvinning.



VARNING:

Avfallshandera inte batteriet genom att bränna det. Det kan orsaka explosion. Innan batteriet kasseras ska de blottlagda terminalerna täckas med lämpligt isoleringsband för att undvika kortslutning. Utsätt inte batteriet för intensiv värme eller för eldslågor eftersom detta kan orsaka explosion.

SPECIFIKATIONER: DRIVE MINI

Typ av batterier:

- litium-polymerbatteri, hermetiskt, uppladdningsbart.

Batteriets kapacitet:

- 6500 mAh

Startström (12V):

- 300A
- (1000A toppspänning)

Startkabler:

- polariserade anslutningar
- koppar
- tvärsnitt 5.3 mm² (10AWG)
- längd 240 mm
- PVC-isolatorer

Ljus:

- LED

Ingångar och utgångar:

- en utgång USB 5V/9V/12V - 18W
- en laddningsingång (USB-C 5V - 2A)

Egenskaper:

- knapp ON/OFF (PÅ/AV).
- automatiskt avbrott för laddningsnivå.
- kontrollampor för laddningsnivå och laddningslut.
- LED-ljus som är kontinuerligt, intermittert och för nödläge.

Vikt:

- 200g

Tillbehör som ingår (fig. A):

- USB-adapter med jackuttag typ cigarettändare 12V (fig. A-4).
- Anslutningskablar input/output (fig. A-3).

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ





UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD!


1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ TOHOTO STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

Aby se snížilo riziko osobního ublížení na zdraví a škod na zařízení, doporučujeme vám, abyste používali startovací zařízení vždy za dodržení základních opatření týkajících se bezpečnosti.

- Osoby, které nemají zkušenosti se zařízením, by měly být před jeho používáním vhodně vyškoleny.
- Děti musí být pod dozorem s cílem ujistit se, že si nebudou hrát se zařízením.

-  Chraňte si zrak. Při práci s olověnými akumulátory, které obsahují kyselinu, používejte ochranné brýle.


-  Zabraňte styku s kyselinou akumulátoru. V případě zásahu nebo styku s kyselinou okamžitě opláchněte příslušnou část čistou vodou. Pokračujte v oplachování až do příchodu lékaře.

-  Je důležité připojit kabely ke správným pólům: Připojte nabíjecí kleště červené

barvy ke kladnému pólu akumulátoru (symbol +).

Připojte nabíjecí kleště černé barvy k podvozku vozidla nebo ke sorce záporného pólu akumulátoru, v dostatečné vzdálenosti od palivového rozvodu.


- Používejte startovací zařízení v dobře větraných prostorách. Nepokoušejte se o startování, když se nacházíte uprostřed hořlavých plynů nebo kapalin.
- Zabraňte vzájemnému styku černých a červených kleští.
- **POUZE PRO 12VOLTOVÉ SYSTÉMY!** Používejte pouze na vozidlech s 12voltovou elektroinstalací.
- **POUŽÍVEJTE POUZE V PŘÍPADĚ NOUZOVÉHO STAVU:** Nepoužívejte startovací zařízení místo akumulátoru vozidla. Používejte výhradně pro nastartování.
- Nepracujte sami. V případě nehody vám váš pomocník může poskytnout pomoc.


-  Zabraňte zásahu elektrickým proudem. Buďte mimořádně pozorní při aplikaci kleští na neizolované vodiče nebo přípojnice. Během zkoušení napětí zabraňte styku částí těla s povrchy, jako jsou potrubí, radiátory nebo kovové skříňe, během měření hodnoty napětí akumulátoru vozidla.

- Udržujte pracovní prostor v čistém stavu. Přeplněné prostory se mohou stát zdrojem ublížení na zdraví.

- Zabraňte poškození startovacího zařízení. Zařízení používejte výhradně způsobem uvedeným v tomto návodu.

- Dodržujte pokyny týkající se pracovního prostoru. Nepoužívejte ve vlhkých nebo mokrých prostorách. Nevystavujte dešti. Pracujte v dobře osvětlených prostorách.

-  **Udržujte mimo dosah dětí: nikdy jim nesmí být povolen přístup do pracovních prostor ani zacházení se stroji, nástroji nebo prodlužovacími kabely.**

-  **Používejte vhodný oděv. Nepoužívejte široké kusy oděvu nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými se součástmi. Během prací se doporučuje používat ochranný, elektricky izolovaný oděv a také ochrannou protiskluzovou obuv. V případě dlouhých vlasů je třeba použít ochranu pokrývku hlavy.**

- Opravy startovacího zařízení musí být provedeny výhradně specializovaným personálem, protože v opačném případě by

- se mohla vyskytnout výrazná nebezpečí pro uživatele.
- Výměna součástí a příslušenství. Při provádění údržby používejte výhradně identické a originální náhradní díly. Použití jakéhokoli jiného dílu způsobí zrušení platnosti záruky.
 - Neustále udržujte vhodnou stabilní polohu a stabilní opěrné body. Nepřesouvejte se nad elektrické kabely nebo struktury.
 - Důkladně provádějte předepsanou údržbu startovacího zařízení. Pravidelně kontrolujte jeho kabely a v případě zjištění poškození nechte provést opravu autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.
 - Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození součástí zařízení. Před použitím tohoto startovacího zařízení pozorně zkontrolujte všechny součásti, které se zdají být poškozené, abyste mohli určit, zda jsou schopny správně fungovat. Zkontrolujte správné upevnění kabelů na startovacím zařízení. Doporučuje se nechat opravit nebo vyměnit poškozené součásti autorizovaným a kvalifikovaným technikem.

1.1 SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A OPATŘENÍ SOUVISEJÍCÍ S POUŽITÍM LITHIOVÝCH AKUMULÁTORŮ, KTERÉ SE NACHÁZEJÍ VE STARTOVACÍM ZAŘÍZENÍ

Nedodržení níže uvedených pravidel může způsobit poškození, přehřátí, nabobtnání, požár a výbuch akumulátoru uvnitř startovacího zařízení:

- **Ze žádných důvodů neotvírejte obal startovacího zařízení.**
- Nenabíjejte startovací zařízení na slunci, v blízkosti plamenů nebo v podobných podmínkách.
- Nepoužívejte startovací zařízení v blízkosti kamen, plamenů nebo jiných teplých míst.
- Startovací zařízení nabíjejte výhradně s použitím napájecího zdroje pro nabíjení, dodaného spolu se zařízením.
- Neodhazujte startovací zařízení do ohně a neohřívejte jej.
- Nezaměňujte polaritu kladné svorky „+“ se zápornou svorkou „-“.
- Nezkratujte svorky startovacího zařízení.
- Nevtejte do obalu startovacího zařízení vrtáky, nezasahujte jej kladivem a nešlapejte po něm.
- Neumísťujte startovací zařízení dovnitř trouby, mikrovlnné trouby apod.
- Neodhazujte startovací zařízení a nedovolte, aby bylo vystaveno nárazům.

- Neprovádějte neoprávněné zásahy do zařízení a neprovádějte změny na obalu startovacího zařízení.
- Když během použití, nabíjení nebo uskladnění vychází ze startovacího zařízení divný zápach, zařízení se přehřívá nebo deformuje, nesmíte jej již používat.
- Když startovací zařízení ztrácí kyselinu nebo z něj vychází divný zápach, zařízení musí být ihned oddáleno od zdrojů tepla nebo od volných plamenů.
- V případě styku kyseliny akumulátoru startovacího zařízení s kůží nebo oděvem ihned opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody.
- V případě styku kyseliny akumulátoru startovacího zařízení s očima ihned opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

Uchovejte tento návod.

Návod je potřebný pro konzultaci upozornění a opatření, která se týkají bezpečnosti, pro funkční postupy a pro údržbu, pro seznam komponentů a pro technické údaje.

Uchovejte tento návod na bezpečném a suchém místě pro případné další konzultace.

2. ÚVOD A ZÁKLADNÍ POPIS

Určené použití

Akumulátorové přenosné startovací zařízení. Ideální pro ty, kteří potřebují nouzové startovací zařízení. Jeho aplikace zahrnují motorová vozidla, automobily, plavidla a mnoho dalšího.

Je plně kompatibilní s jakýmkoli 12 V startovacím systémem.

Startovací zařízení používá LITHIOVÉ AKUMULÁTORY; proto umožňuje mimořádně dobrou schopnost manévrování a kompaktně provedené zařízení.

Multifunkční startovací zařízení je dále vybaveno výkonným LED světlem a jedním výstupním USB portem pro napájení a/nebo nabíjení elektronických zařízení s napětím 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Popis (obrázek A):

- A-1. Multifunkční startovací zařízení.
- A-2. Startovací kleště.
- A-3. Výstupní nebo nabíjecí kabel pro zařízení s napětím 5V.
- A-4. USB adaptér 12 V s konektorem typu jack zapalovače cigaret.
- A-5. Vstup USB-C pro nabíjení startovacího zařízení.

- A-6. Výstup USB 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. LED světla.
- A-8. Výstupní zásuvka pro startovací kleště (ozn. A-2)
- A-9. LED signalizace stavu nabíjení vnitřního akumulátoru.
- A-10. Tlačítko „ON/OFF“ pro úroveň nabití, pro ovládání výstupního portu (ozn. A-4) a LED světla.

3. INSTALACE

UMÍSTĚNÍ STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

Během činnosti musí být startovací zařízení umístěno stabilním způsobem a uloženo na vodorovném a rovném povrchu.

4. ČINNOST

4.1 Použití startovacího zařízení:



UPOZORNĚNÍ:

Provedte jednotlivé operace dle pokynů a

přísně dodržujte níže uvedené pořadí!

Vždy zabraňte vzájemnému styku černých a červených kleští nebo tomu, aby se dotkly společného vodiče!

- Ujistěte se, že je vozidlo nebo plavidlo, které má být nastartováno, vypnuto (vypínač nebo klíč zapalování v poloze VYP. (OFF)).
- Nejdříve připojte červené kleště KLAD. (POS.) (+) ke svorce KLAD. (POS.) (+) akumulátoru, poté připojte černé kleště ZÁP. (NEG.) (-) k podvozku vozidla nebo ke svorce ZÁP. (NEG.) (-) akumulátoru, v dostatečné vzdálenosti od paliva.



UPOZORNĚNÍ: nedodržení níže uvedených pravidel může negativně ovlivnit životnost

zařízení:

- **Přepněte vypínač vozidla do startovací polohy na dobu nepřevyšující 3 sekundy.**
- **Když nedojde k nastartování auta nebo plavidla, před dalším pokusem o nastartování vyčkejte nejméně 15 sekund.**
- **Když ani po druhém pokusu nedojde k nastartování motoru, před dalším pokusem o nastartování vyčkejte nejméně 2 minuty.**

Po uskutečněním nastartování během chodu motoru důkladně dodržujte níže uvedený postup:

- Odpojte černé kleště (záporný pól) od vozidla.
- Odpojte červené kleště (kladný pól) od vozidla.
- Odpojte od startovacího zařízení konektor startovacích kabelů

- Odložte kabely a startovací zařízení do příslušného uložení uvnitř pouzdra.

Doporučuje se dobít startovací zařízení, jakmile to bude možné.

4.2 Použití startovacího zařízení v úloze napájecího a/nebo dobíjecího zařízení:

- Zasuňte koncovku výstupního kabelu (**obr. A-3**) do výstupního USB startovacího zařízení (**obr. A-6**);
- Stiskněte tlačítko „ON“, uvedené na **obrázku A-10**;
- Zasuňte druhou koncovku kabelu do zařízení určeného k napájení;

4.3 Použití LED světel

- Přidržte na několik sekund stisknuté tlačítko ZÁP. (ON) (**obr. A-10**) za účelem aktivace LED světel stálým světlem.

Poté stiskněte tlačítko dle uvedené posloupnosti:

- jednou pro aktivaci přerušovaného světla;
- dvakrát pro aktivaci nouzové signalizace;
- třikrát pro vypnutí světla.

5. NABÍJENÍ

Důležitá informace! Pro dosažení maximální výkonnosti akumulátoru jej nabíjte před použitím, po každém použití a v každém případě nejméně jednou za 3 měsíce.

Je možné nabít zařízení prostřednictvím příslušného kabelu (**obr. A-3**), a to připojením koncovky USB-C do nabíjecí zásuvky startovacího zařízení (**obr. A-5**) a další koncovky ke zdroji s USB výstupem (např. k počítači) nebo do zásuvky zapalovače cigaret 12 V vozidla prostřednictvím adaptéru uvedeného na **obrázku A-4**.

Na kontrolu toho, zda je třeba nabít akumulátor, stiskněte tlačítko znázorněné na **obr. A-10**.

LED znázorněné na **obr. A-9** signalizují stav nabití akumulátoru, stoupající úměrně s počtem rozsvícených LED:

- pouze jedna rozsvícená LED: akumulátor je vybitý;
- všechny LED jsou rozsvícené: akumulátor je úplně nabitý.

6. LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Použitý akumulátor startovacího zařízení by měl být recyklován. V některých státech je to povinné. Obratě se na místní správní úřady zabývající se tuhým odpadem, abyste získali potřebné informace o recyklaci.



UPOZORNĚNÍ:

Nelikvidujte akumulátor jeho spalováním. Mohlo by to způsobit výbuch. Před likvidací akumulátoru zakryjte odkryté svorky izolační páskou vhodnou k tomuto účelu, abyste zabránili zkratům. Nevystavujte akumulátor intenzivnímu teplu nebo ohni, protože by mohl způsobit výbuch.

TECHNICKÉ ÚDAJE: DRIVE MINI

Typ akumulátorů:

- lithium polymerový, hermeticky uzavřený akumulátor s možností nabíjení.

Kapacita akumulátoru:

- 6500 mAh

Startovací proud (při 12V):

- 300A
- (1000A špičkový)

Napájecí kabely:

- polarizované svorky.
- měď.
- průřez 5.3 mm² (10AWG).
- délka 240mm
- s izolací z PVC

Světlo:

- LED

Vstupní a výstupní zásuvky:

- výstupní zásuvka USB 5V/9V/12V - 18W
- vstupní zásuvka (USB-C 5V - 2A) pro nabíjení.

Vlastnosti:

- vypínač „ON/OFF“ (ZAP./VYP.).
- automatické vypnutí po dosažení potřebné úrovně nabití.
- LED signalizace úrovně nabití a ukončení nabíjení.
- LED světlo se stálým světlem.

Hmotnost:

- 200g

Zahrnuté příslušenství (obr. A):

- USB adaptér s konektorem typu jack zapalovače cigaret 12V (obr. A-4).
- Vstupní/výstupní spojovací kabel (obr. A-3).

(HR-SR)

PRIRUČNIK ZA UPOTREBU



POZOR: PRIJE UPOTREBE POKRETAČA MOTORA PAŽLJIVO PROČITATI PRIRUČNIK ZA UPOTREBU!

1. OPĆA SIGURNOST ZA UPOTREBU OVOG POKRETAČA MOTORA

U cilju smanjenja opasnosti od ozljeda i oštećenja opreme, savjetujemo vam da upotrebljavate pokretač motora poštujući uvijek osnovne sigurnosne mjere.

- Neiskusne osobe moraju biti prikladno obučene prije upotrebe uređaja.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se provjerilo da ne diraju uređaj.



Zaštiti oči. Uvijek je potrebno nositi zaštitne naočale kada se rukuje akumulatorima na bazi olova i kiseline.



Izbjegavati dodir sa kiselinom baterije. U slučaju prskanja kiselinom ili dodira sa istom, odmah isprati zahvaćeni dio čistom vodom. Nastaviti sa ispiranjem do dolaska liječnika.



Važno je spojiti kablove na ispravne polove:

Spojiti hvataljku za punjenje crvene boje na pozitivnu pritezač baterije (simbol +).

Spojite kliješta za punjenje crne boje na šasiju vozila ili na negativnu stezaljku akumulatora, podalje od cijevi za gorivo.

- Koristite starter u dobro prozračenim prostorijama. Ne smije se pokušavati vršiti paljenje u prisutnosti plina ili zapaljivih tekućina.
- Onemogućite da crna i crvena kliješta dođu u dodir jedna s drugom.

SAMO ZA SUSTAVE OD 12 VOLTI! Upotrebljavati samo na vozilima sa električnim sustavima od 12 volti.

UPOTREBLJAVATI SAMO U SLUČAJU HITNOĆE: pokretač motora se ne smije upotrebljavati umjesto baterije vozila. Upotrebljavati isključivo za paljenje.

Izbjegavajte raditi sami. U slučaju nezgode druga osoba može pomoći.



Izbjegavajte strujni udar. Kliješta morate vrlo pažljivo postaviti na neizolirane vodiče ili distribucijske poluge. Prilikom mjerenja

napona akumulatora vozila izbjegavajte da Vam tijelo dođe u dodir sa površinama poput cijevi, radijatora i metalnih ormara.

- Radno mjesto mora uvijek biti čisto. Neuredna rana mjesta mogu dovesti do ozljeda.
- Izbjegavajte oštećenje pokretača motora. Upotrebljavajte ga isključivo na način opisan u ovom priručniku.
- Poštivati upute koje se odnose na radno mjesto. Ne upotrebljavati na vlažnim ili mokrim mjestima. Ne izlagati kiši. Raditi na dobro osvijetljenim mjestima.



Udaljiti djecu: ne smije im se dopustiti da se približe radnom mjestu niti da rukuju strojevima, opremom ili produžnim kablovima.



Odjenuti prikladnu odjeću. Ne smije se nositi široka odjeća niti nakit jer bi mogli zapeti za pokretne dijelove. Tijekom rada savjetuje se upotreba zaštitne odjeće sa električnom izolacijom i obuća protiv sklizanja. U slučaju duže kose potrebno je upotrebljavati prikladnu kacigu.

- Popravke na pokretaču motora može vršiti isključivo iskusno osoblje; u protivnom moglo bi doći do ozljede operatera.
- Zamjena dijelova i opreme. Prilikom servisiranja, koristite isključivo iste i originalne rezervne dijelove. Uporaba bilo koje druge opreme poništava jamstvo.
- Uvijek je potrebno održati stabilan položaj i stabilne oslonce. Nemojte se kretati preko kablova ili električnih struktura.
- Pažljivo servisirati pokretač. Provjeriti povremeno kablove i u slučaju oštećenja popraviti iste kod ovlaštenog i kvalificiranog stručnjaka.
- Provjeriti da nema oštećenih dijelova. Prije upotrebe pokretača motora, provjeriti sve dijelove istog koji izgledaju oštećeni kako bi se ustanovilo ako mogu raditi ispravno. Provjeriti da su kablovi dobro pričvršćeni na pokretač motora. Važno je da sve popravke i zamjene oštećenih dijelova vrši ovlašteni i kvalificirani stručnjak.

1.1 POSEBNA UPOZORENJA I SIGURNOSNE MJERE ZA UPOTREBU BATERIJA NA BAZI LITIJU KOJE SE NALAZE U POKRETAČU MOTORA

Nepoštivanje niže navedenih pravila može dovesti do razbijanja, pregrijavanja, nabubrenja, zapaljenja i eksplozije unutar

pokretača motora:

- **Ne smije se otvarati kućište pokretača motora iz bilo kojeg razloga.**
- Ne smije se puniti pokretač motora na suncu, blizu vatre ili u sličim uvjetima.
- Ne smije se upotrebljavati niti postavljati pokretač motora pored peći, vatre ili na drugim toplim mjestima.
- Puniti pokretač motora isključivo adapterom za punjenje dostavljenim sa uređajem.
- Ne smije se bacati pokretač motora u vatru ili ga grijati.
- Ne smije se zamijeniti polove pozitivnog "+" i negativnog "-" kraja.
- Ne smije se prouzrokovati kratki spoj na krajevima pokretača motora.
- Ne smije se bušiti kućište pokretača motora svrdlima za bušilice, ne smije se isti lupati čekićem, niti ga gaziti.
- Ne smije se držati pokretač motora u pećima, mikrovalnim pećnicama, itd.
- Ne smije se bacati pokretač motora ili prouzročiti jake udarce.
- Ne smije se izmjenjivati kućište pokretača motora.
- Ako se tijekom upotrebe, punjenja ili skladištenja pokretača motora osjeti smrad, ako se pokretač motora pregrije ili deformira, ne smije se više upotrebljavati.
- Ako iz pokretača motora curi kiselina ili se osjeti smrad, uređaj mora uvijek biti udaljen od izvora topline ili slobodnog plamena.
- U slučaju dodira kože ili odjeće sa kiselinom iz baterije pokretača motora, odmah isprati obilnom količinom vode.
- U slučaju dodira očiju sa kiselinom iz baterije pokretača motora, odmah isprati obilnom količinom vode i kontaktirati liječnika.

Sačuvati ovaj priručnik.

Priručnik služi za konzultaciju upozorenja i sigurnosnih mjera, za procedure rada i servisiranja, za popis dijelova i za tehničke podatke.

Sačuvati priručnik na sigurno i suho mjesto za eventualne buduće konzultacije.

2. UVOD I OPĆI OPIS

Predviđena uporaba

Višefunkcijski prijenosni starter s baterijom. Idealan za sve one kojima je potreban starter u hitnim slučajevima. Upotrebljava se za motocikle, motorna vozila, plovila i drugo.

U potpunosti je kompatibilan sa bilo kojim sustavom za pokretanje na 12 volti.

Starter koristi LITIJSKE BATERIJE; zahvaljujući tome veoma je kompaktan i lak za rukovanje.

Višefunkcijski starter ima i jako led svjetlo i jedan USB izlaz za napajanje i/ili punjenje elektroničkih uređaja od 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Opis (slika A):

- A-1. Višefunkcijski prijenosni starter.
- A-2. Klijesta za paljenje.
- A-3. Izlazni kabel ili kabel za punjenje 5V.
- A-4. Adapter USB s jack utikačem 12V tipa auto-upaljač.
- A-5. USB-C ulaz za punjenje startera.
- A-6. USB izlaz 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. LED svjetlo.
- A-8. Izlazna utičnica za klijesta za paljenje (rif. A-2)
- A-9. Led za ukazivanje na stanje punjenja unutarnje baterije.
- A-10. Tipka ON/OFF za razinu napunjenosti, za komandu izlaza (sl. A-4) i led svjetla.

3. POSTAVLJANJE UREĐAJA POLOŽAJ POKRETAČA MOTORA

Tijekom rada postaviti pokretač motora u stabilan položaj, naslanjajući ga na vodoravnu i ravnu površinu.

4. RAD

4.1 Upotreba pokretača motora:



POZOR: izvršiti upute pažljivo slijedeći niže navedeni redoslijed!

Potrebno je uvijek spriječiti da crna i crvena hvataljka dođu međusobno u dodir ili da dođu u dodir sa običnim sprovodnikom!

- Provjeriti da je vozilo ili plovilo koje se pokreće ugašeno (sklopka ili ključ za paljenje na položaju OFF).
- Spojite najprije crvena klijesta POS. (+) na stezaljku POS. (+) akumulatora, zatim spojite crna klijesta NEG. (-) na šasiju vozila ili na stezaljku NEG. (-) akumulatora, podalje od cijevi za gorivo.



POZOR: nepoštivanje navedenih pravila može ugroziti trajanje uređaja:

- Postaviti sklopku vozila na položaj paljenja do maksimalno 3 sekunde.
- Ako se vozilo ili plovilo ne pali, pričekati barem 15 sekundi prije slijedećeg pokušaja.
- Ako se nakon drugog pokušaja motor ne upali, pričekati barem 2 minute prije ponovnog pokušaja.

Nakon paljenja dok motor radi, pažljivo slijediti redoslijed uputa:

- Isključiti crnu hvataljku (negativnu) sa vozila.
 - Isključiti crvenu hvataljku (pozitivnu) sa vozila.
 - Izvući iz pokretača motora spojnik kablova za paljenje
 - Odložiti kablove i pokretač motora u prikladno sjedište unutar kućišta.
- Potrebno je napuniti pokretač motora čim je moguće.

4.2 Uporaba startera kao uređaja za napajanje i/ili punjenje:

- Umetnite kraj izlaznog kabela (sl. A-3) u USB izlaz na starteru (sl. A-6);
- Pritisnite jednom tipku ON kako je prikazano na slici A-10;
- Umetnite drugi kraj kabela u uređaj koji trebate napajati;

4.3 Upotreba LED svjetla

- Držati pritisnutom tipku ON (fig. A-10) na nekoliko sekundi za paljenje kontinuiranog led svjetla.
- Zatim pritisnuti tipku u slijedećem redoslijedu:
 - jednom za paljenje treperujućeg svjetla;
 - dvaput za aktiviranje signalizacije hitnoće;
 - triput za gašenje svjetla.

5. PUNJENJE

Važno! Za postizanje maksimalnog učinka baterije, istu napuniti prije upotrebe, poslije svake upotrebe i u svakom slučaju svakih 3 mjeseci.

Moguće je izvršiti punjenje uređaja putem namjenskog kabela (sl. A-3) na način što ćete spojiti kraj USB-C na utičnicu za punjenje na starteru (sl. A-5), a drugi kraj na izvor s USB izlazom (na pr. računalo) ili pak na utičnicu auto-upaljača 12V u vozilu pomoću adaptera sa slike A-4.

Da biste provjerili treba li napuniti bateriju, pritisnite tipku sa sl. A-10.

Led svjetla na sl. A-9 pokazuju stupanj napunjenosti baterije; stupanj napunjenosti je veći što je veći broj upaljenih led svjetala:

- samo jedno led svjetlo upaljeno: baterija je prazna;
- sva led svjetla upaljena: baterija je u potpunosti napunjena.

6. ODLAGANJE BATERIJE

Istrošenu bateriju pokretača motora trebalo bi

recykirati. U nekim državama to je obavezno po zakonu. Obratiti se nadležnim institucijama koje se bave krutim otpadom za potrebne informacije o reciklaži.



UPOZORENJE:

Zabranjeno je paljenje baterije jer bi došlo do eksplozije. Prije odlaganja baterije, prekriti otkrivene krajeve prikladnom izolacijskom trakom kako bi se izbjegao kratki spoj. Baterija ne smije biti izložena jakoj toplini ili vatri jer bi to prouzročilo eksploziju.

OSOBINE: DRIVE MINI

Vrste baterija:

- litijsko-polimerna baterija, hermetička, na punjenje.

Kapacitet baterije:

- 6500 mAh

Struja pokretanja (12V):

- 300A

- (1000A vršne struje)

Kablovi za pokretanje:

- polarizirani krajevi.

- bakar.

- presjek 5.3mm² (10AWG).

- dužina 240mm

- izolirani PVC-om

Svjetlo:

- LED

Ulazne i izlazne utičnice:

- USB izlazna utičnica 5V/9V/12V - 18W

- ulazna utičnica (USB-C 5V - 2A) za punjenje.

Osobine:

- prekidač ON / OFF.

- automatski prekid razine punjenja.

- led za ukazivanje na razinu punjenja i kraja punjenja.

- fiksno upaljeno led svjetlo, trepćuće led svjetlo i svjetlo u hitnom slučaju.

Težina:

- 200g

Dostavljena oprema (sl. A):

- Adapter USB s jack utikačem auto-upaljača 12V (sl. A-4).

- Kabel za spajanje na ulaz/izlaz (sl. A-3).

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI




UWAGA: PRZED UŻYCIEM AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!


1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO


Aby zredukować niebezpieczeństwo zranienia użytkownika, jak również wyrządzenia szkód w samym urządzeniu zalecamy używanie akumulatora rozruchowego przestrzegając zawsze podstawowych środków ostrożności dotyczących bezpieczeństwa.

- Przed użyciem urządzenia należy odpowiednio wyszkolić osoby niedoświadczone.

- Zadbaj o to, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

-  Chronić oczy. Podczas pracy z akumulatorami kwasowo-olowiowymi stosować zawsze okulary ochronne.

-  Unikać kontaktu z kwasem akumulatora. W przypadku spryskania się kwasem lub zetknięcia się z nim w inny sposób, należy natychmiast przemyć skażone miejsce czystą wodą. Kontynuować przemywanie, aż do przyjazdu lekarza.

-  Bardzo ważne jest podłączenie przewodów do odpowiednich biegunów:

Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania w kolorze czerwonym do zacisku dodatniego akumulatora (symbol +).

Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania koloru czarnego do podwozia pojazdu lub do zacisku ujemnego akumulatora, w odpowiedniej odległości od przewodu paliwa.

- Stosować akumulator rozruchowy w pomieszczeniach dobrze wietrzonych. Nie wykonywać prób uruchamiania w obecności gazu lub płynów łatwopalnych.

- Uniemożliwić stykanie się zacisków kleszczowych czarnych i czerwonych ze sobą.

- TYLKO DLA SYSTEMÓW 12-WOLTOWYCH!

Stosować wyłącznie w pojazdach zawierających systemy elektryczne 12-woltowe.

- **STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE W PRZYPADKU AWARII!** nie używać akumulatora rozruchowego w zastępstwie akumulatora pojazdu. Stosować wyłącznie do uruchamiania.

- Nie wykonywać czynności bez pomocy drugiej osoby. W razie wypadku osoba asystująca może udzielić pomocy.



Nie stwarzać wyładowań elektrycznych. Zachować

nadzwyczajną ostrożność podczas zakładania zacisków kleszczowych na przewody lub niez izolowane szyny prądowe. Podczas pomiaru wartości napięcia akumulatora pojazdu unikać zetknięcia się części ciała z powierzchniami takimi, jak: przewody rurowe, chłodnice i metalowe szafy.


- Dbać o czystość strefy roboczej. Strefy zagrażone mogą powodować zranienia.

- Nie uszkadzać akumulatora rozruchowego. Stosować zawsze zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.

- Przestrzegać zaleceń dotyczących strefy roboczej. Nie używać w miejscu wilgotnym lub mokrym. Nie wystawiać na deszcz. Pracować w strefach dobrze oświetlonych.



Przechowywać z dala od dzieci: nie pozwalać im nigdy wchodzić na obszar roboczy lub obsługiwać urządzenia, przyrządów lub przedłużaczy.

-  **Ubrać się odpowiednio. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii, które mogą zaplątać się w ruchome części urządzenia.**

Podczas wykonywania czynności zaleca się stosowanie ochronnej odzieży izolowanej elektrycznie, jak również obuwia przeciwpoślizgowego. Osoby noszące długie włosy muszą zakładać osłaniające nakrycie głowy.

- Naprawy akumulatora rozruchowego muszą być wykonywane wyłącznie przez personel doświadczony, w przeciwnym wypadku mogą powodować poważne zagrożenia dla użytkownika.

- Wymiana części i akcesoriów. Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy stosować wyłącznie identyczne, oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części powoduje unieważnienie gwarancji.

- Utrzymywać zawsze odpowiednio stabilną

pozycję i wykorzystywać stabilne punkty oparcia.

Nie przechodzić nad przewodami lub konstrukcjami elektrycznymi.

- Dokładnie wykonać konserwację akumulatora rozruchowego. Okresowo sprawdzać przewody i w przypadku stwierdzenia uszkodzeń zlecić naprawę upoważnionemu i wykwalifikowanemu technikowi.

- Sprawdzić czy żadna część nie jest uszkodzona. Przed użyciem akumulatora rozruchowego dokładnie sprawdzić wszystkie części, które wydają się uszkodzone, aby ustalić czy są w stanie funkcjonować prawidłowo. Sprawdzić czy przewody są dobrze przymocowane do akumulatora. Zaleca się zlecić naprawę lub wymianę uszkodzonych części wykwalifikowanemu i upoważnionemu personelowi technicznemu.

1.1 SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA BATERII LITOWYCH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ W AKUMULATORZE ROZRUCHOWYM

Nieprzestrzeżenie wskazanych niżej zasad może spowodować uszkodzenie, nagrzanie, spęczenie, pożar i wybuch baterii znajdującej się wewnątrz akumulatora rozruchowego:

- **Nie otwierać obudowy akumulatora rozruchowego z żadnego powodu.**

- Nie doładowywać go na słońcu, w pobliżu płomieni lub w innych podobnych warunkach.

- Nie używać akumulatora rozruchowego lub pozostawiać go w pobliżu piecyków, płomieni lub innych gorących miejsc.

- Naładować akumulator rozruchowy wykorzystując wyłącznie zasilacz przeznaczony do ładowania, znajdujący się w wyposażeniu urządzenia.

- Nie ogrzewać akumulatora rozruchowego lub wrzucać go do ognia.

- Nie odwracać polaryzacji końcówki dodatniej "+" i ujemnej "-".

- Nie powodować zwarcia końcówek akumulatora rozruchowego.

- Nie wiercić otworów w obudowie akumulatora rozruchowego z zastosowaniem ostrych końcówek, nie uderzać młotkiem i nie deptać po nim.

- Nie wkładać akumulatora rozruchowego do pieca, kuchenki mikrofalowej, itp.

- Nie rzucać nim lub powodować silnych

- uderzeń.
- Nie naruszać lub modyfikować obudowy akumulatora rozruchowego.
- Jeżeli podczas użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulator rozruchowy wydziela dziwny zapach, nagrzewa się lub ulega zniekształceniu, nie należy go więcej używać.
- Jeśli wycieka z niego kwas lub wydziela się dziwny zapach, musi zostać natychmiast oddalony od źródeł ciepła lub wolnych płomieni.
- W przypadku kontaktu kwasu znajdującego się w baterii akumulatora rozruchowego ze skórą lub odzieżą należy natychmiast przepłukać je wodą.
- W przypadku kontaktu kwasu znajdującego się w baterii akumulatora rozruchowego z oczami, należy natychmiast przepłukać je obficie wodą i skontaktować się z lekarzem.

Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi jest niezbędna w celu zapoznania się z ostrzeżeniami i środkami ostrożności dotyczącymi bezpieczeństwa, procedurami funkcjonowania i konserwacji, wykazem komponentów oraz specyfikacjami technicznymi.

Należy przechowywać ją w miejscu suchym i bezpiecznym, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili w razie potrzeby.

2. WPROWADZENIE I OGÓLNY OPIS

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przenośny wielofunkcyjny akumulator rozruchowy funkcjonujący na baterie. Idealny dla każdego użytkownika, któremu może być przydatne tego typu urządzenie. Jego zastosowanie obejmuje pojazdy samochodowe osobowe, pojazdy ciężarowe, łódzie i wiele innych.

W pełni kompatybilny z każdym systemem rozruchowym 12-woltowym.

Akumulator rozruchowy wykorzystuje BATERIE LITOWE; dzięki temu jest nadzwyczaj poręczny i zwarty.

Wielofunkcyjny akumulator rozruchowy jest ponadto wyposażony w lampkę Led generującą silne światło oraz port wyjściowy USB, umożliwiający zasilanie i/lub ładowanie urządzeń elektronicznych napięciem 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Opis (rysunek A):

- A-1. Wielofunkcyjny akumulator rozruchowy.
- A-2. Zaciski kleszczowe uruchamiające.
- A-3. Przewód wyjściowy lub do ładowania

napięciem 5V.

- A-4. Adapter USB z wtykiem jack 12V typu zapalniczka.
- A-5. Wejście USB-C do ładowania akumulatora rozruchowego.
- A-6. Wyjście USB 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. Lampka LED.
- A-8. Gniazdo wyjściowe dla zacisków kleszczowych rozruchowych (odn. A-2)
- A-9. Dioda sygnalizująca stan naładowania baterii wewnętrznej.
- A-10. Przycisk ON/OFF poziomu ładowania przeznaczony do sterowania portem wyjściowym (odn. A-4) i lampką Led.

3. INSTALOWANIE

USYTUOWANIE AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO

Podczas funkcjonowania należy ustawić akumulator rozruchowy w stabilny sposób, umieszczając go na płaskiej poziomej powierzchni.

4. FUNKCJONOWANIE

4.1 Użytkowanie akumulatora rozruchowego:



UWAGA: stosować się do wskazówek,

skrupulatnie przestrzegać podanej niżej kolejności!

Zapobiegać zawsze zetknięciu się ze sobą czarnego i czerwonego zacisku kleszczowego lub zetknięciu się ich z przewodem wspólnym!

- Upewnić się, że uruchamiany pojazd lub łódź są wyłączone (wyłącznik lub kluczyk zapłonu znajduje się w pozycji OFF).
- Podłączyć najpierw czerwony zacisk kleszczowy DOD. (POS.) (+) do zacisku DOD. (POS.) (+) akumulatora, następnie podłączyć czarny zacisk kleszczowy UJEM. (NEG.) (-) do podwozia pojazdu lub do zacisku UJEM. (NEG.) akumulatora, z dala od przewodu paliwa.



UWAGA: nieprzestrzeganie zamieszczonych niżej zasad może powodować skrócenie czasu trwałości urządzenia z upływem czasu:

- Przełączyć wyłącznik pojazdu do pozycji uruchamiania, na czas nie dłuższy niż 3 sekundy.
- Jeżeli pojazd lub łódź nie zostaną uruchomione, odczekać co najmniej 15 sekund przed wykonaniem kolejnej próby.

- **Jeśli po drugiej próbie silnik nie zostanie uruchomiony, należy odczekać co najmniej 2 minuty przed ponowieniem próby.**

Po uruchomieniu i podczas funkcjonowania silnika ściśle przestrzegać kolejności instrukcji:

- Odłączyć czarny zacisk kleszczowy (ujemny) od pojazdu.
- Odłączyć czerwony zacisk kleszczowy (dodatni) od pojazdu.
- Wyjąć łącznik przewodów rozruchowych z akumulatora rozruchowego
- Umieścić przewody i akumulator rozruchowy w specjalnym pokrowcu.

Zaleca się doładowanie akumulatora rozruchowego, jak tylko będzie to możliwe.

4.2 Używanie akumulatora rozruchowego jako urządzenia zasilającego i/lub doładowującego:

- Włożyć końcówkę przewodu wyjściowego (rys. A-3) do portu wyjściowego USB akumulatora rozruchowego (rys. A-6);
- Wcisnąć jeden raz przycisk ON - na rysunku A-10;
- Włożyć drugą końcówkę przewodu do zasilanego urządzenia;

4.3 Używanie diod LED

- Przytrzymać wciśnięty przycisk ON (rys. A-10) przez kilka sekund, aby aktywować diodę Led, świecącą się światłem stałym. Następnie nacisnąć w kolejności przycisk:
 - jeden raz, aby aktywować diodę świecącą światłem przerywanym;
 - dwa razy, aby aktywować sygnalizowanie awarii;
 - trzy razy, aby wyłączyć diodę.

5. ŁADOWANIE

Ważne! Aby umożliwić uzyskanie maksymalnych osiągnięć baterii, należy naładować ją przed użyciem, po każdym użyciu, a w każdym razie co 3 miesiące.

Jest możliwe doładowanie urządzenia przy użyciu specjalnego kabla (rys. A-3) poprzez podłączenie końcówki USB-C do gniazda doładowania akumulatora rozruchowego (rys. A-5) i drugiej końcówki do źródła z wyjściem USB (np. komputer) lub do gniazda zapalniczki 12V pojazdu, przy użyciu adaptera pokazanego na rysunku A-4.

Aby sprawdzić czy bateria musi zostać doładowana, nacisnąć jeden raz przycisk pokazany na rys. A-10.

Diody pokazane na rys. A-9 sygnalizują stan naładowania baterii, rosnący wraz ze

wzrostem liczby świecących się diod:

- świeci się tylko jedna dioda: bateria jest rozładowana;
- świecą się wszystkie diody: bateria jest całkowicie naładowana.

6. UTYLIZACJA BATERII

Zużyta bateria akumulatora rozruchowego musi być poddawana recyklicacji. W niektórych krajach jest to obowiązkowe. Skontaktować się z lokalnymi władzami w sprawie odpadów stałych, aby uzyskać informacje dotyczące recyklicacji.



UWAGA:

Nie palić zużytych baterii. Może to powodować wybuch. Przed utylizacją baterii należy owinąć odsłonięte końcówki odpowiednią taśmą izolacyjną, w celu zapobiegającym zwarciom. Nie wystawiać baterii na działanie silnego ciepła lub pożaru, ponieważ mogą one powodować wybuch.

SPECYFIKACJE: DRIVE MINI

Rodzaj baterii:

- bateria litowo-polimerowa, hermetyczna, z możliwością doładowania.

Pojemność baterii:

- 6500 mAh

Prąd rozruchowy (12V):

- 300A
- (1000A szczytowy)

Przewody rozruchowe:

- końcówki spolaryzowane.
- miedź.
- przekrój 5.3mm² (10AWG).
- długość 240mm
- z izolacją z PCV

Lampka:

- LED

Gniazda wejściowe i wyjściowe:

- gniazdo wyjściowe USB 5V/9V/12V - 18W
- gniazdo wyjściowe (USB-C 5V - 2A) do doładowania.

Parametry:

- wyłącznik ON/OFF.
- automatyczne przerywanie poziomu ładowania.
- dioda sygnalizująca poziom naładowania i koniec ładowania.
- lampka Led świecąca się światłem ciągłym, przerywanym i awaryjnym.

Masa:

- 200g

Załączone akcesoria (rys. A):

- Adapter USB z wtykiem typu jack do zapalniczki 12V (rys. A-4).
- Przewody łączące wejście/wyjście (rys. A-3).

(FI)

OHJEKIRJA



HUOMIO: ENNEN KÄYNNISTYSLAITTEEN KÄYTTÖÄ LUE HUOLELLISESTI OHJEKIRJA!

1. YLEINEN TURVALLISUUS TÄMÄN KÄYNNISTYSLAITTEEN KÄYTTÖÄ VARTEN

Henkilövahinko- ja laitteistovauriovaarojen vähentämiseksi suosittelemme tämän käynnistyslaitteen käyttämistä noudattaen aina tärkeitä turvallisuusvarotoimia.

- Kouluttamattomat henkilöt on opetettava asianmukaisesti ennen laitteen käyttöä.

- Lapsia on valvottava, että he eivät leiki laitteen kanssa.



Suojaa silmät. Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet lyijyakuilla.



- Vältä kosketusta akun hapon kanssa. Jos happoa kaatuu päälle tai siihen kosketaan, kyseinen alue huuhdotaan heti puhtaalla vedellä. Jatka huuhtelua lääkärin saapumiseen asti.



- On tärkeää liittää kaapelit oikeisiin napoihin:

Liitä punainen latauspihti akun positiiviseen liittimeen (symboli +).

Liitä musta latauspihti ajoneuvon runkoon tai akun negatiiviseen liittimeen, kaus polttoainekanavasta.

- Käytä käynnistintä hyvin tuuletetussa tilassa. Älä yritä käynnistää, kun olet kaasun tai syttyvien nesteiden läheisyydessä.

- Estä mustia ja punaisia pihtejä koskettamasta toisiaan.

- VAIN 12 VOLTIN JÄRJESTELMILLE! Käytä ainoastaan ajoneuvoissa, joissa on 12 voltin sähköjärjestelmä.

- KÄYTÄ AINOASTAAN HÄTÄTILANTEESSA: älä käytä käynnistintä ajoneuvon akun tilalla. Käytä ainoastaan käynnistykseen.

- Vältä yksin työskentelyä. Onnettomuustapauksessa avustaja voi

auttaa.



Vältä sähköiskuja. Ole äärimmäisen varovainen käyttäessäsi pihtejä

- eristämättömillä johtimilla tai virtakiskoilla. Vältä kehon koskettamista pintojen, kuten putkien, säteilylämmittimien ja metallikaappien kanssa, kun testaat ajoneuvon akun jännitettä.

- Pidä työalue puhtaana. Alueella, jossa on paljon esteitä, voi tapahtua vahinkoja.

- Vältä käynnistimen vaurioitumista. Käytä ainoastaan tässä ohjekirjassa eritellyllä tavalla.

- Noudata työalueeseen liittyviä ohjeita. Älä käytä kosteissa tai märissä tiloissa. Älä altista sateelle. Työskentele hyvin valaistussa tilassa.



- Pidä lasten ulottumattomissa: älä koskaan anna heidän tulla työalueelle, käsitellä laitteita, työvälineitä tai jatko-osia.



- Pukeudu asianmukaisella tavalla. Älä käytä leveitä vaatteita tai koruja, jotka voivat takertua liikkuviin osiin. Työn aikana suositellaan käytettävän sähköisesti eristettyjä suojavaatteita sekä luistonestojalkineita. Pitkien hiusten kanssa käytä ne sisään kätkevää päähinettä.

- Ainoastaan ammattitaitoinen henkilökunta saa korjata käynnistintä, muuten käyttäjälle voi aiheutua vakavia vaaroja.

- Osien ja tarvikkeiden vaihto. Käytä huoltoa varten ainoastaan samanlaisia alkuperäisiä varaosia. Muiden osien käyttö mitätöi takuun.

- Säilytä koko ajan vakaa asento sekä vakaat tukikohdat.

Älä mene sähköjohtojen tai -rakenteiden päälle.

- Huolla käynnistin huolellisesti. Tarkasta jaksottain sen johdot ja mikäli ne ovat vaurioituneet, korjauta ne luvansaaneella ja ammattitaitoisella teknikolla.

- Tarkasta, että siinä ei ole vaurioituneita osia. Tarkasta ennen tämän käynnistimen käyttöä huolellisesti kaikki osat, jotka vaikuttavat vaurioituneilta varmistaaksesi, pystyvätkö ne toimimaan oikein. Tarkasta, että johdot ovat hyvin kiinni käynnistimessä. Suositellaan vaurioituneiden osien korjauttamista ja vaihtamista luvansaaneella ja ammattitaitoisella teknikolla.

1.1 ERITYISHUOMAUTUKSET JA VAROITENPITEET KÄYNNISTIMESSÄ OLEVIEV LITIUIMAKKUIEN KÄYTÖN TURVALLISUUTTA VARTEN

Seuraavien sääntöjen huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa käynnistimessä olevan akun rikkoantumisen, kuumenemisen, paisumisen, palamisen ja räjähdysten:

- **Älä avaa käynnistimen pakkausta mistään syystä.**
- Älä lataa käynnistintä auringossa, tulen läheisyydessä tai vastaavissa olosuhteissa.
- Älä käytä käynnistintä tai jätä sitä lämmitysuien, tulen tai muiden kuumien paikkojen lähelle.
- Lataa käynnistin ainaostaan laitteen varusteissa olevalla latausvirransyöttölaitteella.
- Älä heitä käynnistintä tuleen tai lämmitä sitä.
- Älä käännä positiivisen "+" ja negatiivisen "-" päätteen napaisuutta.
- Älä aiheuta oikosulkua käynnistimen päätteisiin.
- Älä tee reikiä käynnistimen pakkaukseen terillä, hakkaa sitä vasaralla äläkä polje sitä.
- Älä laita käynnistintä uunien, mikroaaltouunien jne. sisään.
- Älä heitä käynnistintä tai aiheuta kovia kolahduksia.
- Älä käsittele tai tee muutoksia käynnistimen kotelolle.
- Jos käytön, latauksen tai säilytyksen aikana käynnistin haisee oudolle, kuumenee tai epämuodostuu, laitetta ei saa enää käyttää.
- Jos käynnistimestä vuotaa happoa tai tulee outo haju, laite on heti loitonnettava lämmönlähteistä tai avotulesta.
- Jos käynnistimen akun happoa joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtelee heti runsaalla vedellä.
- Jos käynnistimen akun happoa joutuu silmiin, huuhtelee heti runsaalla vedellä ja soita lääkärille.

Säilytä tämä ohjekirja.

Ohjekirja on tarpeellinen turvallisuuteen liittyvien varoitusten ja varoitenpiteiden katsomiseksi toiminta- ja huoltomenetelmiä varten, osaluetteloita ja teknisiä erittelyitä varten.

Säilytä ohjekirja mahdollista tulevaa tarvetta varten varmassa ja kuivassa paikassa.

2. JOHDANTO JA YLEISKUVAUS

Käyttötarkoitus

Kannettava monitoiminen akkukäynnistin.

lhanteellinen jokaiselle, joka tarvitsee kiireellisesti käynnistintä. Sitä voidaan käyttää mm. moottoripyöriin, autoihin, veneisiin.

Se on täydellisen yhteensopiva minkä tahansa 12 voltin käynnistysjärjestelmän kanssa.

Käynnistin toimii LITIUIMAKUILLA; tämä tekee laitteesta mahdollisimman helposti käsiteltävän ja kompaktin.

Monitoimikäynnistin on lisäksi varustettu tehokkaalla led-valolla, ulostuloportilla virran syöttämiseksi elektronisiin laitteisiin 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE" ja/tai niiden lataamiseksi.

Kuvaus (kuva A):

- A-1. Monitoimikäynnistin.
- A-2. Käynnistyspihdit.
- A-3. Ulostulo- tai latauskaapeli 5V.
- A-4. USB-sovitin jakkipistokkeella 12V savukkeensytytintyyppiä.
- A-5. USB-Csisääntulo käynnistimen lataamiseksi.
- A-6. USB-ulostulo 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. LED-valo.
- A-8. Ulostulopistorasia käynnistyspihdeille (viite A-2)
- A-9. Sisäakun lataustason merkkivalo.
- A-10. Näppäin ON/OFF lataustasolle ulostuloportin (viite A-4) sekä led-valon ohjaamiseksi.

3. ASENNUS

KÄYNNISTIMEN SIIJOTUS

Aseta käynnistin toiminnan ajaksi vakaasti vaakasuuntaiselle ja tasaiselle pinnalle.

4. TOIMINTA


4.1 Käynnistimen käyttö:

  **HUOMIO:** toimi ohjeiden mukaan tarkasti alla olevassa järjestyksessä!

Estä aina mustaa ja punaista pihtiä joutumasta kosketuksiin keskenään tai koskettamasta yhteistä johdinta!

- Varmista, että käynnistettävä ajoneuvo tai vene on sammutettu (katkaisin tai käynnistysavain OFF-asennossa).

- Liitä ensin punainen pihti POS. (+) akun liittimeen POS. (+), liitä sitten musta pihti NEG. (-) ajoneuvon runkoon tai akun liittimeen NEG. (-) kauas polttoainekanavasta.

 **HUOMIO:** seuraavien sääntöjen huomioimatta jättäminen voi vaikuttaa laitteen kestävyys: - Laita ajoneuvon katkaisin

käynnistysasentoon korkeintaan 3 sekunniksi.

- Jos auto tai vene ei käynnisty, odota vähintään 15 sekuntia ennen uutta yritystä.
- Jos moottori ei käynnisty toisenkaan yrityksen jälkeen, odota vähintään 2 minuuttia ennen uudelleen yrittämistä.

Noudata käynnistyksen jälkeen ja moottorin toimiessa tarkasti ohjeiden järjestystä:

- Irrota musta pihti (negatiivinen) ajoneuvosta.
- Irrota punainen pihti (positiivinen) ajoneuvosta.
- Vedä pois käynnistimestä käynnistyskaapelin liitin
- Laita kaapelit ja käynnistin niille varattuun sijaan suojuksen sisään.

Suositteluaan käynnistimen lataamista heti, kun mahdollista.

4.2 Käynnistimen käyttö virransyöttölaitteena ja/tai laturina:

- Aseta ulostulokaapelin päätte (kuva A-3) käynnistimen USB-ulostuloporttiin (kuva A-6);
- Paina kerran kuvan A-10 painiketta ON;
- Aseta kaapelin toinen pää syötettävään laitteeseen;

4.3 LED-valojen käyttö

- Pidä painike ON (kuva A-10) painettuna muutaman sekunnin jatkuvan led-valon laittamiseksi päälle.

Paina sitten perättäin painiketta:

- kerran välkkyvän valon laittamiseksi päälle;
- kaksi kertaa hätämerkin laittamiseksi päälle;
- kolme kertaa valon sammuttamiseksi.

5. LATAUS

Tärkeää! Akun parhaiden suorituskykyjen saamiseksi lataa ennen käyttöä, jokaisen käyttökerran jälkeen ja joka 3. kuukausi.

On mahdollista ladata laite sopivalla kaapelilla (kuva A-3) liittämällä USB-C-päätte käynnistimen latauspistorasiaan (kuva A-5) sekä toinen päätte lähteeseen, jossa on USB-ulostulo (esim. tietokoneeseen) tai ajoneuvon savukkeensytyttimen pistorasiaan 12V kuvan A-4 sovittimella.

Akun lataustarpeen tarkastamiseksi paina kerran painiketta kuvassa A-10.

Kuvan A-9 led-valot ilmoittavat akun kasvavan lataustason, joka nousee sitä mukaa, mitä useampi led-valo palaa:

- vain yksi valodiodi palaa: akku on tyhjä;
- kaikki valodiodit palavat: akku on täysi.

6. AKUN HÄVITYS

Käynnistimen loppuunkulunut akku on kierrätettävä. Joissakin maissa se on pakollista. Ota yhteys paikallisiin kiinteistä jätteistä vastaaviin viranomaisiin saadaksesi tietoja kierrätyksestä.



VAROITUS:

Älä hävitä akkua polttamalla. Se voi räjähtää. Ennen akun hävittämistä, peitä avoimet päätteet sopivalla eristysteipillä oikosulkujen välttämiseksi. Älä altista akkua voimakkaalle lämmölle tai tulelle, sillä se voi räjähtää.

ERITTELYT: DRIVE MINI

Akkutyyppi:

- hermeettinen, ladattava litiumpolymeeriakku.

Akun kapasiteetti:

- 6500 mAh

Käynnistysvirta (12V):

- 300A
- (huippuvirta 1000A)

Käynnistyskaapelit:

- polarisoidut päätteet.
- kupari.
- leikkaus 5.3mm² (10AWG).
- pituus 240mm
- eristetty PVC:llä

Valo:

- LED

Sisääntulo- ja ulostulopistorasiat:

- ulostulopistorasia USB 5V/9V/12V - 18W
- sisääntulopistorasia (USB-C 5V - 2A) lataukselle.

Ominaisuudet:

- katkaisin ON/OFF.
- automaattinen lataustason keskeytys.
- lataustason ja latauksen lopun merkkivalodiodi.
- jatkuva, välkkyvä ja hätätilan led-valo.

Paino:

- 200g

Mukana olevat tarvikkeet (kuva A):

- USB-sovitin savukkeensytyttimen jakkipistokkeella 12V (kuva A-4).
- Tulo-/lähtöliitoskaapelit (kuva A-3).

(DA)

INSTRUKTIONSMANUAL





GIV AGT: LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT IGENNEM, FØR STARTEREN TAGES I BRUG!


1. GENERELLE SIKKERHEDSREGLER VED ANVENDELSE AF DENNE STARTER

For at nedsætte faren for personulykker og materielle skader er det særligt vigtigt altid at træffe de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved anvendelse af starteren.

- Uerfarne personer skal oplæres på passende vis, før de anvender apparatet.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

 Beskyt øjnene. Der skal altid anvendes beskyttelsesbriller, når der arbejdes med batterier med surt bly.

 Undgå kontakt med syren i batteriet. Hvis man rammes af syresprøjt eller kommer i kontakt dermed på anden vis, skal man straks skylle den berørte del med rent vand. Bliv ved med at skylle med vand indtil lægens ankomst.

 Det er vigtigt, at kablernes poler forbindes rigtigt: Forbind den røde ladetang med batteriets plusklemme (symbolet +). Forbind den sorte ladetang med køretøjets chassis eller batteriets minusklemme, langt væk fra brændstofrøret.


- Starteren skal anvendes på steder med god udluftning. Den må ikke sættes i gang på steder, hvor der er brændbare gasarter eller væsker.

- Sørg for, at de sorte og røde tænger ikke kommer i kontakt med hinanden.

- GÆLDER KUN FOR 12-VOLTS SYSTEMER! Må kun anvendes på køretøjer med elektriske 12-volts systemer.

- MÅ KUN ANVENDES I NØDSTILFÆLDE: Starteren må ikke anvendes i stedet for køretøjets batteri. Må kun anvendes til start.

- Man skal ikke arbejde alene. Den anden person kan hjælpe i tilfælde af ulykker.


 Undgå elektrisk stød. Udvis størst mulig forsigtighed, når tængerne sættes på ledere eller


fordelingsstænger uden isolering. Undgå legemskontakt med overflader såsom rør, radiatorer eller metalskabe under måling af spændingen i køretøjets batteri.

- Hold arbejdsområdet rent. Hindringer i områderne kan forårsage legemsskader.

- Pas på ikke at beskadige starteren. Den må udelukkende anvendes ifølge anvisningerne i denne vejledning.

- Overhold anvisningerne vedrørende arbejdsområdet. Må ikke anvendes på våde eller fugtige steder. Må ikke udsættes for regn. Arbejd på steder med god belysning.

 **Skal opbevares udenfor børns rækkevidde: De må under ingen omstændigheder have adgang til arbejdsområderne eller have mulighed for at manipulere maskinerne, instrumenterne eller forlængerledningerne.**

 Anvend passende beklædning. Undlad at tage vidde klæder eller smykker på, der vil kunne sætte sig fast i bevægelige dele. Det er vigtigt at anvende elektrisk isolerede beskyttelsesklæder og skridsikkert fodtøj under arbejdet. Langt hår skal tildækkes med en beskytteshætte.

- Reparationer af starteren må kun foretages af fagfolk, da brugeren ellers udsættes for alvorlig fare.

- Udskiftning af dele og tilbehør. Til vedligeholdelse skal der anvendes identiske, originale reservedele. Ved anvendelse af hvilken som helst anden komponent, bortfalder garantien.

- Man skal altid opretholde en passende, stabil position og faste støttepunkter. Undlad at gå henover kabler eller elektriske strukturer.

- Starterens vedligeholdelse skal udføres omhyggeligt. Kontrollér kablerne med jævne mellemrum, og hvis der konstateres skader, skal de udbedres af en autoriseret og kvalificeret tekniker.

- Kontrollér, at der ikke er nogen beskadigede dele. Før ibrugtagning af denne starter skal man nøje kontrollere alle de dele, der lader til at være beskadigede, for at fastslå, om de er i stand til at fungere ordentligt. Kontrollér, om kablerne er ordentligt fastgjort til starteren. Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret og kvalificeret tekniker.

1.1 SÆRLIGE ADVARLSER OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED ANVENDELSE AF LITHIUMBATTERIERNE I STARTEREN

Manglende overholdelse af de følgende regler kan medføre brud, ophedning, opsvulmen, antændelse og eksplosion af batteriet inde i starteren:

- **Starterens indkapsling må under ingen omstændigheder åbnes.**
- Starteren må ikke oplades i direkte sollys, i nærheden af ild eller under lignende forhold.
- Starteren må ikke anvendes eller efterlades i nærheden af varmeovne, ild eller på andre varme steder.
- Starteren må kun oplades ved hjælp af den oplader, der leveres sammen med apparatet.
- Starteren må ikke kastes ind i ild eller opvarmes.
- Undlad at bytte om på plusklemmens "+" og minusklemmens "-" polaritet.
- Undlad at kortslutte starterens klemmer.
- Der må ikke laves huller i starterens indkapsling med spidser, og lad være med at hamre på den eller træde på den.
- Starteren må ikke placeres inde i ovne, mikrobølgeovne osv.
- Lad være med at kaste med starteren eller udsætte den for hårde stød.
- Undlad at manipulere eller ændre på starterens indkapsling.
- Hvis der kommer en underlig lugt fra starteren, eller hvis den opvarmes eller deformeres under brug, opladning eller opbevaring, må apparatet ikke længere anvendes.
- Hvis der siver syre ud af starteren, eller hvis den udsender en underlig lugt, skal apparatet straks placeres længere væk fra varmekilder eller åben ild.
- Hvis starterbatteriets syre kommer i kontakt med huden eller tøj, skal der straks skylles med vand.
- Hvis starterbatteriets syre kommer i kontakt med øjnene, skal der straks skylles med rigeligt vand, og der skal søges lægehjælp.

Gem denne vejledning.

Det er nødvendigt at læse denne vejledning igennem, da den indeholder advarsler, sikkerhedsforanstaltninger, drifts- og vedligeholdelsesprocedurer, en liste over komponenterne og tekniske specifikationer. Gem vejledningen til senere brug på et sikkert, tørt sted.

2. INDLEDNING OG ALMEN BESKRIVELSE

Forventet anvendelse

Bærbar flerfunktionsstarter med batteri. Den ideelle løsning for alle dem, der har brug for en nødstarter. Den kan blandt andet anvendes til motorkøretøjer, biler og både.

Den passer fint til hvilket som helst 12-volts startsystem.

Starteren anvender LITHIUMBATTERIER; dette gør anordningen yderst handy og kompakt.

Flerfunktionsstarteren er desuden udstyret med en stærkt lysende lysdiode og en USB-port til forsyning og/eller opladning af elektronisk udstyr med 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Beskrivelse (figur A):

- A-1. Flerfunktionsstarter.
- A-2. Starttænger.
- A-3. 5-volts udgangs- eller ladekabel.
- A-4. USB-adapter med 12-volts jackstik af typen cigarettænder.
- A-5. USB-C-indgang til opladning af starter.
- A-6. 5V/9V/12V - 18W USB-udgang.
- A-7. Lysdiode.
- A-8. Udgangsstikkontakt til starttænger (ref. A-2).
- A-9. Lysdiode der signalerer det interne batteris opladningstilstand.
- A-10. Tænd-/sluknap (ON/OFF) til opladningsniveau, til styring af udgangsporten (ref. A-4) og lysdioden.

3. INSTALLATION

PLACERING AF STARTEREN

Starteren skal under drift stå støt, placeret på et vandret og plant underlag.

4. DRIFT

4.1 Anvendelse af starteren:



GIV AGT:
Anvisningerne skal følges helt nøjagtigt i

den rækkefølge, som de er opført i nedenfor!

Man skal altid sørge for, at den røde og sorte tang ikke kommer i berøring med hinanden eller en fælles ledning!

- Sørg for, at det køretøj eller den båd, der skal startes, er slukket (afbryderen eller startnøglen står på OFF).
- Forbind først den røde plustang POS. (+) til batteriets plusklemme POS. (+) og derefter den sorte minustang NEG. (-) til køretøjets chassis eller til batteriets minusklemme

NEG. (-), langt væk fra brændstofrøret.



GIV AGT: Manglende overholdelse af de følgende regler kan forkorte apparatets driftstid:

- Køretøjets kontakt må ikke stilles på startpositionen i over 3 sekunder.
- Hvis køretøjet eller båden ikke går i gang, skal man vente mindst 15 sekunder før næste forsøg på start.
- Hvis motoren stadig ikke starter efter det andet forsøg, skal man vente mindst 2 minutter før næste forsøg.

Når motoren kører efter start, er det strengt nødvendigt at følge anvisningerne nedenfor i den samme rækkefølge:

- Adskil den sorte tang (minus) fra køretøjet.
- Adskil den røde tang (plus) fra køretøjet.
- Tag startkabelforbindelsesstykket af starteren
- Placér kablerne og starteren i det dertil beregnede sæde inde i hylstret.

Det anbefales at genoplade starteren så hurtigt som muligt.

4.2 Anvendelse af starteren som strømforsyningsanordning og/eller oplader:

- Sæt udgangskablets klemme (fig. A-3) i starterens USB-udgangsport (fig. A-6);
- Tryk én gang på tændknappen (ON) på fig. A-10;
- Sæt kablets anden klemme i den anordning, der skal forsynes;

4.3 Anvendelse af lysdioderne

- Hold tændknappen (fig. A-10) trykket ned i et par sekunder for at aktivere den konstant lysende lysdiode.
- Tryk derefter på knappen:
- én gang for at aktivere intermitterende lys;
 - to gange for at aktivere nødsignalering;
 - tre gange for at slukke lyset.

5. OPLADNING

Vigtigt! For at sikre bedst mulig batteriydelse skal det oplades før anvendelse, efter hver anvendelse og hver 3. måned.

Det er muligt at oplade enheden med det dertil beregnede kabel (fig. A-3), idet USB-C-klemmen skal forbindes til starterens opladningsstikkontakt (fig. A-5) og den anden klemme til en kilde forsynet med USB-udgang (f.eks. en computer) eller til køretøjets 12-volts cigarettænderstikkontakt ved hjælp

af adapteren, der er vist på figur A-4.

For at kontrollere, om batteriet skal oplades, tryk en gang på knappen på fig. A-10.

Lysdioderne på fig. A-9 signalerer batteriets opladningstilstand, der er højere jo flere lysdioder er tændt:

- kun én lysdiode er tændt: batteriet er afladet;
- alle lysdioderne er tændt: batteriet er helt opladet.

6. BORTSKAFFELSE AF BATTERIET

Starterens brugte batteri bør genbruges. I nogle lande er dette obligatorisk. Kontakt de lokale myndigheder, der beskæftiger sig med fast affald, for at indhente oplysninger om genbrug.



ADVARSEL:

Undlad at brænde batteriet ved bortskaffelse. Ellers opstår der eksplosionsfare. Før bortskaffelse af batteriet skal de utildækkede klemmer tildækkes med egnet isoleringsbånd for at undgå kortslutning. Undlad at udsætte batteriet for stærk varme eller ild, da der ellers opstår eksplosionsfare.

SPECIFIKATIONER: DRIVE MINI

Batteritype:

- hermetisk lukket, genopladeligt lithium-polymerbatteri.

Batteriets kapacitet:

- 6500 mAh

Startstrøm (12V):

- 300A
- (1000A spidsværdi)

Startkabler:

- polklemmer.
- kobber.
- tværsnit 5.3mm² (10AWG).
- længde 240mm
- isoleret i PVC

Lys:

- Lysdiode

Ind- og udgangsstikkontakter:

- en 5V/9V/12V - 18W USB-udgangsstikkontakt
- en indgangsstikkontakt (USB-C 5V - 2A) til opladningen.

Egenskaber:

- tænd-/slukkontakt (ON/OFF).
- automatisk afbrydelse af opladningsniveauet.
- lysdiode, der signalerer opladningsniveauet og afslutning af opladning.

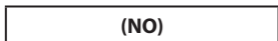
- konstant lysende, intermitterende og nødlysdioder.

Vægt:

- 200g

Medleveret tilbehør (fig. A):

- USB-adapter med 12-volts cigarettænder-jackstik (fig. A-4).
- Forbindelseskabel indgang/udgang (fig. A-3).



BRUKERVEILEDNING





ADVARSEL: FØR DU BRUKER STARTMOTOREN SKAL DU LESE HÅNDBOKA NØYE!


1. GENERELL SIKKERHET FOR BRUK AV DENNE STARTMOTOREN

Med den hensikt å redusere risikoen for personskader og skader på utstyr, anbefaler vi alltid å bruke startmotoren mens man overholder grunnleggende sikkerhetsregler.

- Personer uten erfaring må instrueres nøye før de bruker apparatet.
- Barn må overvåkes for å forsikre at de ikke leker med apparatet.

-  Beskytt øynene. Man må alltid iføre seg vernebriller når man arbeider med blysyreakkumulatører.

-  Unngå kontakt med batterisyren. I tilfelle man blir påkjørt eller man kommer i kontakt med syren, må man øyeblikkelig skylle av den delen som det gjelder med rent vann. Fortsett å skylle til lege ankommer stedet.

-  Det er viktig å koble sammen kablene til riktig polaritet: Koble den røde ladningklemmen til batteriets positive pol (symbol +).

Koble den svarte ladeklemmen til maskinens ramme, på avstand fra batteriet og brennstoffkanalen.

- Bruk startmotoren i godt ventilerte områder. Ikke forsøk å starte når den befinner seg i nærheten av gass eller brennbare væsker.

- hindre at de røde og svarte klemmene

kommer i kontakt.

- BARE FOR 12 VOLT-SYSTEMER! Brukes kun på kjøretøy med 12 volt elektriske systemer.
- MÅ KUN BRUKES I EN NØDSSITUASJON: ikke benytt startmotoren som kjøretøyets batteri. Må utelukkende brukes til å utføre oppstart.

- Unngå å arbeide alene. I tilfelle ulykker kan assistenten gi hjelp.



Unngå elektriske støt. Utvis meget stor forsiktighet når man setter klemmene på kontakter eller distribusjonsstenger som ikke er jordet. Unngå kroppskontakt med overflater som ledninger, radiatorer og metallskap mens man måler spenningen ved kjøretøyets batteri.

- Hold arbeidsområdet rent. De utstikkende områdene kan forårsake skader.

- Unngå å skade startmotoren. Må kun benyttes slik som spesifisert i denne håndboken.

- Respekter indikasjonene som gjelder arbeidsområdet. Ikke bruk på fuktige eller våte steder. Må ikke utsettes for regn. Arbeidet må utføres i godt opplyste områder.



Hold barn langt unna: barn må aldri få tilgang til arbeidsområdet, ei heller operere maskinene, instrumentene eller skjøteledningene.



Man må iføre seg egnet arbeidstøy. Man må ikke iføre seg vide plagg eller smykker som kan sette seg fast i de bevegelige delene. Under arbeidet anbefaler man bruk av elektrisk isolert vernetøy, samt sklisikre sko. I tilfelle langt hår må man bruke et dekkende hodeplagg.

- Reparasjonene av startmotoren må kun utføres av profesjonelle fagfolk, hvis ikke vil dette kunne utgjøre betydelig risiko for bruker.

- Utskiftning av deler og tilbehør. Benytt kun identiske og originale reservedeler ved vedlikehold. Enhver bruk av andre deler vil medføre frafall av garanti.

- Ved hver bevegelse må man opprettholde en tilstrekkelig stabil posisjon og stabile støttepunkter.

Man må ikke stille seg over ledninger eller elektriske strukturer.

- Utfør vedlikehold av startmotoren nøye. Man må periodisk kontrollere ledningene og i tilfelle skader må man sørge for reparasjon av en godkjent og kvalifisert

tekniker.

kontakte lege.

- Kontroller at det ikke forekommer skadde deler. Før man bruker denne startmotoren, må man nøye kontrollere alle delene som kan ha skader for å avgjøre om disse er i stand til og utføre riktig funksjon. Kontroller at ledningene er godt festet til startmotoren. Man anbefaler å reparere eller skifte ut de skadde delene av en godkjent og kvalifisert tekniker.

1.1 SPESIELLE ADVARSLER OG FORHÅNDSREGLER FOR SIKKERHETEN FOR BRUK AV LITIUMBATTERIER SOM FINNES I STARTMOTOREN

Manglende overholdelse av følgende regler kan forårsake ødeleggelse, oppvarming, oppblåsning, antennelse og eksplosjon av batteriet inne i startmotoren:

- **Man må ikke under noen omstendigheter åpne startmotorens forpakning.**
- Ikke lad startmotoren i solen, i nærheten av flammer eller under lignende forhold.
- Ikke bruke startmotoren eller plassere den i nærheten av ovner, flammer eller andre varme steder.
- Lad startmotoren utelukkende ved å bruke laderen som følger med apparatet.
- Ikke kast startmotoren inn i flammer eller varme den opp.
- Ikke bytt om på terminalpolaritetene positiv "+" og negativ "-".
- Ikke kortslett startmotorens terminaler.
- Ikke stikk hull på startmotorens forpakning, ikke dekk den til med metall, ikke tråkk på den.
- Ikke plasser startmotoren inne i ovner, mikrobølgeovner, etc.
- Ikke hiv startmotoren eller forårsak kraftige støt.
- Ikke tukle med eller endre på startmotorens forpakning.
- Hvis det, i løpet av bruk, kommer rar lukt fra startmotoren under lading eller oppbevaring, hvis apparatet varmes opp eller deformeres, må det ikke benyttes.
- Hvis startmotoren lekker syre eller det kommer rar lukt, må man umiddelbart fjerne apparatet fra varmekilder eller fra åpne flammer.
- I tilfelle kontakt med startmotorens batterisyre på huden eller på klærne, må man øyeblikkelig skylle av med store mengder vann.
- I tilfelle kontakt med startmotorens batterisyre i øynene, må man øyeblikkelig skylle av med store mengder vann og

Ta vare på denne håndboken.

Håndboken er nødvendig for å kunne forstå advarslene og forholdsreglene med hensyn til sikkerheten, for prosedyrene for bruk og vedlikehold og for liste over komponenter og de tekniske spesifikasjonene.

Ta vare på håndboken på et sikkert og tørt sted for å kunne rådføre seg med den i fremtiden.

2. INTRODUKSJON OG GENERELL BESKRIVELSE

Egnet bruk

Flerfunksjonell bærbar startmotor med batteri. Ideell for enhver som har behov for en startmotor i nødtilfelle. Dens bruksområder inkluderer motorkjøretøy, biler, båter og enda mer.

Startmotoren er fullstendig kompatibel med ethvert 12 volts oppstartsystem.

Starteren bruker alltid LITIMBATTERI; som gjør det mulig for enheten å være ekstremt anvendelig og kompakt.

Multifunksjonsnødstarteren er i tillegg utstyrt med et kraftig LED-lys og en USB-utgang for å forsyne og/eller lade elektroniske enheter på 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Beskrivelse (figur A):

- A-1. Flerfunksjonell startmotor.
- A-2. Startklemmer.
- A-3. Utgangsledning og ladeledning 5V.
- A-4. Ladeledning med jack sigarettentertupp 12V.
- A-5. Inngang USB-C for lading av nødstarteren.
- A-6. USB-utgang 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. LED-lys.
- A-8. Utgangskontakt for startklemmene (ref. A-2)
- A-9. LED for varsling av ladestatus ved indre batteri.
- A-10. Tast ON/OFF for ladenivå, for styring av utgangsporten (ref. A-4) og ved LED-lyset.

3. INSTALLASJON

PLASSERING AV STARTMOTOREN

Under bruk må man plassere startmotoren på en stabil måte ved å plassere den på en horisontal og jevn overflate.

4. FUNKSJON

4.1 Bruk av startmotoren:



ADVARSEL: Utfør instruksjonene nøye ifølge ordren nedenfor!

Forhindre alltid at de svarte og røde klemmene kommer bort i hverandre eller kommer i kontakt med en vanlig ledning!

- Forsikre seg om at kjøretøyet eller båten som skal startes er avskrudd (bryter eller tenningsnøkkel i OFF-posisjon).
- Koble først til den røde klemmen POS. (+) til terminalen POS. (+) ved batteriet, koble deretter til den svarte klemmen NEG. (-) til kjøretøyets chassis eller til terminalen NEG. (-) ved batteriet, langt unna drivstoffkanalen.



ADVARSEL: manglende overholdelse av følgende regler kan sette apparatets levetid på spill:

- Sette kjøretøyets bryter i oppstartposisjon i et tidsrom som overgår 3 sekunder.
- Hvis bilen eller båten ikke starter, må man vente minst 15 sekunder før man prøver på nytt.
- Hvis motoren ikke starter etter det andre forsøket, må man vente minst 2 minutter før man prøver på nytt.

Etter oppstart og med motoren i gang, må man overholde følgende instruksjonssekvens nøye:

- Koble fra den svarte klemmen (minus) fra kjøretøyet.
- Koble fra den røde klemmen (plus) fra kjøretøyet.
- Dra ut startkabelen fra startmotoren
- Sett kablene og startmotoren på plass inne i esken.

Man anbefaler å lade opp startmotoren så fort som mulig.

4.2 Bruk av startmotoren som forsynings og/eller ladeenhet:

- Sett inn terminalen ved utgangsledningen (fig. A-3) i USB-utgangen på nødstarteren (fig. A-6);
- Trykk en gang på tasten ON på figur A-10;
- Sett inn den andre kabelterminalen i enheten som skal forsynes;

4.3 Bruk av LED-lys

- Hold inne tasten ON (fig. A-10) i et par sekunder for å aktivere det kontinuerlige led-lyset.
- Trykk deretter på tasten:

- en gang for å aktivere det vekslende lyset;
- to ganger for å aktivere nødvarslingen;
- tre ganger for å skru av lyset.

5. LADNING

Viktig! For å oppnå batteriets maksimale ytelse, må man lade før bruk, etter hver bruk og uansett hver 3. måned.

Det er mulig å koble enheten sammen ved bruk av egen ledning (fig. A-3), ved å koble terminalen USB-C til nødstarters ladekontakt (fig. A-5) og den andre terminalen til en kilde med USB-utgang (for eks. en datamaskin), eller til sigaretteneren 12V i kjøretøyet ved bruk av adapteren på figur A-4.

For å kontrollere om batteriet må lades, trykk en gang på knappen på fig. A-10.

LED-ene på fig. A-9 varsler batteriets ladetilstand, som øker med antall LED som tennes:

- kun et tent led: batteriet er utladet;
- alle led er tent: batteriet er fullstendig ladet.

6. AVHENDING AV BATTERIET

Startmotorens utgåtte batteri kan resirkuleres. I enkelte land er dette obligatorisk. Ta kontakt med lokale myndigheter for solid avfall for å motta informasjon om resirkulering.



VARSEL:

Batteriet må ikke brennes ved avhending. Dette kan forårsake eksplosjon. Før man avhender batteriet, må man dekke til de utildekkede terminalene med tilstrekkelig isoleringstape, for slik å unngå kortslutninger. Ikke utsett batteriet for intens varme eller flammer da dette kan forårsake eksplosjon.

SPEKIFIKASJONER: DRIVE MINI

Batterityper:

- litium-polymer batteri, forsegle, oppladbart.

Batterikapasitet:

- 6500 mAh

Oppstartsstrøm (12V):

- 300A
- (1000A strømtopp)

Startkabler:

- polariserte terminaler.
- kobber.
- seksjon 5.3mm² (10AWG).
- lengde 240mm
- isolert i PVC

Lys:

- LED

Inngangs- og utgangskontakter:

- en utgangskontakt USB 5V/9V/12V - 18W
- en inngangskontakt (USB-C 5V - 2A) for lading.

Egenskaper:

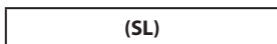
- Bryter ON / OFF.
- automatisk avbrytelse ladenivå.
- varslings-LED for ladenivå og ladningsslutt.
- kontinuerlig, blinkende og nødled-lys.

Vekt:

- 200g

Inkludert tilbehør (fig. A):

- USB-adapter med jack sigarettentertupp 12V (fig. A-4).
- Koblingsledning input/output (fig. A-3).



PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO





OPOZORILO: PREDEN ZAČNETE UPORABLJATI ZAGANJALNIK, SKRBNO PREBERITE PRIROČNIK Z NAVODILI!


1. SPLOŠNA VARNOST ZA UPORABO ZAGANJALNIKA

Da bi se zmanjšala nevarnost osebnih poškodb in poškodb opreme, vam svetujemo, da uporabite zaganjalnik in vedno tako, da upošteвате osnovne varnostne ukrepe za varno uporabo.

- Neizkušeno osebje je treba pred uporabo naprave primerno poučiti.
- Otroke je treba nadzorovati, da bi zagotovili, da se z napravo ne bodo igrali.


 Zaščitite si oči. Ko delate s svinčovo-kislinskimi akumulatorji vedno uporabljajte zaščitna očala.

 Izogibajte se stiku s kislino iz akumulatorja. Če vas bo kislina polila, poškropila ali če boste prišli na kakršen koli način v stik z njo, takoj splaknite oškrupljeni del s čisto vodo. Splakujte, dokler ne pride do vas zdravnik.


 Pomembno je, da kable povežete na prave pole: Priključite klešče za polnjenje rdeče barve na pozitivni priključek akumulatorja (simbol +). Povežite črne klešče za polnjenje na šasijsko vozila ali na negativni stičnik akumulatorja,


ki je daleč od cevi za gorivo.

- Zaganjalnik uporabljajte v dobro prezračenih prostorih. Ne poskušajte uporabljati zaganjalnika, ko ste med vnetljivimi plini ali tekočinami.
- Pazite, da črne in rdeče klešče ne pridejo v stik.
- SAMO ZA SISTEME NA 12 VOLTOV! Uporabljajte le v vozilih z 12-voltno električno napeljavo.
- UPORABLJAJTE SAMO V PRIMERU SILE: zaganjalnika ne uporabljajte namesto akumulatorja v vozilu. Uporabljajte izključno kot zaganjalnik.
- Naprave raje ne uporabljajte sami. Če pride do nesreče, vam lahko pomočnik pomaga.

 Izogibajte se električnemu udaru. Bodite izjemno previdni pri uporabi sponk in prevodnikov ali neizoliranih razdelilnih prečk. Medtem ko merite napetost akumulatorja v vozilu, se izogibajte stiku telesa s površinami, kot so cevi, radiatorji in kovinske omarice.

- Pazite, da bo delovna površina vedno čista. Razmetane površine lahko povzročijo poškodbe.
- Pazite, da zaganjalnika ne boste poškodovali. Uporabljajte izključno tako, kakor je navedeno v tem priročniku.
- Upošteвайте navodila, ki se nanašajo na delovno območje. Ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih. Ne izpostavljajte dežju. Delajte v dobro razsvetljenih prostorih.

 Pazite, da se v bližini aparata ne bodo zadrževali otroci: nikoli se ne smejo igrati v delovnem območju, ne smejo upravljati strojev, inštrumentov ali podaljškov.

 Vedno nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ki bi se lahko zapletli v mobilne dele naprave. Svetujemo vam, da med delom uporabljate zaščitno obleko z električno izolacijo in protizdrsne čevlje. Če imate dolge lase, uporabljajte varovalno pokrivalo.

- Popravila zaganjalnika sme izvajati le izkušeno osebje, sicer bi lahko prišlo do situacij, ki bi bile za uporabnika zelo nevarne.
- Zamenjava delov in dodatkov. Pri izvajanju vzdrževanja uporabljajte samo enake in originalne rezervne dele. Uporaba kateregakoli drugačnega dela bo izničila garancijo.

- Pazite, da bo aparat v vsakem trenutku stabilen in zanesljivo postavljen. Ne premikajte nad kabli ali električnimi strukturami.
- Pri izvajanju vzdrževanja zaganjalnika bodite zelo pazljivi. Periodično preverjajte kable in v primeru okvar naj popravila izvede pooblaščen serviser.
- Preverite, da ni poškodovanih delov. Preden začnete uporabljati zaganjalnik, skrbno preverite vse dele, za katere je videti, da so v okvari, da boste ugotovili, ali lahko še pravilno delujejo. Preverite, da so kabli dobro pritrjeni na zaganjalnik. Svetujemo vam, da napravo v popravilo ali za zamenjavo delov predate pooblaščenemu in kvalificiranemu serviserju.

1.1 POSEBNA OPOZORILA IN VARNOSTNI UKREPI ZA VARNOST UPORABO LITIJEVIH AKUMULATORJEV V ZAGANJALNIKU

Neupoštevanje naslednjih navodil lahko privede do okvare, pregrevanja, napihovanja, požara ali eksplozije akumulatorja v zaganjalniku:

- **V nobenem primeru ne odpirajte ohišja zaganjalnika.**
- Zaganjalnika ne polnite na soncu, v bližini plamena ali v podobnih razmerah.
- Zaganjalnika ne uporabljajte in ne puščajte ga ob pečeh, odprtih plamenih ali na drugih toplih mestih.
- Zaganjalnik polnite le z napajalnikom za vnovično polnjenje, priloženim napravi.
- Zaganjalnika ne mečite v ogenj in ga ne segregajte.
- Ne zamenjajte polaritete pozitivnega "+" in negativnega "-" pola.
- Priključnih sponk zaganjalnika ne spravljajte v kratek stik.
- Ohišja zaganjalnika ne luknjajte s konicami, po njem ne tolčite s kladivom in ne hodite po njem.
- Zaganjalnika ne dajajte v pečico, mikrovalovno pečico itd.
- Zaganjalnika ne mečite in pazite, da ne boste močno zadevali vanj.
- Ne spreminjajte ali prilagajajte ohišja zaganjalnika.
- Če med uporabo, polnjenjem ali skladiščenjem zaganjalnik oddaja nenavadne vonjave, se segreje ali se deformira, naprave ne smete več uporabljati.
- Če iz zaganjalnika pušča kislina ali oddaja nenavadne vonjave, je treba napravo takoj odstraniti iz bližine toplote ali odprtega

ognja.

- Če pride do stika s kislino akumulatorja iz zaganjalnika ter kožo ali obleko, takoj splaknite z veliko vode.
- Če vam pride kislina iz akumulatorja iz zaganjalnika v oči, takoj splaknite z veliko vode in pokličite zdravnika.

Ta priročnik shranite.

Potrebovali ga boste, da bi v njem prebrali opozorila in varnostne ukrepe za uporabo, navodila za vzdrževanje, seznam sestavnih delov in tehnične specifikacije. Shranite priročnik za morebitne prihodnje branje na varnem in suhem mestu.

2. UVOD IN SPLOŠNI OPIS

Predvidena uporaba

Večnamenski prenosni akumulatorski zaganjalnik. Idealen za vse, ki potrebujejo zaganjalnik v sili. Uporablja se lahko na motornih vozilih, avtomobilih, plovilih in drugje. Popolnoma združljiv z vsemi zaganjalnimi sistemi, ki za delovanje potrebujejo 12 voltov.

Zaganjalnik uporablja LITJEVE AKUMULATORSE BATERIJE; zato je lahko zelo priročen in majhen.

Večnamenski zaganjalnik je poleg tega opremljen z močno svetilko na svetleče diode in s priključkom USB za napajanje in/ali polnjenje elektronskih naprav na 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Opis (slika A):

- A-1. Večnamenski zaganjalnik.
- A-2. Klešče za zagon.
- A-3. Izhodni kabel ali kabel za polnjenje 5V.
- A-4. Prilagojevalnik USB z vtičem 12V tipa cigaretni vžigalnik.
- A-5. Vhod USB-C za polnjenje zaganjalnika.
- A-6. Izhod USB 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. Svetilka na svetleče diode.
- A-8. Izhodna vtičnica za klešče za zagon (sklic A-2)
- A-9. Signalizacijske svetleče diode za stanje napolnjenosti notranjega akumulatorja.
- A-10. Tipka ON/OFF za nivo polnjenja, za krmiljenje izhodnih vrat (sklic A-4) in za svetilko na svetleče diode.

3. NAMESTITEV

POSTAVITEV ZAGANJALNIKA

Med delovanjem postavite zaganjalnik stabilno na ravno in vodoravno površino.

4. DELOVANJE

4.1 Uporaba zaganjalnika:



OPOZORILO: korake navodil skrbno izvedite v navedenem

vrstnem redu!

Vedno pazite, da ne bi črna in rdeča sponka prišli v stik ali se dotaknili istega prevodnika!

- Prepričajte se, da sta vozilo ali plovilo, ki ju je treba zagnati, ugasnjena (stikalo ali ključ za vžig morata biti v položaju OFF).
- Najprej priključite rdeče klešče POZ. (POS.) (+) na stičnik POZ. (POS.) (+) akumulatorja, nato povežite črne klešče NEG. (-) na šasijsko vozila ali na stičnik NEG. (-) akumulatorja, ki je daleč od cevi za gorivo.



OPOZORILO: neupoštevanje naslednjih pravil lahko ogrozi dolgotrajnost izdelka:

- Stikalo vozila prestavite v položaj za zagon, vendar ne za dlje od 3 sekunde.
- Če se vozilo ali plovilo ne zažene, počakajte vsaj 15 sekund, preden poskusite znova.
- Če se po drugem poskusu motor še ne zažene, počakajte vsaj 2 minuti, preden poskusite znova.

Po zagonu in ko motor deluje, skrbno sledite naslednjim navodilom v tem vrstnem redu:

- Odklopite črne klešče (negativne) z vozila.
- Odklopite rdeče klešče (pozitivne) z vozila.
- Z zaganjalnika snemite priključek za kable za zagon
- Kable in zaganjalnik vrnite na svoje mesto v notranjost torbe.

Priporočamo vam, da zaganjalnik napolnite, čim bo to mogoče.

4.2 Uporaba zaganjalnika kot napajalnika in/ali polnilnika:

- Vstavite priključek izhodnega kabla (slika A-3) v izhodna vrata USB zaganjalnika (slika A-6);
- Enkrat pritisnite tipko ON s slike A-10;
- Drugi priključek na kablu vtaknite v napravo, ki jo želite napajati;

4.3 Uporaba svetilke na svetleče diode

- Držite pritisnjeno tipko ON (slika A-10) nekaj sekund, da boste prižgali svetilko na svetleče diode.

Zaporedoma pritisnite gumb:

- enkrat, da bo svetilka utripala;
- dvakrat, da aktivirate signalizacijo v sili;
- trikrat, da ugasnete svetilko.

5. POLNJENJE

Pomembno! Da bi dosegli kar največjo zmogljivost akumulatorja, ga napolnite pred uporabo, po vsaki uporabi in v vsakem primeru na vsake 3 mesece.

Enoto je mogoče napolniti z ustreznim kablom (slika A-3), tako da priključite priključek USB-C na vtičnico za vnovično polnjenje zaganjalnika (slika A-5) in drugi priključek v vir z izhodom USB (npr. z računalnikom) ali v vtičnico za cigaretni vžigalnik 12V v vozilu s prilagojevalnikom s slike A-4.

Da bi preverili, ali je treba akumulator napolniti, enkrat pritisnite gumb na sliki A-10. Svetleče diode na sliki A-9 signalizirajo stanje napoljenosti akumulatorja. Ko se akumulator polni, sveti več diod:

- ena sama dioda sveti: akumulator je prazen;
- vse diode svetijo: akumulator je poln.

6. VARNO ODLAGANJE AKUMULATORJA

Iztrošen akumulator zaganjalnika je namenjen recikliranju. V nekaterih državah je to zakonsko določeno. Pozanimajte se pri lokalnih upraviteljih trdnih odpadkov in pridobite informacije o recikliranju.



OPOZORILO:

Akumulatorja se ne smete znebiti s sežiganjem. To bi lahko povzročilo eksplozijo. Preden akumulator zavrzete, pokrijte nezavarovane terminale z izolacijskim trakom, tako da ne bi prišlo do kratkega stika. Akumulatorja ne izpostavljajte močni vročini ali ognju, saj to lahko povzroči eksplozijo.

SPECIFIKACIJA: DRIVE MINI

Tip akumulatorjev:

- litij-polimerna akumulatorska baterija, hermetična, mogoče napolniti.

Zmogljivost akumulatorja:

- 6500 mAh

Zagonski tok (12V):

- 300 A
- (1000 A vršni tok)

Zagonski kablji:

- polarizirani priključki.
- baker.
- presek 5.3 mm² (10AWG).
- dolžina 240 mm
- izolirani s PVC-jem

Svetilka:

- SVETLEČE DIODE

Vhodne in izhodne vtičnice:

- ena izhodna vtičnica USB 5V/9V/12V - 18W

- ena vhodna vtičnica (USB-C 5V - 2A) za vnovično polnjenje.

Lastnosti:

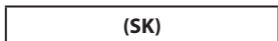
- stikalo ON/OFF.
- samodejna prekinitev na nivoju polnjenja.
- signalizacija iz svetlečih diod za nivo in konec polnjenja.
- svetilka na svetleče diode, ki stalno sveti, utripa, oddaja signal na pomoč.

Teža:

- 200 g

Priloženi dodatki (slika A):

- Prilagojevalnik USB z vtičem za cigaretni vžigalnik 12V (slika A-4).
- Kabel za priključitev vhod/izhod (slika A-3).



NÁVOD NA POUŽITIE





UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD!


1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽITIE TOHTO ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA

Kvôli zníženiu rizika ublíženia na zdraví a škôd na zariadení vám odporúčame pri používaní štartovacieho zariadenia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.

- **Osoby, ktoré nemajú skúsenosti so zariadením, by mali byť pred jeho používaním vhodne vyškolené.**
- **Dozerajte na deti, aby sa so zariadením nehrali.**

-  **Chráňte si zrak.** Pri práci s olovenými akumulátormi, ktoré obsahujú kyselinu, vždy používajte ochranné okuliare.

-  **Chráňte sa pred stykom s kyselinou z akumulátora.** V prípade zásahu alebo kontaktu s kyselinou okamžite opláchnite postihnuté miesto čistou vodou. Neustále oplachujte, až do príchodu lekára.


-  **Je dôležité pripojiť káble k správnym pólom:**
Pripojte nabíjacie kliešte červenej farby ku kladnému pólu akumulátora (symbol +).
Pripojte nabíjacie kliešte čiernej farby

k podvozku vozidla alebo k svorke záporného pólu akumulátora, v dostatočnej vzdialenosti od palivového rozvodu.

- **Štartovacie zariadenie používajte v dobre vetraných priestoroch.** Nepokúšajte sa o štartovanie, ak sa nachádzate v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.
- **Zabráňte vzájomnému styku čiernych a červených klieští.**
- **LEN PRE 12-VOLTOVÉ SYSTÉMY!** Používajte výhradne pre vozidlá s 12-voltovou elektroinštaláciou.

- **POUŽÍVAJTE LEN V PRÍPADE NÚDZOVÉHO STAVU:** Nepoužívajte štartovacie zariadenie namiesto akumulátora vozidla. Používajte ho výhradne na naštartovanie.


- **Nepracujte sami.** V prípade nehody vám váš pomocník môže poskytnúť pomoc.


-  **Zabráňte zásahu elektrickým prúdom.** Buďte mimoriadne opatrní pri upínaní klieští na neizolované vodiče alebo prípojnice. Počas skúšania napätia zabráňte styku častí tela s povrchmi, ako sú potrubia, radiátory alebo kovové skrine, počas merania hodnoty napätia akumulátora vozidla.

- **Pracovný priestor udržiavajte v čistom stave.** Neporiadok v tomto priestore môže byť príčinou ublíženia na zdraví.

- **Zabráňte poškodeniu štartovacieho zariadenia.** Zariadenie používajte výhradne spôsobom uvedeným v tomto návode.

- **Dodržiujte pokyny týkajúce sa pracovného priestoru.** Nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrych priestoroch. Nevystavujte zariadenie dažďu. Pracujte v dobre osvetlených priestoroch.

-  **Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti:** Nikdy im nedovoľte vstúpiť do pracovného priestoru ani manipulovať so strojmi, nástrojmi alebo predlžovacími káblami.

-  **Používajte vhodný odev.** Nepoužívajte voľné kusy odevu alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa časťami. Počas práce sa odporúča používať ochranný elektricky izolovaný odev a tiež ochrannú protišmykovú obuv. V prípade dlhých vlasov je potrebné používať ochrannú pokrývku hlavy.

- **Oprava štartovacieho zariadenia musí byť zverená výhradne špecializovanému technikovi,** pretože v opačnom prípade vzniká riziko vážneho nebezpečenstva.

- Výmena súčastí a príslušenstva. Pri vykonávaní údržby používajte výhradne identické a originálne náhradné diely. Použitie akéhokoľvek iného dielu bude mať za následok zrušenie platnosti záruky.
- Neustále udržiajte vhodnú stabilnú polohu a stabilné oporné body. Nepresúvajte sa nad elektrické káble alebo štruktúry.
- Dôkladne vykonávajte predpísanú údržbu štartovacieho zariadenia. Pravidelne kontrolujte káble a v prípade poškodenia ich dajte opraviť autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu častí zariadenia. Pred použitím tohto štartovacieho zariadenia pozorne skontrolujte všetky časti, ktoré sa zdajú byť poškodené a posúďte ich funkčnosť. Skontrolujte, či sú správne upevnené káble na štartovacom zariadení. Odporúča sa nechať opraviť alebo vymeniť poškodené časti autorizovaným a kvalifikovaným technikom.
- Neodhadzujte štartovacie zariadenie a nedovoľte, aby bolo vystavené nárazom.
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy do zariadenia a nevykonávajte zmeny na obale štartovacieho zariadenia.
- Ak počas použitia, nabíjania alebo uskladnenia štartovacie zariadenie produkuje divný zápach, zariadenie sa prehrieva alebo deformuje, nesmiete ho už používať.
- Ak štartovacie zariadenie stráca kyselinu, alebo produkuje divný zápach, zariadenie musí byť ihneď odsunuté od zdrojov tepla alebo od otvoreného plameňa.
- V prípade styku kyseliny akumulátora štartovacieho zariadenia s kožou alebo odevom, ihneď opláchnite zasiahnuté miesto veľkým množstvom vody.
- V prípade styku kyseliny akumulátora štartovacieho zariadenia s očami, ihneď opláchnite zasiahnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.

1.1 ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A OPATRENIA, SÚVISIACE S POUŽITÍM LÍTHIOVÝCH AKUMULÁTOROV, KTORÉ SA NACHÁDZAJÚ V ŠTARTOVACOM ZARIADENÍ

Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok poškodenie, prehriatie, nabobtnanie, požiar a výbuch akumulátora vo vnútri štartovacieho zariadenia:

- **Za žiadnych okolností neotvárajte obal štartovacieho zariadenia.**
- Nenabíjajte štartovacie zariadenie na slnku, v blízkosti plameňov alebo v podobných podmienkach.
- Nepoužívajte štartovacie zariadenie v blízkosti kachlí, plameňov alebo iných miest so zvýšenou teplotou.
- Štartovacie zariadenie nabíjajte výhradne s použitím napájacieho zdroja pre nabíjanie, dodaného spolu so zariadením.
- Neodhadzujte štartovacie zariadenie do ohňa a neohrievajte ho.
- Nezamieňajte polaritu kladnej svorky „+“ so zápornou svorkou „-“.
- Neskratujte svorky štartovacieho zariadenia.
- Nevŕtajte do obalu štartovacieho zariadenia vrtákmi, nebúchajte po ňom kladivom a nešliapte po ňom.
- Neumiestňujte štartovacie zariadenie dovnútra rúry sporáka, mikrovlnnej rúry, atď.

Uchovajte tento návod.

Návod je potrebný kvôli preštudovaniu upozornení a opatrení, týkajúcich sa bezpečnosti, funkčných postupov a údržby, kvôli zoznamu komponentov a technických údajov.

Uchovajte tento návod na bezpečnom a suchom mieste pre prípadné ďalšie nahliadnutie.

2. ÚVOD A ZÁKLADNÝ POPIS

Určené použitie

Akumulátorové prenosné štartovacie zariadenie. Ideálne riešenie pre tých, ktorí potrebujú núdzové štartovacie zariadenie. Jeho aplikácia zahŕňa motorové vozidlá, automobily, plavidlá a mnoho ďalšieho.

Je plne kompatibilné s akýmkoľvek 12 V štartovacím systémom.

Štartovacie zariadenie používa LÍTHIOVÉ AKUMULÁTORY; preto umožňuje mimoriadne dobrú schopnosť manévrovania a kompaktné vyhotovené zariadenia.

Multifunkčné štartovacie zariadenie je ďalej vybavené výkonným LED svetlom a jedným výstupným USB portom pre napájanie a/alebo nabíjanie elektronických zariadení s napätím 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Popis (obrázok A):

- A-1. Multifunkčné štartovacie zariadenie.
- A-2. Štartovacie kliešte.
- A-3. Výstupný alebo nabíjací kábel pre

- zariadenia s napätím 5 V.
- A-4. USB adaptér 12 V s konektorom typu jack zapalovača cigariet.
- A-5. Vstup USB-C pre nabíjanie štartovacieho zariadenia.
- A-6. USB výstup 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. LED svetlo.
- A-8. Výstupná zásuvka pre štartovacie kliešte (ozn. A-2)
- A-9. LED signalizácie stavu nabíjania vnútorného akumulátora.
- A-10. Tlačidlo „ON/OFF“ pre úroveň nabitia, pre ovládanie výstupného portu (ozn. A-4) a LED svetla.

3. INŠTALÁCIA UMIESTNENIE ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA

Počas činnosti musí byť štartovacie zariadenie umiestnené stabilným spôsobom a uložené na vodorovnom a rovnom povrchu.

4. ČINNOSŤ

4.1 Použitie štartovacieho zariadenia:



UPOZORNENIE:
Vykonať jednotlivé operácie, pričom

striktno dodržiavajte nižšie uvedené poradie! V každom prípade zabráňte vzájomnému styku čiernych a červených klieští alebo ich dotyku so spoločným vodičom!

- Uistite sa, že je vozidlo alebo plavidlo, ktoré má byť naštartované, vypnuté (vypínač alebo kľúč zapalovania v polohe VYP. (OFF)).
- Najskôr pripojte červené kliešte KLAD. (POS.) (+) k svorky KLAD. (POS.) (+) akumulátora, potom pripojte čierne kliešte ZÁP. (NEG.) (-) k podvozku vozidla alebo k svorky ZÁP. (NEG.) (-) akumulátora, v dostatočnej vzdialenosti od palivového potrubia.



UPOZORNENIE: Nedodržanie nižšie uvedených pravidiel môže negatívne ovplyvniť životnosť zariadenia:

- **Prepnite vypínač vozidla do štartovacej polohy na dobu neprevyšujúcu 3 sekundy.**
- **Keď nedôjde k naštartovaniu auta alebo plavidla, pred ďalším pokusom vyčkajte najmenej 15 sekúnd.**
- **Keď ani po druhom pokuse nedôjde k naštartovaniu motora, pred ďalším pokusom o naštartovanie vyčkajte najmenej 2 minúty.**

Po uskutočnenom naštartovaní počas chodu motora dôkladne dodržiavajte nižšie uvedené

postup:

- Odpojte čierne kliešte (záporný pól) od vozidla.
 - Odpojte červené kliešte (kladný pól) od vozidla.
 - Odpojte od štartovacieho zariadenia konektor štartovacích káblov
 - Odložte káble a štartovacie zariadenie do príslušného uloženia vo vnútri puzdra.
- Odporúča sa nabiť štartovacie zariadenie, akonáhle to bude možné.

4.2 Použitie štartovacieho zariadenia ako napájacieho a/alebo nabíjacieho zariadenia:

- Zasuňte koncovku výstupného kábla (**obr. A-3**) do výstupného USB portu štartovacieho zariadenia (**obr. A-6**);
- Stlačte tlačidlo „ON“, uvedené na **obrázku A-10**;
- Zasuňte druhú koncovku kábla do zariadenia určeného na napájanie;

4.3 Použitie LED svetiel

- Pridržte na niekoľko sekúnd stlačené tlačidlo ZAP. (ON) (**obr. A-10**) kvôli aktivácii LED svetiel stálym svetlom.
- Potom stlačte tlačidlo podľa uvedenej postupnosti:
- raz kvôli aktivácii prerušovaného svetla;
 - dvakrát kvôli aktivácii núdzovej signalizácie;
 - trikrát kvôli vypnutiu svetla.

5. NABÍJANIE

Dôležitá informácia! Na dosiahnutie maximálnej výkonnosti akumulátora ho nabíjajte pred použitím, po každom použití a v každom prípade najmenej raz za 3 mesiace.

Je možné nabiť zariadenie prostredníctvom príslušného kábla (**obr. A-3**), a to pripojením koncovky USB-C do nabíjacej zásuvky štartovacieho zariadenia (**obr. A-5**) a ďalšej koncovky k zdroju s USB výstupom (napr. k počítaču) alebo do zásuvky zapalovača cigariet 12 V vozidla prostredníctvom adaptéra uvedeného na **obrázku A-4**.

Na kontrolu toho, či je potrebné nabiť akumulátor, stlačte tlačidlo znázornené na **obr. A-10**.

LED zobrazené na **obr. A-9** signalizujú stav nabitia akumulátora; nabitie je úmerné počtu rozsvietených LED:

- len jedna rozsvietená LED: akumulátor je vybitý;
- všetky LED sú rozsvietené: akumulátor je

úplne nabitý.

6. LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA

Použitý akumulátor štartovacieho zariadenia by mal byť recyklovaný. V niektorých štátoch je to povinné. Obráťte sa na miestne správne úrady, zaoberajúce sa tuhým odpadom, kvôli získaniu potrebných informácií o recyklácii.



VÝSTRAHA:

Nelikvidujte akumulátor jeho spaľovaním. Mohlo by to spôsobiť výbuch. Pred likvidáciou akumulátora zakryte odkryté svorky vhodnou izolačnou páskou, aby ste zabránili skratom. Nevystavujte akumulátor intenzívnemu teplu alebo ohňu, pretože by to mohlo spôsobiť výbuch.

TECHNICKÉ ÚDAJE: DRIVE MINI

Typ akumulátorov:

- lítium polymérový, hermeticky uzatvorený akumulátor s možnosťou nabíjania.

Kapacita akumulátora:

- 6500 mAh

Štartovací prúd (pri 12 V):

- 300A

- (1000A špičkový)

Nabíjacie káble:

- polarizované svorky.

- meď.

- prierez 5.3 mm² (10AWG).

- dĺžka 240mm

- s izoláciou z PVC

Svetlo:

- LED

Vstupné a výstupné zásuvky:

- výstupná USB zásuvka 5V/9V/12V - 18W

- vstupná zásuvka (USB-C 5V - 2A) pre nabíjanie.

Vlastnosti:

- vypínač „ON/OFF“ (ZAP./VYP.).

- automatické vypnutie po dosiahnutí potrebnej úrovne nabitia.

- LED signalizácie úrovne nabitia a ukončenia nabíjania.

- LED svetlo so stálym svetlom.

Hmotnosť:

- 200g

Zahrnuté príslušenstvo (obr. A):

- USB adaptér s konektorom typu jack zapalovača cigariet 12 V (obr. A-4).

- Vstupný/výstupný spojovací kábel (obr. A-3).

(HU)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS



FIGYELEM: AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ


A személyi sérülések és a berendezés károsodás kockázatának csökkentése céljából javasoljuk, hogy minden esetben a biztonságra vonatkozó, alapvető óvintézkedések betartása mellett használja az indítókészüléket.


- **A tapasztalatlan személyeknek el kell sajátítaniuk a szükséges ismereteket a készülék használata előtt.**

- **A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani azért, hogy ne játsszanak a készülékkel.**



dolgozik.

-  Kerülje az akkumulátorsavval való érintkezést. Amennyiben a sav emberi testrészeire ömlik vagy azzal érintkezik, akkor azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett részt. Folytassa az öblítést addig, amíg az orvos meg nem érkezik.

-  Fontos a kábelek helyes pólusokhoz való csatlakoztatása: Csatlakoztassa a piros színű töltőcsipeszt az akkumulátor pozitív sarujához (+ jel).

Csatlakoztassa a fekete színű töltőcsipeszt a jármű vázához vagy az akkumulátor negatív szorítósarujához, az üzemanyagsótól távol.


- Jól szellőztetett térésekben használja az indítókészüléket. Ne próbáljon beindításokat végezni akkor, amikor gyúlékony gázok vagy folyadékok közelében tartózkodik.

- Akadályozza meg, hogy a fekete és a piros csipeszek egymáshoz érjenek.


- **CSAK 12 VOLTOS RENDSZEREK SZÁMÁRA!** Csak 12 voltos elektromos rendszerekkel ellátott járműveken használja.


- **CSAK VÉSZHELYZETBEN HASZNÁLJA:** ne használja az indítókészüléket a jármű akkumulátora helyett. Kizárólag a beindítás

végrehajtásához használja.

- Ne dolgozzon egyedül. Baleset esetén a segítő személy segítséget nyújthat.
-  Kerülje az elektromos áramütést. Renkívüli óvatossággal járjon el, amikor a csipeszketek nem szigetelt vezetékekre vagy elosztókra kapcsolja. Kerülje a testrészei érintkezését olyan felületekkel, mint csövek, radiátorok és fémszkevények, miközben a jármű akkumulátorának feszültségértékét méri.
- Tartsa tisztán a munkaterületet. A telezsúfolt területek sérüléseket okozhatnak.

- Kerülje az indítókészülék károsítását. Kizárólag úgy használja a készüléket, ahogy az a jelen útmutatóban meg van határozva.
- Tartsa be a munkaterületre vonatkozó előírásokat. Nedves vagy vizes helyeken ne használja. Ne tegye ki esőnek. Jól megvilágított helyeken dolgozzon.

-  **A gyermekeket tartsa távol: soha nem szabad nekik megengedni azt, hogy megközelítsék a munkaterületeket, valamint gépekkel, műszerekkel vagy hosszabbítókkal játszanak.**

-  **Az alkalomnak megfelelően öltözködjön. Ne viseljen széles ruhákat vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a mozgó részekbe. A munkálatok folyamára elektromos szigetelő védőruházat valamint csúszásgátló lábbeli használata javasolt. Hosszú hajviselet esetén hajfogó fejtámlát viseljen.**

- Az indítókészülék javításait kizárólag tapasztalt dolgozó végezheti el, máskülönben jelentős veszélyeket hordozhat a felhasználó számára.
- Alkatrészek és tartozékok cseréje. A karbantartás elvégzése során csak azonos és eredeti cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata a garanciát érvényteleníti.
- Folyamatosan tartsa meg egy megfelelő, stabil pozíciót és fix letámasztási pontokat. Ne helyezkedjen kábelek vagy elektromos rendszerek fölé.
- Gondosan végezze el az indítókészülék karbantartását. Időszakonként ellenőrizze a kábeleket és sérülések esetén végeztesse el a javítást egy feljogosított és képzett technikussal.
- Vizsgálja meg, hogy ne legyenek sérült részek. Az indítókészülék használata előtt figyelmesen ellenőrizzen minden sérültnek

tűnő részt annak megállapításához, hogy azok a helyes működésre alkalmasak-e. Ellenőrizze, hogy a kábelek jól rögzítve vannak-e az indítókészülékhez. Javasoljuk azt, hogy a sérült részeket egy feljogosított és képzett technikussal javíttassa meg vagy cseréltesse ki.

1.1 A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ, KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉKBEN LÉVŐ, LÍTIUMOS AKKUMULÁTOROK HASZNÁLATÁHOZ

A következő szabályok figyelmen kívül hagyása az indítókészülék belsejében lévő akkumulátor törését, felmelegedését, megdagadását, felgyulladását és robbanását eredményezheti:

- **Semmilyen oknál fogva ne nyissa fel az indítókészülék védőburkolatát.**
- Ne töltsen az indítókészüléket napon, nyílt lángok közelében vagy hasonló körülmények között.
- Ne használja vagy ne hagyja az indítókészüléket kályhák, nyílt lángok közelében vagy egyéb meleg helyeken.
- Az indítókészüléket kizárólag a berendezéshez tartozékként nyújtott, töltő tápegység használatával töltsen fel.
- Ne dobja a tűzbe vagy ne melegítse fel az indítókészüléket.
- Ne cserélje fel a pozitív "+" és negatív "-" csatlakozósarkok polaritását.
- Ne zárja rövidre az indítókészülék csatlakozósarkait.
- Ne fúrja át az indítókészülék védőburkolatát hegyes tárgyakkal, ne üssön rá kalapáccsal és ne lépjen rá.
- Ne helyezze az indítókészüléket sütőbe, mikrohullámú sütőbe, stb.
- Ne hajtsa vagy ne tegye ki erős ütéseknek az indítókészüléket.
- Ne szerelje szét vagy ne változtassa meg az indítókészülék védőburkolatát.
- Ha az indítókészülék használata, töltése vagy tárolása folyamán az furcsa szagokat bocsát ki, felmelegszik vagy eldeformálódik, akkor a készüléket nem szabad tovább használni.
- Ha az indítókészülékből sav szivárog vagy az furcsa szagokat bocsát ki, akkor a berendezést azonnal el kell távolítani a hőforrásoktól vagy nyílt lángoktól.
- A bőrnek vagy a ruházatnak az indítókészülék akkumulátorsavjával való érintkezése esetén bő vízzel, azonnal öblítse le.

- Az indítókészülék akkumulátorsavjának szembekerülése esetén bő vízzel, azonnal öblítse le és forduljon orvoshoz.

Őrizze meg a jelen útmutatót.

Az útmutató nélkülözhetetlen a biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és óvintézkedések, a működési és karbantartási eljárások, a komponens-jegyzék és a műszaki specifikációk elolvasásához.

Őrizze meg az útmutatót egy biztonságos és száraz helyen az esetleges, későbbi felhasználások céljából.

2. BEVEZETÉS ÉS ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Rendeltetésszerű használat

Akkumulátoros többfunkciós hordozható indítókészülék. Mindazok számára ideális, akiknek szükségük van egy vészhelyzeti indítókészülékre. Az alkalmazás motorkerékpárokra, gépkocsikra, hajókra és egyéb másokra terjed ki.

Teljesen kompatibilis bármilyen 12 voltos indítórendszerrel.

Az indítókészülék LÍTIUMOS AKKUMULÁTOROKAT használ; ez lehetővé teszi azt, hogy a készülék rendkívül könnyen kezelhető és kompakt legyen.

Ezenkívül a többfunkciós indítókészülék fel van szerelve egy erősfényű, ledes lámpával és egy USB porttal az 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE"-os elektronikus készülékek tápellátásához és/vagy töltéséhez.

Leírás (A ábra):

- A-1. Többfunkciós indítókészülék.
- A-2. Indítókábel csipesz.
- A-3. Kimeneti vagy töltőkábel 5V.
- A-4. USB adapter szivargyújtó típusú, 12V-os jack dugóval.
- A-5. USB-C bemenet az indítókészülék töltéséhez.
- A-6. 5V/9V/12V - 18W-s USB kimenet.
- A-7. LED lámpa.
- A-8. Kimeneti csatlakozóaljzat az indítókábel csipeszek számára (A-2 hiv.)
- A-9. Belső akkumulátor töltöttségi állapot kijelző led.
- A-10. ON/OFF gomb a töltésszint, a kimeneti port (A-4 hiv.) és a led lámpa vezérlés számára.

3. ÖSSZESZERELÉS

AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A működés idejére helyezze egy stabil állapotba az indítókészüléket úgy, hogy tegye

le egy vízszintes és sík felületre.

4. MŰKÖDÉS

4.1 Az indítókészülék használata:



FIGYELEM: hajtás végre az utasításokat az alul feltüntetett sorrend gondos betartása mellett!

Mindig akadályozza meg, hogy a fekete és a piros csipesz érintkezzen egymással vagy egy általános vezetékhez érjen!

- Győződjön meg arról, hogy a beindítandó jármű vagy hajó le van állítva (gyújtáskapcsoló vagy gyújtókulcs az OFF pozícióban van).

- Először csatlakoztassa a piros POZ. (POS.) (+) csipeszt az akkumulátor POZ. (POS.) (+) sarujához, majd csatlakoztassa a fekete NEG. (-) csipeszt a gépjármű vázához vagy az akkumulátor NEG. (-) sarujához, az üzemanyagcsőtől távol.



FIGYELEM: a következő szabályok figyelmen kívül hagyása kétségessé teheti a berendezés hosszú élettartamát:

- Állítsa a jármű kapcsolóját az indító állásba 3 másodpercnél nem hosszabb időre.
- Ha az autó vagy a hajó nem indul be, várjon legalább 15 másodpercet egy második próbaindítás megkezdése előtt.
- Ha a második próbaindítás után a motor még nem indul be, akkor várjon legalább 2 percet az újabb próbálkozás előtt.

A beindítás után és miközben a motor működik, szigorúan, sorrendben kövesse az utasításokat:

- Csatlakoztassa ki a fekete csipeszt (negatív) a járműből.
- Csatlakoztassa ki a piros csipeszt (pozitív) a járműből.
- Húzza ki az indítókészülékből az indítókábelek konnektorát
- Helyezze vissza a kábeleket és az indítókészüléket a védőtok belsejében lévő, megfelelő rekeszbe.

Javasoljuk, hogy töltsse fel az indítókészüléket, amint lehetséges.

4.2 Az indítókészülék táp- és/vagy töltő berendezésként való használata:

- Vezesse be a kimeneti kábel végződését (A-3 ábra) az indítókészülék USB kimeneti portjába (A-6 ábra);
- Egyszer nyomja be az A-10 ábra ON gombját;
- Vezesse be a kábel másik végét a tápellátás

alá helyezendő készülékbe;

4.3 A LED lámpák használata

- Tartsa benyomva az ON gombot (A-10 ábra) néhány másodpercig a folytonos led lámpa aktiválásához.

Ezután sorozatban nyomja be a gombot:

- egyszer a villogó lámpa aktiválásához;
- kétszer a vészállapot jelzésének aktiválásához;
- háromszor a lámpa kikapcsolásához.

5. TÖLTÉS

Fontos! Az akkumulátor maximális teljesítményeinek eléréséhez töltsen fel a használat előtt, minden használat után és mindenképpen minden 3 hónapban.

Fel lehet tölteni az egységet az adott kábelben keresztül (A-3 ábra), bekötve a USB-C kábelvéget az indítókészülék töltőaljzatába (A-5 ábra) és a másik kábelvéget egy USB kimenettel ellátott forrásba (pl. egy komputer) vagy a jármű 12V-os szivargyújtó aljzatába az adapter segítségével A-4 ábra.

Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzéséhez nyomja be egyszer a gombot A-10 ábra.

Az A-9 ábra ledjei az akkumulátor töltöttségi állapotát jelzik, amely a világító ledék számának növekedésével együtemben emelkedik:

- csak egy led világít: az akkumulátor lemerült;
- minden led világít: az akkumulátor teljesen fel van töltve.

6. AZ AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az indítókészülék lemerült akkumulátorának újrahasznosítása lenne szükséges. Egyes országokban ez kötelező. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a szilárd hulladékokkal kapcsolatos újrahasznosításra vonatkozó információk beszerzése céljából.



FIGYELMEZTETÉS:

Ne ártalmatlanítsa az akkumulátort égetéssel. Ez robbanást válthat ki. Az akkumulátor ártalmatlanítása előtt szigetelőszalaggal takarja be a csupasz sarkokat a rövidzárlatok elkerülése érdekében. Ne tegye ki az akkumulátort erős hőnek vagy tűznek, mert robbanást okozhat.

SPECIFIKÁCIÓK: DRIVE MINI

Akkumulátor típusa:

- újratölthető, hermetikusan zárt, lítium-

polimer akkumulátor.

Akkumulátor kapacitása:

- 6500 mAh

Indítóáram (12V):

- 300A
- (csúcsáram 1000A)

Indítókábelek:

- polarizált kábelvégek.
- réz.
- keresztmetszete 5.3mm² (10AWG).
- hosszúsága 240mm
- PVC-vel szigetelt

Lámpa:

- LED

Bemeneti és kimeneti aljzatok:

- 5V/9V/12V - 18W-s USB kimeneti aljzat
- bemeneti aljzat (USB-C 5V - 2A) a feltöltéshez.

Karakterisztikák:

- kapcsoló ON/OFF.
- töltésszint automatikus megszakítása.
- töltésszint és töltés vége kijelző led.
- folytonos, villogó és vészhelyzeti led lámpa.

Súly:

- 200g

Mellékelt kiegészítők (A ábra):

- USB adapter 12V-os szivargyújtó típusú jack dugóval (A-4 ábra).
- Input/output csatlakozókábel (A-3 ábra).

INSTRUKCIJŲ KNYGELĖ





DĖMESIO: PRIEŠ NAUDOJANT PALEIDIKLĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYTI INSTRUKCIJŲ VADOVĄ!


1. BENDRI SAUGOS REIKALAVIMAI ŠIO PALEIDIKLIO NAUDOJIMUI

Siekiant sumažinti asmenų sužeidimo ir įrangos sugadinimo riziką, patariama visada naudoti paleidiklį laikantis pagrindinių saugos reikalavimų.

- Prieš prietaiso naudojimą nepatyrę asmenys turi būti tinkamai apmokyti.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, jiems neturi būti leidžiama žaisti su prietaisu.

 Apsaugoti akis. Dirbant su švino rūgšties akumulatoriais visada naudoti apsauginius akinius.

 Vengti kontaktų su akumulatoriaus rūgštimi. Apsiliejimo ar kontakto su rūgštimi atveju, nedelsiant nuplauti švriu vandeniu pažeistą vietą. Tęsti skalavimą iki tol, kol atvyks medikai.

 Labai svarbu taisyklingai sujungti laidų poliškumą: Prijungti raudonos spalvos įkrovimo gnybtą prie teigiamo akumulatoriaus gnybto (simbolis +). Prijungti juodos spalvos įkrovimo gnybtą prie transporto priemonės važiuoklės arba prie neigiamo akumulatoriaus terminalo, toliau nuo degalų tiekimo sistemos.


- Paleidiklį naudoti gerai vėdinamoje aplinkoje. Nebandyti atlikti paleidimų, jei netoli yra dujos ar degūs skysčiai.

- Neleisti juodiems ir raudoniems gnybtams susiliesti.

- **TIK 12 VOLTŲ SISTEMOMS!** Naudoti tik su automobiliais, aprūpintais 12 voltų elektros sistemomis.

- **NAUDOTI TIK AVARINIAIS ATVEJ AIS:** nenaudoti paleidiklio vietoj automobilio variklio. Naudoti išskirtinai tik paleidimui.

- Vengti dirbti vieniems. Nelaimingo atsitikimo atveju padėjėjas gali suteikti pagalbą.


 Vengti elektros smūgių. Elgtis itin atsargiai prijungiant gnybtus prie neizoliuotų laidininkų ar paskirstymo strypelių.


Matuojant transporto priemonės akumulatoriaus įtampą, vengti kūno kontakto su paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir metalinės spintos.

- Darbo aplinka turi būti švari. Netvarkinga užgriozdinta aplinka gali būti sužeidimų priežastimi.

- Stengtis nesugadinti paleidiklio. Jį naudoti tik taip, kaip nurodyta šiame vadove.

- Laikytis nurodymų, susijusių su darbo aplinka. Niekada nenaudoti drėgnose ar šlapiose vietose. Saugoti įrenginį nuo lietaus. Dirbti gerai apšviestoje aplinkoje.

 **Saugoti nuo vaikų: jiems niekada neturi būti leidžiama patekti į darbo vietą bei liesti mašinas, įrankius arba ilgutuvus.**

 **Dėvėti tinkamą aprangą. Nedėvėti plačių rūbų ar papuošalų, kurie galėtų įsivelti į judančias detales.**

Darbo metu patariama dėvėti elektriškai izoliuotus apsauginius rūbus bei neslidžią avalynę. Ilgesnių plaukų atveju naudoti prilaikančius galvos apdangalus.

- Paleidiklio remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, priešingu atveju gali kilti didelė rizika įrangos naudotojui.

- Detalių ir priedų pakeitimas. Techninės priežiūros metu naudoti tik identiškas ir originalias atsargines detales. Bet kokių kitų detalių naudojimas sąlygoja garantinių teisių praradimą.

- Bet kuriuo metu išlaikyti tinkamą stabilų padėtį ir užsitikrinti atraminius taškus. Nevaikščioti ant laidų ar elektros struktūrų.

- Kruopščiai atlikti paleidiklio techninę priežiūrą. Periodiškai patikinti laidus ir jei jie pažeisti, pasirūpinti, kad įgaliotas kvalifikuotas techninis darbuotojas atliktų jų taisymo darbus.

- Patikrinti, ar nėra pažeistų detalių. Prieš naudojant šį paleidiklį, atidžiai patikrinti visas detales, kurios atrodo pažeistos bei išsiaiškinti, ar jos dar vis nepriekaištingai atlieka savo funkciją. Patikrinti, ar visi laidai yra gerai pritvirtinti prie paleidiklio. Dėl pažeistų detalių pataisymo ar pakeitimo patariama kreiptis į įgaliotą specializuotą techninį darbuotoją.

1.1 SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI IR SAUGOS PRIEMONĖS NAUDOJANT PALEIDIKLYJE ESANČIAS LIČIO BATERIJAS

Šių taisyklių nesilaikymas gali sąlygoti paleidiklyje esančios baterijos pažeidimą, perkaitimą, išbrinkimą, užsidegimą ir

sprogimą:

- **Griežtai draudžiama atidarinėti paleidiklio korpusą.**
- Neįkrovinėti paleidiklio saulėje, netoli atviros liepsnos ar panašiomis sąlygomis.
- Paleidiklio nenaudoti ir jo nepalikti netoli krosnių, liepsnos ar kitose karštosiose vietose.
- Įkrauti paleidiklį naudojant tik kartu su įrenginiu tiekiamą maitinimo įkroviklį.
- Neįmesti paleidiklio į ugnį ir jo nešildyti.
- Nesukeisti vietomis teigiamo „+“ ir neigiamo „-“ terminalo poliškumo.
- Nesukelti trumpojo sujungimo paleidiklio terminaluose.
- Neperdurti paleidiklio korpuso antgaliais, nedaužyti jo plaktuku, ant jo nelipti.
- Netalpinti paleidiklio krosnių, mikrobangų krosnelių, ir t.t. viduje.
- Paleidiklio nemėtyti ir netrankyti.
- Negadinti arba nekeisti paleidiklio korpuso.
- Jei naudojimo, įkrovimo ar sandėliavimo metu, paleidiklis skleidžia keistą kvapą, jo įtaisai sušyla arba deformuojasi, jis negali būti naudojamas.
- Jei iš paleidiklio teka rūgštis ar jis skleidžia keistą kvapą, jis turi būti skubiai patrauktas atokiau nuo šilumos šaltinių ar atviros liepsnos.
- Paleidiklio baterijos rūgščiai patekus ant odos ar drabužių, nedelsiant gausiai praplauti vandeniu.
- Paleidiklio baterijos rūgščiai patekus į akis, nedelsiant gausiai praplauti vandeniu ir kreiptis į medikus.

Išsaugoti šį vadovą.

Šis vadovas yra reikalingas vėlesnėms konsultacijoms dėl saugos įspėjimų ir priemonių, eksploataavimo ir techninės priežiūros procedūrų, atsarginių dalių sąrašo ir techninių duomenų.

Saugoti šį vadovą būsimoms konsultacijoms saugioje ir sausoje vietoje.

2. ĮVADAS IR BENDRAS APRAŠYMAS

Numatytoji paskirtis

Nešiojamas iš baterijų maitinamas daugiafunkcinis paleidiklis. Idealiai tinka tiems, kuriems reikia avarinio paleidiklio. Jis gali būti pritaikomas motociklams, automobiliams, vandens transporto priemonėms ir kitur.

Visiškai suderinamas su bet kokia 12 voltų paleidimo sistema.

Paleidiklyje naudojamos LIČIO BATERIJOS; tai sąlygoja nepaprastai patogų įrenginio valdymą ir kompaktiškumą.

Be to, šis daugiafunkcinis paleidiklis yra

aprūpintas galingu led šviestuvu ir USB išvesties priedadu elektroninių 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE" įtaisų maitinimui ir/arba įkrovimui.

Aprašymas (A paveikslėlis):

- A-1. Daugiafunkcinis paleidiklis.
- A-2. Paleidimo gnybtai.
- A-3. Išvesties arba 5V įkrovimo kabelis.
- A-4. USB adapteris su 12V žiebtuvėlio tipo jack kištuku.
- A-5. USB-C įvestis paleidiklio įkrovimui.
- A-6. USB 5V/9V/12V - 18W išvestis.
- A-7. LED šviestuvas.
- A-8. Išvesties lizdas paleidimo gnybtams (nuoroda A-2).
- A-9. Vidinės baterijos įkrovimo būsenos signalinė lemputė.
- A-10. ON/OFF mygtukas įkrovimo lygiui, išvesties priedavui valdymui (nuoroda A-4) ir led šviestuvui.

3. ĮDIEGIMAS

PALEIDIKLIO PASTATYMAS

Eksploatavimo metu paleidiklį pastatyti stabiliai, ant horizontalaus plokščiaus paviršiaus.

4. VEIKIMAS

4.1 Paleidiklio naudojimas:



DĖMESIO: atlikti nurodytus darbus kruopščiai laikantis

žemiau nurodytos tvarkos!

Niekada neleisti juodajam ir raudonajam gnybtui susiliesti tarpusavyje arba paliesti paprastą laidininką!

- Įsitikinti, ar norimas paleisti automobilis ar vandens transporto priemonė yra išjungti (jungiklis arba užvedimo raktelis OFF padėtyje).
- Pirmiausia prijungti raudonąjį TEIGIAMĄ (POS.) gnybtą (+) prie TEIGIAMO (POS.) (+) akumulatoriaus terminalo, paskui prijungti juodąjį NEIGIAMĄ (NEG.) gnybtą (-) prie transporto priemonės važiuoklės arba prie NEIGIAMO (NEG.) (-) akumulatoriaus terminalo, toliau nuo kuro vamzdžio.



DĖMESIO: šių taisyklių nepaisymas gali turėti įtakos įrangos eksploataavimo laikui:

- Nustatyti transporto priemonės jungiklį paleidimo padėtyje ne ilgiau kaip 3 sekundes.
- Jei automobilis ar vandens transporto priemonė neužsiveda, palaukti bent 15 sekundžių prieš bandant antrą kartą.

- Jei i po antrojo karto variklis neužsiveda, palaukti bent 2 minutes prieš vėl pakartojant bandymą.

Po užvedimo ir veikiant varikliui, griežtai laikytis šių nurodymų sekos:

- Atjungti juodąjį gnybtą (neigiamą) nuo transporto priemonės.
- Atjungti raudonąjį gnybtą (teigiamas) nuo transporto priemonės.
- Ištraukti iš paleidiklio paleidimo laidų jungtį
- Padėti laidas ir paleidiklį į jų vietas specialioje pakuotėje.

Patariama įkrauti paleidiklį kai tik tai bus įmanoma.

4.2 Paleidiklio kaip maitinimo ir/arba įkrovimo prietaiso naudojimas:

- Įvesti išvesties laido terminalą (A-3 pav.) į paleidiklio USB išvesties prievadą (A-6 pav.);
- Vieną kartą paspausti A-10 pav. ON mygtuką;
- Įvesti kitą laido terminalą į norimą maitinti įrenginį;

4.3 LED šviestuvo naudojimas

- Pastoviam led šviestuvo įjungimui, laikyti paspaudus mygtuką ON (A-10 pav.) keletą sekundžių.
- Tada iš eilės paspausti mygtuką:
 - vieną kartą - mirksinčio šviestuvo įjungimui;
 - du kartus - avarinio signalo įjungimui;
 - tris kartus - šviestuvo išjungimui.

5. ĮKROVIMAS

Svarbu! Norint pasiekti didžiausią baterijos efektyvumą, įkrauti prieš naudojimą, po kiekvieno naudojimo ir bet koku atveju kas 3 mėnesius.

Bloką galima įkrauti specialaus kabelio pagalba (A-3 pav.) prijungiant USB-C terminalą prie paleidiklio įkrovimo lizdo (A-5 pav.), o kitą terminalą prie šaltinio su USB išvestimi (pvz. kompiuterio) arba prie transporto priemonės 12V žiebtuvėlio lizdo specialaus adapterio pagalba (A-4 pav.).

Norint patikrinti, ar baterija turi būti įkrauta, vieną kartą paspausti A-10 pav. mygtuką.

A-9 pav. signalinės led lemputės parodo baterijos įkrovimo stovį, jis yra tuo didesnis, juo šviečia daugiau led lempučių:

- šviečia tik viena led lemputė: baterija yra išsikrovusi;
- šviečia visos led lemputės: baterija yra pilnai įkrauta;

6. BATERIJOS ŠALINIMAS

Išleikvota paleidiklio baterija turėtų būti perdirbama. Kai kuriose valstybėse tai yra privaloma. Susisiekti su vietinėmis institucijomis, atsakingomis už kietųjų komunalinių atliekų šalinimą dėl informacijos, susijusios su perdirbimu.



ĮSPĖJIMAS:

Nešalinti baterijos ją deginant. Tai gali sukelti sprogimą. Prieš šalinant bateriją, padengti atvirus terminalus tinkama izoliacija, tokiu būdu bus išvengta trumpųjų sujungimų. Nelaikyti baterijos prie intensyvios šilumos šaltinio ar ugnies, nes tai gali sukelti sprogimą.

SPECIFIKACIJA: DRIVE MINI

Baterijų tipas:

- Hermetiška, įkraunama ličio polimerų baterija.

Baterijos galia:

- 6500 mAh

Paleidimo srovė (12V):

- 300A
- (1000A piko srovė)

Paleidimo kabeliai:

- polarizuoti terminalai.
- variniai.
- skerspjūvis 5.3mm² (10AWG).
- ilgis 240mm
- izoliuoti PVC

Šviestuvai:

- LED

Įvesties ir išvesties lizdai:

- vienas 5V/9V/12V - 18W USB išvesties prievadas
- vienas įvesties (USB-C 5V - 2A) prievadas įkrovimui.

Ypatumai:

- jungiklis ON / OFF.
- automatinis įkrovos stovio pertraukiklis.
- įkrovos lygio ir įkrovimo pabaigos signalinė lemputė.
- nuolat degantis, mirksintis ir avarinę būklę žymintis led šviestuvai.

Svoris:

- 200g

Tiekiami priedai (A pav.):

- USB adapteris su 12V žiebtuvėlio tipo jack kištuku (A-4 pav.).
- Input/output prijungimo laidas (A-3 pav.).

(ET)

KASUTUSJUHE




TÄHELEPANU: ENNE KÄIVITUSSEADME KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KASUTUSJUHE!


1. ÜLDINE OHUTUS KÄESOLEVA KÄIVITUSSEADME KASUTAMISEKS


Vähendamaks kehavigastuste ohtu ja seadmete kahjustamist, soovime käivitaja kasutamisel alati järgida põhimisi ohutusalasid ettevaatusabinõusid.

- Kogemusteta isikud peavad enne seadme kasutamist saada vastava väljaõppe.

- Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadme läheduses.

-  Kaitske silmi. Pliiakudega töötamisel kasutage alati kaitseprille.

-  Väldige kokkupuudet aku happega. Juhul, kui hape pritsib peale või sellega kokkupuutel, loputage kohaselt vastavat kehaosa puhta veega. Jätkake loputamist kuni arsti saabumiseni.

-  On oluline ühendada kaablid õigete polaarsustega: Ühendage punane laenguklamber aku positiivse klemmiga (sümbol +).

Ühendage musta värvi laadimisklamber sõiduki kere või aku negatiivse klemmiga, kütuse torust kaugemale.


- Kasutage käivitusseadet hea õhuvahetusega ruumides. Väldige käivitamist gaasi või süttivate vedelikkude keskel.

- Väldige musta ja punase klambri kokkupuutumist.

- **AINULT 12 VOLDISTELE SÜSTEEMIDELE!** Kasutada üksnes 12 voldiste elektriskeemidega sõidukeil.

- **KASUTADA ÜKSNES HÄDAOLUKORRAS:** ärge kasutage käivitusseadet sõiduki aku asemel. Kasutage üksnes käivitamiseks.

- Väldige üksinda töötamist. Õnnetusjuhtumi korral saab assistent abi osutada.


-  Väldige elektrilööke. Klambrite panekul juhtmetele või isoleerimata jaotusribale tuleb olla eriti ettevaatlik. Sõiduki pingeväärtuse

mõõtmise ajal vältige kehalist kokkupuudet torude, radiaatorite ja metallist kappidega.

- Hoidke tööala puhtana. Täidetud pinnad võivad põhjustada kehavigastusi.

- Väldige käivitusseadme kahjustamist. Kasutage üksnes vastavalt käesolevas juhendis ette nähtule.

- Järgige tööala puudutavaid nõudeid. Mitte kasutada niisketes või märgades kohtades. Mitte jätta vihma kätte. Töötage hästi valgustatud ruumides.

-  **Hoida lastele kättesaamatus kohas: neile peab olema rangelt keelatud juurdepääs tööalale, samuti seadmete, tööriistade või pikenduste kasutamine.**

-  **Kasutage sobivat riietust. Mitte kanda avaraid riideid või ehteid, mis võivad liikuvate osade taha takerduda. Töötamise ajal on soovitatav kanda elektriliselt isoleeritud kaitseriietust, samuti libisemisvastaseid jalatseid. Pikkade juuste korral kanda sobivat peaketet.**

- Käivitusseadme remonti tohib läbi viia üksnes väljaõppinud personal, vastasel korral võib see kaasa tuua ohte kasutajale.

- Osade ja lisaseadmete väljavahetamine. Hoolduse käigus kasutage üksnes identseid ja originaalvaruosi. Igasuguse teistsuguse osa kasutamine muudab garantii tühiseks.

- Hoida igal ajahetkel sobivat stabiilset asendit ja samuti stabiilseid toetuspunkte. Mitte astuda kaablitele või elektridele.

- Olge hoolikas käivitusseadme hooldamisel. Kontrollige korrapäraselt kaableid ja kahjustuste korral laske parandustööd läbi viia volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt.

- Veenduge, et poleks kahjustatud osasid. Enne selle käivitusseadme kasutamist kontrollige hoolikalt kõiki osi, mis tunduvad olevat kahjustada saanud, et teha kindlaks nende töökorras olek. Kontrollige, et kaablid oleksid kindlalt käivitusseadme külge kinnitatud. On soovitatav lasta kahjustatud osad volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt ära parandada või välja vahetada.

1.1 ERILISED HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD KÄIVITUSSEADME SEES LEIDUVATE LIITUMAKUDE KASUTAMISEKS

Järgnevate reeglite eiramine võib põhjustada aku katkiminekut, soojenemist, paisumist, põlemist ja plahvatamist käivitusseadme sees:

- Mitte mingil tingimusel ärge avage käivitusseade ümbrist.

- Ärge laadige käivitusseadet päikese käes, leekide läheduses või muudes sarnastes tingimustes.
- Ärge kasutage või jätke käivitusseadet ahjude, leekide või muude palavate kohtade lähedusse.
- Käivitusseadme laadimiseks kasutage üksnes seadme varustuse hulka kuuluvat laadimise toiteseadet.
- Ärge visake käivitusseadet tulle või kuumutage seda.
- Ärge vahetage positiivse "+" ja negatiivse "-" terimnalide polaarsusi.
- Ärge viige käivitusseadme terminale lühisesse.
- Ärge tehke käivitusseadme ümbrisesse auku, lööge seda haamriga ega trampige sellel jalgadega.
- Ärge pange käivitusseadet ahju, mikrolaineahju jne.
- Ärge loopige käivitusseadet ega laseke saada tugevaid lööke.
- Ärge rikkuge või muutke käivitusseadme ümbrist.
- Kui kasutamise, laadmise või hoidmise ajal käivitusseade tekitab imelikke lõhnu, soojeneb üles või deformeerub, ei tohi seadet enam kasutada.
- Kui käivitusseade eraldab hapet või imelikke lõhnu tuleb seade koheselt viia eemale soojaillikatest või lahtistest leekidest.
- Käivitusseadme aku happe kokkupuutel naha või riietega loputage kohe rohke veega.
- Käivitusseadme aku happe kokkupuutel silmadega loputage neid koheselt veega ja võtke ühendust arstiga.

Hoidke see juhend alles.

See juhend on vajalik tutvumaks ohutust puudutavate hoiatuste ja ettevaatusabinõudega, funktsioneerimisprotseduurideks ja hoolduseks, komponentide loeteluks ja tehnilisteks andmeteks.

Hoidke juhendit kindlas ja kuivas kohas võimalikuks edaspidiseks konsulteerimiseks.

2. SISSEJUHATUS JA ÜLDINE KIRJELDUS

Ettenähtud kasutus

Akutoitega multifunktsionaalne kaasaskantav käivitusseade. Sobib igapähele, kes vajab käivitusseadet hädaolukordadeks. Selle rakendused hõlmavad mootorsõidukeid, autosid, veesõidukeid ja veel muudki.

Sobib täielikult igasuguse 12 voldise

käivitusüsteemiga.

Käivitusseade kasutab PLIIAKUSID, mis võimaldab seadmel olla eriti kergesti käsitsetav ja kompaktn.

Multifunktsionaalne käivitusseade on lisaks varustatud ka võimsa led valguse ja USB väljundi pordiga 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE"-ste elektroonikaseadmete toiteks ja/või laadimiseks.

Kirjeldus (joonis A):

- A-1. Multifunktsionaalne käivitusseade.
- A-2. Käivitusklambriid.
- A-3. Väljund- või laadimiskaabel 5V.
- A-4. Sigaretisüütaja tüüpi 12V pistikuga USB adapter.
- A-5. USB-C sisend käivitusseadme laadimiseks.
- A-6. USB väljund 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. Valgusdiod LED.
- A-8. Väljundpistikupesa käivitusklambritele (viide A-2)
- A-9. Aku sisemist laetust tähistav led.
- A-10. Nupp ON/OFF laetuse tasemele, väljundpordi juhtimiseks (viide A-4) ja led valgusdiodile.

3. PAIGALDUS

KÄIVITUSSEADME PAIGUTUS

Funktsioneerimise ajal asetage käivitusseade stabiilselt horisontaalsele ja tasasele pinnale.


4. FUNKTSIONEERIMINE

4.1 Käivitusseadme kasutamine:

  **TÄHELEPANU:** järgige hoolikalt instruksioone allpool toodud järjekorras!

Vältige alati musta ja punase klambri omavahelist või ühise juhiga kokkupuudet!

- Veenduge, et käivitatav sõiduk või veesõiduk oleksid välja lülitatud (nupp või süütevõti asendis OFF).
- Ühendage esimesena punane POS. (+) klamber aku POS. (+) klemmiga, seejärel ühendage must NEG. (-) klamber sõiduki kere või aku NEG. (-) klemmiga, kütusetorust kaugemale.

 **TÄHELEPANU:** järgmiste nõuete eiramine võib aja jooksul seadet kahjustada:

- Viige sõiduki nupp käivitamise asendisse ajaks, mis ei ületa 3 sekundit.
- Kui auto või veesõiduk ei käivitu, oodake vähemalt 15 sekundit enne uuesti üritamist.
- Kui peale teist katset mootor ikka veel ei

käivitu oodake vähemalt 2 minutit enne uuesti üritamist.

Peale käivitamist töös mootoriga järgige hoolikalt järgmiste instruksioonide korda:

- Eemaldage sõidukilt must (negatiivne) klamber.
- Eemaldage sõidukilt punane (positiivne) klamber.
- Eemaldada käivitusseadmelt käivituskaablite konnektor
- Asetage kaablid ja käivitusseade vastavale kohale hoiukarbi sisse.

Laadige käivitajat niipea kui võimalik.

4.2 Käivitusseadme kasutamine toite- ja/või laadimisseadmena:

- Sisestage (joon. A-3) väljundkaabli terminal käivitusseadme USB väljundpordi sisse (joon. A-6);
- Vajutage üks kord **joonide A-10** nuppu ON;
- Sisestage kaabli teine terminal toiteseadmesse;

4.3 LED valgustuse kasutamine

- Vajutage nuppu ON (joon. A-10) mõne sekundi vältel aktiveerimaks kestva led valgustuse.

Seejärel vajutage nuppu:

- üks kord aktiveerimaks vilkuvat valgust;
- kaks korda aktiveerimaks hädaolukorra märguannet;
- kolm korda valguse kustutamiseks.

5. LAADIMINE

Oluline! Parimate tulemuste saavutamiseks akult laadige seda enne kasutamist, peale igat kasutamist ja igal juhul iga 3 kuu tagant.

Seadet on võimalik laadida vastava kaabli abil (Joon. A-3), ühendades USB-C terminali käivitusseadme laadimis pistikupesaga (joon. A-5) ja teine terminal USB väljundiga allikaga (näit. arvuti) või sõiduki sigaretisüütaja 12V pistikupesaga **joon. A-4** adapteri abil.

Kontrollimaks, kas aku vajab laadimist, vajutage üks kord **joon. A-10** nuppu.

Joon. A-9 ledid tähistavad aku laetust, mis suureneb süttinud ledide arvu kasvades:

- ainult üks led põleb: aku on tühi;
- kõik ledid põlevad: aku on täiesti tühi.

6. AKU KÕRVALDAMINE

Käivitusseadme kasutatud aku tuleks viia taaskasutusse. Mõnedes riikides on see kohustuslik. Võtke ühendust kohaliku tahkete jäätmetega tegeleva ametkonnaga vastava taaskasutust puudutava info saamiseks.



HOIATUS:

Akut ei tohi põletada. See võib tekitada plahvatuse. Enne aku kõrvaldamist katke katmata terminalid lühiste vältimiseks sobiva teibiga. Ärge asetage akut tugeva kuumuse kätte või tule lähedusse, mis võiks põhjustada plahvatuse.

TEHNILISED ANDMED: DRIVE MINI

Aku tüüp:

- hermeetiline, taaskasutatav liitium-polümeer aku.

Aku võimsus:

- 6500 mAh

Käivitusvool (12V):

- 300A
- (1000A tippväärtus)

Käivituskaablid:

- polariseeritud terminalid.
- vask.
- sektsioon 5.3mm² (10AWG).
- pikkus 240mm
- BVC isolatsioon

Valgus:

- LED

Sisend ja väljund pistikupesad:

- USB väljund pistikupesa 5V/9V/12V - 18W
- sisend pistikupesa (USB-C 5V - 2A) laadimiseks.

Omadused:

- ON / OFF lüliti.
- laadimistaseme automaatne katkestamine.
- laadimise taset ja lõppu tähistav led.
- püsiv, vilkuv ja hädaolukorra led valgus.

Kaal:

- 200g

Kaasaskäivad liseseadmed (joon. A):

- sigaretisüütaja pistikuga 12V USB adapter (**joon. A-4**).
- input/output ühenduskaabel (**joon. A-3**).

(LV)

ROKASGRĀMATA



UZMANĪBU: PIRMS IEDARBINĀŠANAS IERĪCES IZMANTOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET EKSPLUATĀCIJAS ROKASGRĀMATU!

1. VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI IEDARBINĀŠANAS IERĪCES LIETOŠANAI

Lai samazinātu traumu gūšanas un piederuma bojājuma risku, iesakām iedarbināšanas ierīces lietošanas laikā vienmēr ievērot drošības pamatnoteikumus un piesardzības pasākumus.

- Pirms ierīces izmantošanas nepietiekoši kvalificētām personām jāiemācās to lietot.

- Bērni ir jāpieskata, lai pārliecinātos, vai viņi nerotaļājas ar ierīci.



Aizsargājiet acis. Strādājot ar svina akumulatoriem ar skābi vienmēr valkājiet aizsargbrilles.

- Izvairieties no nonākšanas saskarē ar akumulatora skābi. Nonākot saskarē ar skābi, nekavējoties noskalojiet attiecīgo ķermeņa daļu ar tīru ūdeni. Turpiniet skalot, līdz ierodas ārsts.



Pievienojot vadus ir svarīgi ievērot pareizu polaritāti:

Savienojiet sarkano uzlādēšanas spaili ar akumulatora pozitīvo kontaktu (simbols +).

Savienojiet melno uzlādēšanas spaili ar transportlīdzekļa šasiju vai ar akumulatora negatīvo kontaktu, tālu no degvielas caurules.

- Lietojiet iedarbināšanas ierīci labi vedināmās vietās. Nemēģiniet iedarbināt dzinēju, ja blakus atrodas uzliesmojošas gāzes vai šķidrumi.

- Sekojiet tam, lai melnā un sarkanā spaiļi nesaskartos.

- TIKAI 12 VOLTU SISTĒMĀM! Izmantojiet tikai transportlīdzekļiem ar 12 voltu elektrisko sistēmu.

- IZMANTOJIET TIKAI ĀRKĀRTAS GADĪJUMOS: neizmantojiet iedarbināšanas ierīci transportlīdzekļa akumulatora vietā. Izmantojiet tikai iedarbināšanai.

- Nestrādājiet vienatnē. Ja notiek negadījums,

jūsu asistents var jums palīdzēt.



Izvairieties no elektrisko dzirksteļu radiācijas. Esiet īpaši uzmanīgs, savienojot spaiļus ar neizolētiem vadiem vai sadales stieņiem. Transportlīdzekļa akumulatora sprieguma mērīšanas laikā sekojiet tam, lai jūsu ķermenis nenonāktu saskarē ar cauruļu, radiatoru un metāla skapju virsmām.

- Uzturiet darba vietu tīrībā. Aizkrautas vietas var kļūt par negadījumu cēloni.

- Izvairieties no iedarbināšanas ierīces bojāšanas. Izmantojiet to tikai saskaņā ar šīs rokasgrāmatas norādījumiem.

- Ievērojiet norādījumus, kas attiecas uz darba vietu. Neizmantojiet ierīci mitrās vai slapjās vietās. Neizmantojiet ierīci, ja list. Strādājiet labi apgaismotās vietās.



Turiet bērnus drošā attālumā: viņiem ir kategoriski jāizvairās no darba zonas, kā arī aiztikt mašīnas, instrumentus vai pagarinātājus.



Ģērbieties atbilstošā veidā. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas, kas var iepīties kustīgajās daļās. Darba laikā iesakām izmantot aizsargapģērbu ar elektrisko izolāciju, kā arī apavus ar neslidošu zoli. Gadījumā, ja jums ir gari mati, savāciet tos galvassegā.

- Iedarbināšanas ierīces remontdarbi jāuztic speciālistiem, pretējā gadījumā lietotāju var pakļaut nopietnam riskam.

- Detaļu un piederumu maiņa. Tehniskās apkopes veikšanas laikā izmantojiet tikai identiskās oriģinālās rezerves daļas. Jebkādu citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.

- Visu laiku sekojiet tam, lai jums būtu stabila stāja uz stabiliem atbalsta punktiem.

Nepārvietojieties pāri vadiem vai elektriskajām konstrukcijām.

- Rūpīgi veiciet iedarbināšanas ierīces tehnisko apkopi. Periodiski pārbaudiet ierīces vadus un gadījumā, ja ir konstatēts jebkāda veida bojājums, lūdziet to novērst pilnvarotam un kvalificētam speciālistam.

- Pārliecinieties, ka nav bojātu daļu. Pirms šīs iedarbināšanas ierīces izmantošanas uzmanīgi pārbaudiet visas daļas, kuras liekas bojātas, lai noteiktu, vai tās spēj pareizi darboties. Pārbaudiet, vai vadi ir labi piestiprināti pie iedarbināšanas ierīces. Bojātu daļu remontu vai nomaiņu iesakām uzticēt pilnvarotam un kvalificētam speciālistam.

1.1 ĪPAŠI AR DROŠĪBU SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI PAR IEDARBINĀŠANAS IERICĒ ESOŠO LITIJA AKUMULATORU IZMANTOŠANU

Turpmāk izklāstīto norādījumu neievērošana var izraisīt iedarbināšanas ierīcē esošo akumulatora saplīšanu, uzkaršanu, uzpūšanos, aizdegšanos vai sprādzienu:

- **Nekādā gadījumā neatveriet iedarbināšanas ierīces korpusu.**
- Neuzlādējiet iedarbināšanas ierīci saulē, uguns tuvumā vai līdzīgos apstākļos.
- Neizmantojiet iedarbināšanas ierīci un neatstājiet to pie krāsnīm, uguns vai citās karstās vietās.
- Iedarbināšanas ierīces uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektācijā esošo uzlādēšanas barošanas bloku.
- Nemetiet iedarbināšanas ierīci ugunī un nesildiet to.
- Nejauciet pozitīvā "+" un negatīvā "-" kontakta polaritāti.
- Neveidojiet īssavienojumu starp iedarbināšanas ierīces kontaktiem.
- Neurbiet caurumus iedarbināšanas ierīces korpusā, nesitiet to ar āmuru, nekāpiet uz tā ar kājām.
- Neuzstādiet iedarbināšanas ierīci krāsnīs, mikroviļņu krāsnīs u.c.
- Nemetiet iedarbināšanas ierīci un izvairieties no spēcīgiem triecieniem.
- Netaisiet vajā un nemoģificējiet iedarbināšanas ierīces korpusu.
- Ja izmantošanas, uzlādēšanas vai uzglabāšanas laikā no iedarbināšanas ierīces nāk neparasta smaka, tā sasilst vai deformējas, ierīci nedrīkst izmantot.
- Ja no iedarbināšanas ierīces izejas skābe vai nāk neparasta smaka, ierīce nekavējoties jāpārvieta prom no siltuma avotiem un atklātas uguns.
- Ja iedarbināšanas ierīces akumulatora skābe nokļūst uz ādas vai apģērba, nekavējoties noskalojiet ar lielu ūdens daudzumu.
- Ja iedarbināšanas ierīces akumulatora skābe nokļūst acīs, nekavējoties izskalojiet ar lielu ūdens daudzumu un vērsieties pie ārsta.

Saglabājiet šo rokasgrāmatu.

Rokasgrāmata ir nepieciešama, lai varētu iepazīties ar brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem, kas saistīti ar drošību, ar ekspluatācijas un tehniskās apkopes procedūrām, ar sastāvdaļu sarakstu un ar tehniskajām specifikācijām.

Glabājiet rokasgrāmatu drošā un sausā vietā, lai ar tās saturu varētu iepazīties arī nākotnē.

2. IEVADS UN VISPĀRĪGS APRAKSTS

Paredzētais izmantošanas veids

Pārvietojamā daudzfunkciju iedarbināšanas ierīce ar akumulatoru. Tā ir ideāli piemērota visiem tiem, kam ir nepieciešama iedarbināšanas ierīce ārkārtas gadījumiem. Tā ir piemērota izmantošanai ar transportlīdzekļiem, automašīnām, laivām u.c. Tā ir pilnīgi saderīga ar visām 12 voltu iedarbināšanas sistēmām.

Iedarbināšanas ierīcē izmanto LITIJA AKUMULATORUS; kas ļauj padarīt ierīci ērti manevrējamu un kompaktu.

Turklāt daudzfunkciju iedarbināšanas ierīce ir aprīkota ar spēcīgu gaismas diožu lukturi un USB portu 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE" elektronisko ierīču barošanai un/vai uzlādēšanai.

Apraksts (attēls A):

- A-1. Daudzfunkciju iedarbināšanas ierīce.
- A-2. Iedarbināšanas spaiļi.
- A-3. 5 V Izejas vai uzlādes kabelis.
- A-4. USB adapteris ar 12V "piepipētāja" tipa ligzdu.
- A-5. Iedarbināšanas ierīces uzlādes ieeja "USB-C".
- A-6. USB izeja 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. Gaisma diožu lukturis.
- A-8. Izejas ligzda iedarbināšanas spailēm (poz. A-2)
- A-9. Iekšējā akumulatora uzlādēšanas stāvokļa signāllampīņa.
- A-10. Poga ON/OFF uzlādēšanas līmenim, izejas porta (poz. A-4) un gaismas diožu luktura vadībai.

3. UZSTĀDĪŠANA

IEDARBINĀŠANAS IERICĒS IZVIETOJUMS

Izmantošanas laikā uzstādiet iedarbināšanas ierīci stabilā pozīcijā, atbalstot to uz horizontālas un plakanas virsmas.

4. DARBĪBA

4.1 Iedarbināšanas ierīces izmantošana:

UZMANĪBU: sekojiet norādījumiem, rūpīgi ievērojot turpmāk

aprakstīto procedūru!

Sekojiet tam, lai melnā un sarkanā spaiļi nekādā gadījumā nonāktu saskarē un nepieskartos kopīgajam vadītājam!

- Pārliedzinieties, vai iedarbināmā automašīna vai laiva ir izslēgta (aizdedzes slēdzis vai

atslēga ir pozīcijā OFF (izslēgts)).

- Vispirms savienojiet sarkano spaili POS. (+) ar akumulatora kontaktu POS. (+), pēc tam savienojiet melno spaili NEG. (-) ar transportlīdzekļa šasiju vai ar kontaktu NEG. (-) tālu no degvielas caurules.



UZMANĪBU: turpmāk izklāstīto norādījumu neievērošana var samazināt aparāta kalpošanas ilgumu:

- Pārvietojiet transportlīdzekļa slēdzi iedarbināšanas pozīcijā uz laiku, kas nepārsniedz 3 sekundes.
- Ja automašīnu vai laivu neizdodas iedarbināt, uzgaidiet vismaz 15 sekundes pirms mēģināt iedarbināt to no jauna.
- Ja pēc otrā mēģinājuma dzinēju joprojām neizdodas iedarbināt, uzgaidiet vismaz 2 minūtes pirms mēģināt iedarbināt to no jauna.

Pēc iedarbināšanas un, kamēr dzinējs darbojas, veiciet turpmāk izklāstītos norādījumus, rūpīgi ievērojot to secību:

- Atvienojiet melno spaili (negatīvo) no transportlīdzekļa.
 - Atvienojiet sarkano spaili (pozitīvo) no transportlīdzekļa.
 - Izņemiet no iedarbināšanas ierīces iedarbināšanas vadu spraudni
 - Novietojiet vadus un iedarbināšanas ierīci attiecīgā kastes nodalījumā.
- Iesakām pēc iespējas ātrāk uzlādēt iedarbināšanas ierīci.

4.2 Iedarbināšanas ierīces izmantošana kā barošanas avotu un/vai lādētāju:

- Ievietojiet izejas vada spraudni (att. A-3) iedarbināšanas ierīces USB izejas portā (att. A-6);
- Vienu reizi nospiediet pogu ON, kas redzama attēlā A-10;
- Iespraudiet otru vada spraudni barojamajā ierīcē;

4.3 Gaismas diožu lukturu izmantošana

- Dažas sekundes turiet nospiegtu pogu ON (att. A-10), lai ieslēgtu gaismas diožu lukturi nepārtrauktā režīmā.

Pēc tam secīgi nospiediet pogu:

- vienu reizi, lai ieslēgtu mirgojošu režīmu;
- divas reizes, lai ieslēgtu avārijas signālu;
- trīs reizes, lai izslēgtu lukturi.

5. UZLĀDĒŠANA

Svarīgi! Lai nodrošinātu akumulatora visaugstākos raksturlielumus, uzlādējiet

to pirms izmantošanas, pēc katras izmantošanas reizes un ik pēc 3 mēnešiem.

Ierīci var uzlādēt, izmantojot speciālu vadu (att. A-3), iespraužot USB-C spraudni iedarbināšanas ierīces uzlādes ligzdā (att. A-5), bet otru galu pieslēdzot elektrības avotam ar USB izeju (piemēram, datoram) vai automašīnas 12V piepipētāja ligzdai, izmantojot adapteri, kas redzams attēlā A-4. Lai pārbaudītu, vai akumulators ir jāuzlādē, vienu reizi nospiediet pogu, kas redzama att. A-10.

Att. A-9 parādītās signāllampīņas parāda akumulatora uzlādes stāvokli: jo lielāks ir ieslēgtu gaismas diožu skaits, jo augstāks ir uzlādes līmenis:

- deg tikai viena gaismas diode: akumulators ir izlādējies;
- deg visas gaismas diodes: akumulators ir pilnībā uzlādēts.

6. AKUMULATORA UTILIZĀCIJA

Iedarbināšanas ierīces nolietots akumulators ir jāpārstrādā. Dažās valstīs tā ir obligātā prasība. Sīkākai informācijai par utilizāciju sazinieties ar vietējo cieto atkritumu pārstrādes centru.



BRĪDINĀJUMS:

Nesadedziniet akumulatoru. Tas var izraisīt sprādzienu. Pirms akumulatora utilizācijas aizsēdīet tā izvodus ar piemērotu izolējošo līmlenti, lai izvairītos no īssavienojuma. Nepakļaujiet akumulatoru augstas temperatūras vai uguns iedarbībai, jo tas var izraisīt sprādzienu.

SPECIFIKĀCIJA: DRIVE MINI

Akumulatoru tips:

- hermētiskais, uzlādējamais, litija polimēra akumulators.

Akumulatora kapacitāte:

- 6500 mAh

Iedarbināšanas strāva (12V):

- 300A
- (1000A maksimumvērtība)

Iedarbināšanas vadi:

- polarizēti kontakti.
- varš.
- šķērsgriezums 5.3 mm² (10AWG).
- garums 240mm
- ar PVH izolāciju

Apgaismojums:

- Gaismas diožu

Ieejas un izejas ligzdas:

- izejas ligzda USB 5V/9V/12V - 18W

- uzlādes ieejas ligzda (USB-C 5V - 2A).

Raksturielumi:

- slēdzis ON / OFF.
- automātiskā izslēgšana atkarībā no uzlādēšanas līmeņa.
- uzlādes līmeņa un uzlādēšanas pabeigšanas signāllampīņas.
- nepārtraukti degošs, mirgojošs un avārijas gaismas diožu lukturnis.

Svars:

- 200g

Komplektācijā iekļautie piederumi (att. A):

- USB adapteris ar 12V "piepipētāja" tipa ligzdu (att. A-4).
- leejas/izejas savienošanas vads (att. A-3).

(BG)

РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ



ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО С ИНСТРУКЦИИ!

1. ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ТОВА ПУСКОВО УСТРОЙСТВО

С цел да се намали риска от нараняване на лица и щети по оборудването, ви препоръчваме да използвате пусковото устройство като спазвате винаги основните мерки и правила за безопасност.

- Лицата без опит трябва да бъдат специално обучени преди да използват апарата.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да сте сигурни, че не играят с апарата.



Да се предпазват очите. Носете винаги предпазни очила, когато се работи с оловни акумулатори с киселина.



Да се избягва всякакъв контакт с киселината на акумулатора. В случай на сблъсък или ако попаднете в контакт с киселината, изплакнете незабавно частта от тялото, която е засегната, с чиста вода. Продължавайте да изплаквате до пристигането на лекаря.



Важно е да се свържат кабелите към правилните полюси:

Свържете щипката за зареждане с червен цвят към положителната клема на акумулатора (символ +).

Свържете щипката за зареждане с черен цвят към шасито на автомобила или отрицателната клема на акумулатора далеч от тръбопровода за горивото.

Използвайте пусковото устройство на места с добро проветрение. Не се опитвайте да извършвате пускане на автомобила, когато се намирате в среда със запалими газове или течности.

Предотвратете възможността черните и червените щипки да влизат в контакт.

САМО ЗА СИСТЕМИ ОТ 12 VOLT! Да се използва само при автомобили с електрически системи от 12 volt.

ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО ПРИ АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ: не използвайте пусковото устройство вместо акумулатор на автомобил. Използвайте единствено, за да извършите стартиране на автомобила.

Избягвайте да работите сами. В случай на инцидент, помощникът може да помогне.



Да се избягват токови удари.

Трябва да действате изключително внимателно, когато поставяте щипките върху проводници или разпределителни прътове, които не са изолирани. Да се избягва контакта на части на тялото с повърхности като тръби, радиатори и метални шкафови, докато се измерва стойността на напрежението на акумулатора на автомобила.

Да се поддържа чисто работното място. Отрупаните с предмети работни пространства, могат да доведат до наранявания.

Пусковото устройство да се пази от повреждане. Да се използва единствено в съответствие с указанията, съдържащи се в това ръководство.

Спазвайте, указанията, които се отнасят за работното място. Не използвайте във влажна или мокра среда. Не поставяте под дъжда. Да се работи в добре осветени пространства.



Децата трябва да се държат далеч: не трябва да им се разрешава достъп до работните места, нито да боравят с машини, инструменти или удължения.



- **Да се носи подходящо облекло. Да не се носят широки дрехи или бижута, които могат оплетат в подвижни части. По време на работа се препоръчва използването на защитно облекло, което е електрически изолирано, както и обувки със защита против подхлъзване. В случай на дълга коса могат да се носят шапки.**

- Ремонтът на пусковото устройство трябва да се извършва единствено от квалифициран персонал, в противен случай съществуват значителни рискове за потребителя.

- Подмяна на части и аксесоари. При извършване на поддръжка, използвайте само идентични и оригинални резервни части. Използването на всякакви други части ще направи невалидна гаранцията.

- Във всеки един момент поддържайте подходящо и стабилно положение, както и стабилни опорни точки.

Не се премествайте над кабели или електрически структури.

- Извършете старателно поддръжката на пусковото устройство. Проверявайте периодично кабелите му и в случай на повреда, да се извърши ремонт от квалифициран техник, оторизиран за извършване на такава дейност.

- Проверете, дали няма повредени части. Преди да използвате това пусково устройство, проверете внимателно всички части, които изглеждат повредени, за да установите, дали могат да функционират правилно. Проверете, дали кабелите са добре закрепени към пусковото устройство. Препоръчва се ремонтирането или подмяната на повредените части от квалифициран техник, който има нужната оторизация за извършване на такава дейност.

1.1 СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ, СВЪРЗАНИ С БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛИТИЕВИ АКУМУЛАТОРИ, КОИТО СА ПОСТАВЕНИ В ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО

Неспазването на следните правила може да доведе до повреждане, нагряване, издуване или експлозия на акумулатора вътре в пусковото устройство:

- **Не отваряйте корпуса на пусковото устройство поради никаква причина.**
- Не зареждайте пусковото устройство

на слънце, в близост до пламъци или подобни условия.

- Не използвайте пусковото устройство или не го оставяйте в близост до печки, пламъци или други топли места.

- Зареждайте пусковото устройство като използвате единствено захранващото устройство за зареждане, предоставено с апарата.

- Не изхвърляйте пусковото устройство в огън и не го нагрявайте.

- Не обръщайте полярността на положителния терминал "+" и на отрицателния "-".

- Не поставяйте под късо съединение терминалите на пусковото устройство.

- Не пробивайте корпуса на пусковото устройство със свредели, не го удряйте с чук, нито не трябва да го стъпквате.

- Не поставяйте пусковото устройство във фурни, микровълнови фурни и т.н.

- Не хвърляйте пусковото устройство и избягвайте силни сблъсъци.

- Не се допуска вмешателство или променяне на корпуса на пусковото устройство.

- Ако по време на употреба, зареждане или съхранение, пусковото устройство отделя странни миризми, нагрява се или деформира апаратурата, не трябва да се използва.

- Ако от пусковото устройство изтича киселина и от него се отделят странни миризми, апаратурата трябва незабавно да се отдалечи от източници на топлина или свободни пламъци.

- В случай на контакт с киселината на акумулатора и кожата или дрехите, изплакнете незабавно с обилно количество вода.

- В случай на контакт с киселината на акумулатора и очите, изплакнете незабавно с обилно количество вода и се свържете с лекар.

Съхранявайте това ръководство.

Ръководството е необходимо, за да се прави справка с предупрежденията и предпазните мерки, които се отнасят до безопасността, за процедурите на функциониране и поддръжка, за списъка на компонентите и за техническите спецификации.

Съхранявайте ръководството за евентуални бъдещи справки на безопасно и сухо място.

2. УВОД И ОБЩО ОПИСАНИЕ

Предвидена употреба

Мултифункционално портативно пусково устройство с акумулатор. Идеално за всеки, който има нужда от пусково устройство за аварийни ситуации. Може да се прилага при мотоциклети, автомобили, лодки и т.н.

То е напълно съвместимо със система за стартиране от 12 volt.

Пусковото устройство използва ЛИТИЕВ АКУМУЛАТОР; това позволява на устройството да бъде лесно за боравене и компактно.

Мултифункционалното пусково устройство е оборудвано с мощни светодиодни светлини и един USB порт на изхода за захранване и/или зареждане на електронни устройства от 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE".

Описание (фигура А):

- A-1. Мултифункционално пусково устройство.
- A-2. Щипки за стартиране.
- A-3. Изходен кабел или за зареждане 5V.
- A-4. Адаптер USB с щепсел с крайник 12V тип за запалка.
- A-5. Вход USB-C за зареждане на пусковото устройство.
- A-6. Изход USB 5V/9V/12V - 18W.
- A-7. Светодиодна светлина.
- A-8. Контакт на изхода за щипките за стартиране (реф. A-2)
- A-9. Индикаторна лампа за сигнализиране на степента на зареждане на вътрешния акумулатор.
- A-10. Бутон ON/OFF за степента на зареждане, за управлението на изходния порт (реф. A-4) и на светодиодната светлина.

3. ИНСТАЛИРАНЕ

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО

По време на функциониране, поставете в стабилно положение пусковото устройство като го поставите върху хоризонтална и равна повърхност.

4. ФУНКЦИОНИРАНЕ

4.1 Използване на пусковото устройство:



ВНИМАНИЕ:
изпълнете инструкциите като следвате стриктно реда, посочен по-долу!

Не позволявайте никога черната и червената щипка да бъдат в контакт или да докосват общ проводник!

- Уверете се, че автомобилът или лодката, които трябва да се стартират, са изключени (прекъсвач или ключ за запалване в положение OFF).
- Свържете първо червената щипка ПОЛ. (POS.) (+) към ПОЛ. (POS.) клемата (+) на акумулатора, после свържете черната щипка ОТР. (NEG.) (-) към шасито на автомобила или ОТР. (NEG.) (-) на акумулатора, далеч от тръбопровода за горивото.



ВНИМАНИЕ: неспазването на следните правила може да съкрати във времето жизнения цикъл на апаратурата:

- Поставете прекъсвача на автомобила в положение за стартиране за време, което не надвишава 3 секунди.
- Ако колата или лодката не запалва, изчакайте поне 15 секунди, преди да направите втори опит.
- Ако след втория опит, моторът все още не запалва, тогава изчакайте поне 2 минути, преди да опитате отново.

След стартирането и при работещ мотор, трябва стриктно да спазвате последователността от инструкции:

- Свалете черната щипка (отрицателен полюс) от автомобила.
- Свалете червената щипка (положителен полюс) от автомобила.
- Извадете от пусковото устройство конектора на кабелите за стартиране
- Поставете кабелите и пусковото устройство на специалното им място в калъфа.

Препоръчва се пусковото устройство да се зареди още щом е възможно.

4.2 Използване на пусковото устройство като захранващо устройство и/или за зареждане:

- Вкарайте крайника на изходния кабел (фиг. А-3) в изходния USB порт на пусковото устройство (фиг. А-6);
- Натиснете бутон ON на фигура А-10;
- Вкарайте другия край на кабела в устройството, което трябва да се захрани;

4.3 Използване на светодиодните светлини

- Дръжте натиснат бутон ON (фиг. А-10) за няколко секунди, за да активирате непрекъснатата светодиодна светлина.

След това натиснете последователно бутон:

- един път, за да активирате прекъсваща светлина;
- два пъти, за да активирате аварийната сигнализация;
- три пъти за да изгасите светлината.

5. ЗАРЕЖДАНЕ

Важно! За да получите максимални резултати от работата на акумулатора, зареждайте преди употреба, след всяка употреба и все пак на всеки 3 месеца.

Възможно е единицата да се зареди чрез специален кабел (фиг. А-3) като се свърже крайника USB-C към контакта за зареждане на пусковото устройство (фиг. А-5) и другия крайник към източник с изход USB (напр. компютър) или към извода за запалката 12V на автомобила чрез адаптер на фигура А-4.

За да проверите, дали акумулаторът трябва да се зареди, натиснете един път бутона на **фиг. А-10**.

Индикаторните лампи на **фиг. А-9** сигнализират степента на зареждане на акумулатора, като увеличаването се изразява с увеличаването на светещите индикаторни лампи:

- само една индикаторна лампа свети: акумулаторът е изтощен;
- всички индикаторни лампи светят: акумулаторът е напълно зареден.

6. УНИЩОЖАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Изтощеният акумулатор на пусковото устройство трябва да се рециклира. В някои държави това е задължително. Свържете се с местната организация за рециклиране на твърди отпадъци, за да получите информация, свързана с рециклирането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не унищожавайте акумулатора чрез изгаряне. Това може да причини експлозия. Преди да унищожите акумулатора, покрийте откритите краища с подходяща изолираща лента с цел да се предотвратят къси съединения. Не излагайте акумулатора на интензивна топлина или на огън, тъй като това може да причини експлозия.

СПЕЦИФИКАЦИЯ: DRIVE MINI

Вид на акумулатора:

- литиев-полимерен акумулатор,

херметически, може да се зарежда.

Капацитет на акумулатора:

- 6500 mAh

Пусков ток (12V):

- 300A
- (1000A при пик)

Кабели за стартиране:

- крайници с полюси.
- мед.
- сечение 5.3mm² (10AWG).
- дължина 240mm
- изолация PVC

Светлина:

- СВЕТОДИОД (LED)

Контакти на входа и на изхода:

- един контакт на изхода USB 5V/9V/12V - 18W
- един контакт на входа (USB-C 5V - 2A) за зареждане.

Характеристики:

- прекъсвач ON / OFF.
- автоматичен прекъсвач за степен на зареждане.
- индикаторна лампа за сигнализиране на степента на зареждане и края на зареждането.
- светодиодна светлина - непрекъсната, мигаща и аварийна.

Тегло:

- 200g

Включени аксесоари (фиг. А):

- USB адаптер с щепсел д крайник за запалка 12V (фиг. А-4).
- Кабел за свързване вход/изход (input/output) (фиг. А-3).

(TR)

TALİMAT KILAVUZU




DİKKAT:


STARTER CİHAZINI KULLANMADAN ÖNCE, TALİMAT KILAVUZUNU DİKKATLE OKUYUN!


1. BU STARTER CİHAZININ KULLANIMI İÇİN GENEL GÜVENLİK


Kişisel yaralanma ve ekipmanın zarar görmesi riskini azaltmak amacıyla, starter'i daima güvenliğe dair temel tedbir önlemlerine uyarak kullanmanızı önemle tavsiye ederiz.

- Deneyimsiz kişiler cihazı kullanmadan önce uygun şekilde eğitilmiş olmalıdır.
- Aygıt ile oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

 Gözleri koruyunuz. Kurşun asit akümülatörler ile çalışıldığında, daima koruyucu gözlükler takılmalıdır.

 Akü asidi ile temastan kaçınılmalıdır. Asit üzerinize döküldüğü veya asit ile temas edildiği durumlarda, temas eden kısımları derhal temiz su ile durulayın. Hekim gelene kadar durulamaya devam edin.

 Kabloların doğru kutuplara bağlanması önemlidir:

 Kırmızı renkli şarj maşasını akünün pozitif terminaline (+ sembolü) bağlayın.

Siyah renkli şarj maşasını, aracın şasesine veya yakıt borusundan uzak olarak akünün negatif terminaline bağlayın.

- Starter'i iyi havalandırılan alanlarda kullanın. Alevlenebilir gaz veya sıvıların bulunduğu ortamlarda bulunduğunuzda, başlatma deneme girişimlerinde bulunmayın.

- Siyah ve kırmızı maşaların birbirlerine temas etmelerini önleyin.

- SADECE 12 VOLT SİSTEMLER İÇİN! Sadece 12 volt elektrik sistemli araçlarda kullanın.

- SADECE ACİL DURUMLARDA KULLANIN: Starter'i aracın aküsü yerine kullanmayın. Sadece ve yalnızca başlatma yapmak için kullanın.

- Yalnız başınıza çalışmaktan kaçının. Kaza durumunda, yanınızda bulunan kişi yardımcı olabilir.



Elektrik çarpmalarından kaçının. Maşaları, yalıtılmamış kondüktörlere veya dağıtım çubuklarına uygularken azami dikkat gösterin. Araç aküsünün gerilim değeri ölçülürken, vücudun borular, radyatörler ve metal dolaplar gibi yüzeylere temas etmesinden kaçının.


- Çalışma alanını temiz tutun. Dolu alanlar yaralanmaya neden olabilir.

- Starter'in zarar görmesinden kaçının. Sadece bu kılavuz bağlamında belirtilmiş olduğu şekilde kullanın.

- Çalışma alanıyla ilgili olarak belirtilenlere uyun. Nemli veya ıslak mekanlarda kullanmayın. Yağmur altında bırakmayın. İyi aydınlatılan alanlarda çalışın.



Çocukları uzaktan tutun: iş alanlarına erişmelerine veya makinelere, aletlere veya uzatma kablolarına dokunmalarına asla izin verilmemelidir.

-  **Uygun şekilde giyinin. Oynak kısımlara takılması mümkün olan geniş giysiler giymeyin veya takı takmayın. Çalışma sırasında, elektriksel açıdan yalıtılmış koruyucu giysilerin ve kaymaz tabanlı ayakkabıların kullanılması önemle tavsiye edilir. Uzun saçlar halinde, saçları kapatan baş örtüsü kullanılmalıdır.**

- Starter'in onarımları sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde bunlar kullanıcı açısından büyük tehnelere neden olabilir.

- Parça ve aksamaların değiştirilmesi. Bakım yapılırken, sadece aynı ve orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır. Her diğer parçanın kullanılması, garantiyi hükümsüz kılacaktır.

- Her an uygun şekilde dengeli bir pozisyonu ve sağlam destek noktalarını muhafaza edin.

Kabloların veya elektrikli yapıların üzerinden geçmeyin.

- Starter bakımını dikkatli şekilde gerçekleştirin. Düzenli aralıklarla kablolarını kontrol edin ve hasar halinde, onarımın yetkili ve nitelikli bir teknisyen tarafından yapılmasını sağlayın.

- Hasarlı parçaların bulunmadığını kontrol edin. Bu starter'i kullanmadan önce, doğru şekilde işleyebilecek durumda olup olmadıklarını belirlemek için hasarlı görünen bütün parçaları dikkatlice kontrol edin. Kabloların starter'e iyice sabitlenmiş olduklarını kontrol edin. Hasarlı parçaların onarımı veya değiştirilmesinin yetkili

ve nitelikli bir teknisyen tarafından yapılmasının sağlanması önemle tavsiye edilir.

1.1 STARTER İÇİNDE BULUNAN LİTYUM AKÜLERİN KULLANIMI İÇİN GÜVENLİK KONUSUNDA ÖZEL UYARILAR VE TEDBİRLER

Aşağıdaki kurallara uyulmaması, starter içinde bulunan akünün kırılması, ısınması, şişmesi, yangın çıkarması ve patlamasına neden olabilir:

- **Hiç bir nedenden dolayı starter mahfazasını açmayın.**
- Starter'i güneş altında, alevlerin yakınında veya benzer şartlarda şarj etmeyin.
- Starter'i, sobalar, alevler yakınında veya diğer sıcak mekanlarda kullanmayın veya bunların yakınında bırakmayın.
- Starter'i, sadece yeniden şarj için ekipman ile birlikte temin edilen güç kaynağını kullanarak şarj edin.
- Starter'i ateşe atmayın veya ısıtmayın.
- Pozitif "+" ve negatif "-" terminallerin kutuplarını ters çevirmeyin.
- Starter terminallerine kısa devre yaptırmayın.
- Starter mahfazasını sivri uçlar ile delmeyin, çekiçle üzerine vurmeyin, üzerine basmayın.
- Starter'i fırınların, mikrodalga fırınların, vb. içine yerleştirmeyin.
- Starter'i fırlatmayın veya kuvvetli darbelerle yol açmayın.
- Starter mahfazasını kurcalamayın veya tadil etmeyin.
- Kullanım, şarj etme veya saklama sırasında starter garip kokular çıkarıyor, ısınıyor veya deformasyona uğruyor ise, ekipman bundan sonra kullanılmamalıdır.
- Starter asit sızdırıyor veya garip kokular çıkarıyorsa, derhal ısı kaynaklarından veya çıplak alevlerden uzaklaştırılmalıdır.
- Starter aküsü asidinin cilt veya giysiler ile temas etmesi halinde, değmiş olan kısımları derhal bol su ile yıkayarak durulayın.
- Starter aküsü asidinin gözlerle temas etmesi halinde, gözleri derhal bol su ile yıkayarak durulayın ve bir doktora başvurun.

Bu kılavuzu saklayın.

Kılavuz; güvenlikle ilgili uyarılar ve tedbirlere danışmak, işleme ve bakım prosedürleri, parçaların listesi ve teknik özellikler açısından gereklidir.

Gerekli olduğunda gelecekte danışmak amacıyla kılavuzu emin ve kuru bir yerde saklayın.

2. GİRİŞ VE GENEL TANIM

Öngörülen kullanım

Akülü çok fonksiyonlu taşınabilir starter. Bir acil durum starter'ine ihtiyacı olan herkes için idealdir. Starter uygulamaları; motorlu araçları, arabaları, tekneleri ve diğerlerini de kapsar. Her türlü 12 volt başlatma sistemi ile tamamen uyumludur.

Starter LİTYUM AKÜLERİ kullanır; bu, cihazın özellikle kullanışlı ve kompakt olmasını sağlar.

Çok fonksiyonlu starter ayrıca güçlü bir led ışık ve 5V/9V/12V - 18W "QUICK CHARGE" elektronik cihazlara güç beslemek ve/veya şarj etmek için bir USB çıkış portu ile donatılmıştır.

Tanım (şekil A):

- A-1. Çok fonksiyonlu starter.
- A-2. Başlatma maşaları.
- A-3. 5V çıkış veya yeniden şarj kablosu.
- A-4. 12V çakmak tipi jak fişli USB adaptörü.
- A-5. Starter'in şarj edilmesi için USB-C girişi.
- A-6. USB 5V/9V/12V - 18W USB çıkışı.
- A-7. LED ışığı.
- A-8. Başlatma maşaları için çıkış prizi (ref. A-2)
- A-9. İç akünün şarj durumunu gösteren Led.
- A-10. Şarj seviyesi, çıkış portunun (ref. A-4) ve led ışığının kumanda edilmesi için ON/OFF tuşu.

3. KURULUM

STARTER CİHAZININ KONUMU

İşleme sırasında starter'i, yatay ve düz bir yüzey üzerinde konumlandırarak dengeli bir şekilde yerleştirin.

4. İŞLEME

4.1 Starter'in kullanılması:



DİKKAT: Talimatları, titizlikle aşağıda belirtilen şekilde uygulayın

izleyerek uygulayın!

Siyah ve kırmızı maşaların birbirlerine temas etmelerini veya ortak bir kondüktöre dokunmalarını daima önleyin!

- Başlatılacak araç veya teknenin kapalı olduğunu kontrol ederek emin olun (kontak şalteri veya anahtarı OFF pozisyonunda).
- Önce POS. (ARTI) (+) kırmızı maşayı akünün POS. (ARTI) (+) terminaline bağlayın, sonra NEG. (EKSI) (-) siyah maşayı, araç şasesine veya yakıt borusundan uzakta olarak akünün NEG. (EKSI) (-) terminaline bağlayın.



DİKKAT: Aşağıdaki kurallara uyulmaması, ekipmanın kullanım ömrünü olumsuz

şekilde etkileyebilir:

- Araç anahtarını, 3 saniyeyi aşmayacak bir süre boyunca marş pozisyonuna getirin.
- Araç veya tekne çalışmaya başlamıyorsa, ikinci bir defa denemeden önce en az 15 saniye bekleyin.
- İkinci defa denemeden sonra motor hala çalışmıyorsa, yeniden denemeden önce en az 2 dakika bekleyin.

Başlatıldıktan sonra ve motor işler durumunda olarak, titizlikle talimat sırasını takip edin:

- Siyah maşayı (negatif) araçtan ayırın.
- Kırmızı maşayı (pozitif) araçtan ayırın.
- Başlatma kablolarının konektörünü starter'den sökün.
- Kabloları ve starter'i kılıf içindeki özel yuva içine koyarak kaldırın.

Mümkün olur olmaz starter'in şarj edilmesi önemle tavsiye edilir.

4.2 Starter'in güç besleme cihazı ve/veya şarj cihazı olarak kullanılması:

- Çıkış kablosunun terminalini (şekil A-3) starter'in USB çıkış portuna (şekil A-6) takın;
- Şekil A-10 bağlamındaki ON tuşuna bir defa basın;
- Diğer kablo terminalini güç beslenecek cihaza takın;

4.3 LED ışıklarının kullanılması

- Sürekli led ışığını etkinleştirmek için ON tuşunu (şekil A-10) birkaç saniye basılı tutun.

Ardından aşağıdaki sıra ile tuşa basın:

- aralıklı yanan ışığı etkinleştirmek için bir defa;
- acil durum sinyalini etkinleştirmek için iki defa;
- ışığı söndürmek için üç defa.

5. ŞARJ

Önemli! Aküden maksimum performans elde etmek için aküyü, kullanmadan önce ve kullandıktan sonra her defa ve her halükarda her 3 ayda bir şarj edin.

Üniteyi, özel kablo (şekil A-3) vasıtasıyla; USB-C terminalini starter'in yeniden şarj prizine (şekil A-5) ve diğer terminali USB çıkışlı bir kaynağa (örneğin bir bilgisayar) veya şekil A-4 bağlamında gösterilen adaptör aracılığıyla aracın 12V çakmak prizine bağlayarak şarj etmek mümkündür.

Akünün şarj edilmesi gerekip gerekmediğini

kontrol etmek için şekil A-10 bağlamındaki butona bir defa basın.

Şekil A-9 bağlamındaki led ışıkları, yanan ledlerin sayısı arttıkça artan akü şarj durumunu gösterir:

- tek bir led yanıyor: akü boş;
- bütün ledler yanıyor: akü tamamen şarj edilmiş.

6. BATARYA BERTARAF EDİLMESİ

Starter'in tükenmiş aküsü geri dönüştürülmelidir. Bazı ülkelerde bu işlem mecburidir. Geri dönüştürme ile ilgili bilgileri almak için katı atıklar için yerel makamlara başvurun.



UYARI:

Aküyü yakarak bertaraf etmeyin. Bu, patlamaya neden olabilir. Aküyü bertaraf etmeden önce, kısa devrelerin önlenmesi için açık terminalleri uygun bir izolasyon bandıyla kapatın. Patlamaya neden olabileceğinde, aküyü yoğun ısı veya ateşe maruz bırakmayın.

ÖZELLİKLER: DRIVE MINI

Akü tipi:

- lityum-polimer, hermetik, yeniden şarj edilebilir akü.

Akü kapasitesi:

- 6500 mAh

Başlatma akımı (12V):

- 300A
- (1000A pik)

Başlatma kabloları:

- polarize terminaller.
- bakır.
- kesit 5,3mm²(10AWG).
- uzunluk 240mm
- PVC izolasyon

Işık:

- LED

Giriş ve çıkış prizleri:

- bir çıkış prizi USB 5V/9V/12V - 18W
- yeniden şarj için bir giriş prizi (USB-C 5V - 2A).

Özellikler:

- ON / OFF anahtarı.
- şarj seviyesinin otomatik kesilmesi.
- şarj seviyesi ve şarj sonu sinyal ledi.
- sürekli, aralıklı ve acil durum led ışığı.

Ağırlık:

- 200 g

Dahil aksesuarlar (şekil A):

- 12V çakmak jak fişli USB adaptörü (şekil A-4).
- Giriş/çıkış bağlantı kablosu (şekil A-3).

دليل الإرشادات



إنتبه:

اقرأ بعناية دليل الإرشادات قبل استخدام بائئ التشغيل!

1. الأمان العام لاستخدام بائئ التشغيل هذا بغية الحد من خطر الإصابة بحروق شخصية وأضرار للمعدات ننصحكم باستخدام بائئ التشغيل مع الاحترام الدائم لمعايير السلامة الاساسية.

- يجب تدريب الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة بشكل ملائم على كيفية استخدام الجهاز.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

- يتم حماية العينين. دائماً يتم ارتداء نظارات واقية أثناء العمل بمخزونات الطاقة المحتوية على الرصاص



الحمضى

- تجنب ملامسة حمض البطارية. في حالة وجود بعض الرتوش من الحمض أو أية ملامسة للحمض، يتم شطف المنطقة المعنية على الفور بماء نظيف. استمر بالشطف حتى وصول الطبيب.



- من الهام توصيل الكابلات وفقاً للاقطاب الصحيحة:
- قم بتوصيل مشبك الشحن ذو اللون الاحمر مع المشبك الموجب للبطارية (رمز +).



- قم بتوصيل مشبك الشحن ذو اللون الاسود بهيكل السيارة أو بالمشبك السالب للبطارية بعيداً عن البطارية وبعيداً عن موصل الوقود.

- استخدم بائئ التشغيل في مناطق جيدة التهوية. لا تقم بمحاولة بدء التشغيل عندما يتواجد بالجوار غاز أو سوائل قابلة للاشتعال.

- اعمل على عدم ملامسة المشابك السوداء والحمراء معاً.

- فقط بالنسبة للانظمة العاملة بـ 12 فولت! يستخدم فقط على مركبات ذات ائمة كهربائية بقدرة 12 فولت.

- يستخدم فقط في حالة الطوارئ: لا تستخدم بائئ التشغيل بدلاً من بطارية السيارة. يستخدم حصرياً للقيام ببدء التشغيل.

- تجنب العمل بمفردك. في حالة وقوع حادث يمكن للمساعد أن يقدم العون.

- تجنب الصدمات الكهربائية. يرجى اتباع الحذر الكامل عند توصيل المشابك بالموصلات أو بشرائح التوزيع الغير معزولة. تجنب ملامسة الجسم مع الاسطح مثل الانابيب ومصدات الاشعة و الخزانات المعدنية خلال قياس قيمة جهد بطارية المركبة.



- يحافظ على منطقة العمل نظيفة. قد تسبب المناطق ذات العوائق في إصابات.

- تجنب الاضرار ببائئ التشغيل. يتم الاستخدام حصرياً وفقاً لما هو موضح في هذا الدليل.
- احترام الارشادات المتعلقة بمنطقة العمل. لا تستخدم الجهاز في أماكن رطبة أو مبللة. لا تعرض الجهاز للمطر. يتم العمل في مناطق ذات إضاءة جيدة.
- يتم الإبقاء على الأطفال بعيداً: لا يجب السماح لهم على الإطلاق بالدخول لمنطقة العمل ولا التسبب في إتلاف الآلات والمعدات وأسلاك الاطالة.
- يتم ارتداء ملابس مناسبة. لا يتم ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات قد تتعرض في أجزاء متحركة. خلال العمل ينصح باستخدام ملابس واقية ذات عزل كهربى علاوة على أحذية مضادة للانزلاق. في حالة الشعور الطويل يرجى ارتداء غطاء واقي للرأس.
- يجب القيام باعمال صلاح بائئ التشغيل فقط من قبل عمال ذوي خبرة وإلا قد تكون هناك مخاطر كبيرة على المستخدم.
- استبدال القطع والاكسسوارات. عند القيام بالصيانة يتم استخدام فقط القطع المماثلة والاصلية. إن استخدام أية قطعة أخرى يلغي الضمان.
- يجب الحفاظ في كل لحظة على وضعية ثابتة ونفاك ارتكاز ثابتة.
- لا تقف على الكابلات أو أية أداة كهربائية.
- يتم تنفيذ صيانة بائئ التشغيل بعناية. يتم التحقق دورياً من الكابلات والقيام باصلاحها في حالة وجود تلف من قبل فني مخول أو مؤهل.
- تحقق من أنه لا توجد أجزاء متضررة. قبل استخدام بائئ التشغيل هذا تحقق بعناية من الاجزاء التي قد تبدوا تالفة معرقة قدرة عملها بشكل صحيح. تأكد من أن الكابلات مثبتة جيداً ببائئ التشغيل. ينصح باصلاح أو استبدال الاجزاء التالفة من قبل فني مؤهل أو مخول.
1.1 تحذيرات واحتياطات خاصة بشأن السلامة عند استخدمت بطاريات الليثيوم المحتواة في بائئ التشغيل قد يتسبب عدم اتباع الارشادات التالية في كسر، سخونة، انتفاخ، احتراق أو انفجار البطارية داخل بائئ التشغيل:
- لا تفتح غلاف بائئ التشغيل لاي سبب من الاسباب.
- لا تقم بشحن بائئ التشغيل تحت الشمس أو بالقرب من أسنة اللهب أو في أية ظروف مماثلة.
- لا تستخدم بائئ التشغيل أو تتركه بالقرب من المدفأة أو أسنة اللهب أو أية أماكن ذات درجة حرارة مرتفعة.
- يتم شحن بائئ التشغيل حصرياً بواسطة الشاحن المزود به مع المعدات.
- لا تلقي ببائئ التشغيل في النار أو تقم بتسخينه.
- لا تقم بتغيير الاقطاب الموجبة "+" والسالبة "-".
- لا تسبب في دائرة قصيرة لمحطات بائئ التشغيل.
- لا تثقب غلاف بائئ التشغيل برؤوس حادة أو تطرقه بالمطرقة أو تدسه.
- لا تقم بوضع بائئ التشغيل داخل أفران، أو أفران الميكروويف، الخ.
- لا تقذف بائئ التشغيل أو تسبب بصدمات قوية له.
- لا تعبت أو تقم بتعديل غلاف بائئ التشغيل.
- إذا أصدر بائئ التشغيل، خلال عمله أو تخزينه، روائح

- غريبة أو إذا ارتفعت درجة حرارته أو تشوه هيكله لا يجب استخدامه.
- إذا فقد بادئ التشغيل الحمض أو أصدر روائح غريبة فيجب إبعاد المعدات على الفور عن مصادر الحرارة أو ألسنة اللهب.
- في حالة ملامسة حمض بطارية بادئ التشغيل مع البشرة أو الملابس، يتم شطفها فوراً بالماء.
- في حال ملامسة حمض بطارية بادئ التشغيل للعينين، يتم شطفهما فوراً بالماء والاتصال بالطبيب.

احتفظ بدليل الارشادات هذا.
دليل الارشادات هام للرجوع الى التحذيرات والاحتياطات الخاصة بالسلامة ومجريات التشغيل والصيانة وكذلك بالنسبة لقائمة المكونات والخصائص الفنية.
احتفظ بدليل الارشادات، لاحتتمالية الرجوع، إليه في مكان آمن وجاف.

2. مقدمة ووصف عام الاستخدام المتوقع

بادئ تشغيل متعدد الوظائف يعمل ببطارية، مثالي بالنسبة لاي شخص يحتاج لبادئ تشغيل في حالة الطوارئ. تشمل تطبيقاته على الدراجات البخارية والسيارات والمراكب وغيرها.
يتوافق تماماً مع أي نظام بدء تشغيل يعمل بقدرة 12 فولت.

يعمل بادئ التشغيل ببطارية الليثيوم؛ مما يسمح للجهاز بأن يكون سهل الاستخدام مع صغر حجمه.
علاوة على أن بادئ التشغيل مزود بضوء قوي ثنائي الصمام ومفتاح يو إس بي كمرحج لشحن و/أو تغذية اجهزة الكترونية ذات قدرة 5 فولت / 9 فولت / 12 فولت - "QUICK CHARGE" W 18 بالطاقة.

الوصف (الشكل A):

- A-1 بادئ تشغيل متعدد الوظائف.
- A-2 مشابك بدء التشغيل.
- A-3 كابل مخرج أو للشحن بقدرة 5 فولت.
- A-4 محول يو إس بي بقابس 12 فولت من نوع ولاءة السيجار.
- A-5 مدخل مفتاح USB-C لشحن بادئ التشغيل.
- A-6 مخرج يو إس بي 5 فولت / 9 فولت / 12 فولت - W 18.
- A-7 إضاءة ثنائية الصمام.
- A-8 مخرج لقايس بدء التشغيل (مرجعية A-2)
- A-9 مؤشر ضوئي لحالة شحن البطارية الداخلية.
- A-10 زر ON/OFF لمستوى الشحن للتحكم في فتحة المخرج (المرجعية A-4) للضوء الثنائي الصمام.

3. التركيب

وضعية بادئ التشغيل

خلال التشغيل يتم وضع بادئ التشغيل في وضعية ثابتة على سطح أفقي مستوي.

4. التشغيل

1.4 استخدام بادئ التشغيل:

إنتبه: قم بتنفيذ التعليمات مع الالتزام التام بالترتيب الوارد أسفله!



يجب التحاشي دائماً بأن تلامس المشابك السوداء والحمراء بعضها أو أن تلامس جسم موصل للكهرباء في نفس الوقت!

- تأكد من أن السيارة أو المركب المراد بدء تشغيلها مطفأة (الزر أو مفتاح التشغيل في وضعية OFF).
- أولاً قم بتوصيل الكماشة الحمراء POS (+) بالمشبك السوداء NEG (-) الخاص بالبطارية ثم قم بتوصيل الكماشة السوداء NEG (-) بهيكل السيارة أو بالمشبك الاسود NEG (-) بعيداً عن البطارية وعن موصل الوقود.



إنتبه: إن عدم اتباع القواعد التالية قد تتسبب في الضرر بالاجهزة مع الوقت:
- يتم وضع مفتاح المركبة على وضعية التشغيل لوقت لا يزيد عن 3 ثواني.

- إذا لم يتم تشغيل السيارة أو المركب، انتظر 15 ثانية على الاقل قبل إعادة المحاولة للمرة الثانية.
- إذا لم يبدأ المحرك بالعمل بعد المحاولة الثانية، انتظر 2 دقيقة على الاقل قبل إعادة المحاولة.
- بعد بدء التشغيل وأثناء عمل المحرك اتبع بدقة متوالية الارشادات التالية:

- قم بفصل المشبك الاسود (السالب) عن المركبة.
- قم بفصل المشبك الاحمر (الموجب) عن المركبة.
- قم بسحب موصل كابلات التشغيل من بادئ التشغيل نفسه.
- إعد الكابلات وبادئ التشغيل في موضعهم بداخل الحاوية.
- ينصح بإعادة شحن بادئ التشغيل في أقرب وقت ممكن.

2.4 استخدام بادئ التشغيل كجهاز تغذية بالطاقة و/أو للشحن:

- أدخل طرف الكابل الخارج (الشكل A-3) في فتحة الخروج يو إس بي لبادئ التشغيل (الشكل A-6)؛
- يتم الضغط مرة واحدة على زر ON الموجود بالشكل A-10؛
- ادخل الطرف الاخر للكابل في الجهاز المراد تغذيته بالطاقة؛

3.4 استخدام الضوء ثنائي الصمام

- يتم الابقاء بالضغط على زر ON (الشكل A-10) لبعض اللحظات لتشغيل الضوء ثنائي الصمام المستمر.
- وعليه يتم الضغط بالتوالي على الزر:
- مرة واحدة لتفعيل الضوء المومض؛
- مرتان لتفعيل علامة التحذير بحالة الطوارئ؛
- ثلاثة مرات لاطفاء الاضاءة.

5. الشحن

هام! للحصول على افضل أداء للبطارية، يتم شحنها قبل الاستخدام وبعد كل استخدام وكل 3 اشهر على اية حال.

يمكن شحن الوحدة بواسطة الكابل الخاص بذلك (الشكل A-3) من خلال توصيل الطرف USB-C لمأخذ الشحن

السيجار (الشكل A-4).
- كابل اتصال دخول/خروج (الشكل A-3).

الخاص ببيدائ التشغيل (الشكل A-5) والطرف الاخر
ذو المصدر المزود بمخرج يو إس بي (على سبيل المثال
كمبيوتر) أو بمأخذ اشغال السيجار بقدرة 12 فولت
الخاص بالسيارة بواسطة المجول المبين في الشكل A-4.
للتأكد من أن البطارية يجب شحنها اضغظ مرة واحدة
على الزر المبين في الشكل A-10.
إن المثشرات الضوئية المبيئة في الشكل A-9 توضح حالة
شحن البطارية وتزايد عدد المؤشرات الضوئية المصانة:
- مؤشر ضوئي واحد يعمل: البطارية فارغة؛
- جميع المؤشرات الضوئية تعمل: البطارية مشحونة
بالكامل.

6. التخلص من البطارية

يجب تدوير البطارية المنتهية الصلاحية الخاصة ببيدائ
التشغيل. وهذا أمر إجباري في بعض البلاد. اتصل
بالسلطات المحلية للتخلص من المخلفات الصلبة لتلقي
معلومات عن طرق التدوير.



تحذير:

لا تتخلص من البطارية بحرقها. قد يتسبب هذا في إتفجار.
قبل التخلص من البطارية، قم بتغطية الاطراف العارية
بواسطة شريط عازل مناسب لهذا الغرض وذلك لتجنب
حدوث دائرة قصيرة. لا تعرض البطارية لحرارة مكثفة أو
للنيران فقد يتسبب هذا في إتفجار.

خصائص: مثبت برمجات صغير

نوع البطاريات:

- بطارية ليثيوم-بوليمر، محكمة الغلق أو قابلة للشحن.
التخلص من البطارية:
- 6500 mAh

تيار بدء التشغيل (12 فولت):

- 300 أمبير
- (1000 أمبير كحد أقصى)

كابلات بدء التشغيل:

- الاقطاب المرحلية.
- نحاس.
- قسم 5.3 مم مربع (10AWG).
- طول 240 مم
- معزولة بمادة بي في سي

ضوء:

- مؤشر ضوئي ثنائي الصمام

مأخذ الدخول والخروج:

- مخرج يو إس بي 5 فولت / 9 فولت / 12 فولت - W 18
- فتحة دخول USB-C 5 فولت - 2 أمبير) للشحن.

الخصائص:

- قاطع دائرة ON/OFF.
- قاطع تلقائي لمستوى الشحن.
- مؤشر ضوئي لحالة الشحن وانتهاء الشحن.
- مؤشر ضوئي مستمر، مومض وللطوارئ.

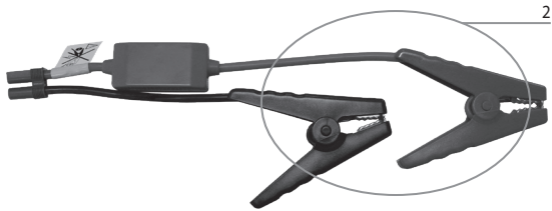
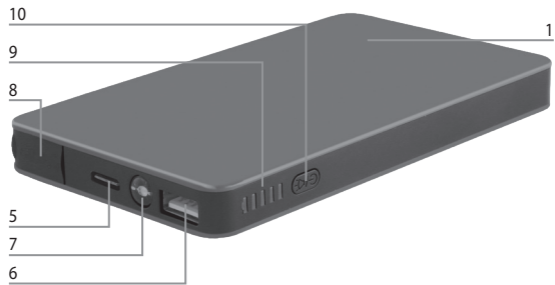
الوزن:

- 200 جرام

الاكسسوارات المشتملة (الشكل A):

- محول يو إس بي بقابس 12 فولت من نوع ولاءة

FIG. A



(EN) GUARANTEE

The manufacturer guarantees its products are free of material and processing defects and is committed to undertaking replacement free of charge if products are received with poor quality materials or with manufacturing faults, within 12 months of date of sale, validated on the certificate, in the planned use conditions. Returned products, even if under warranty, must be sent CARRIAGE PAID and will be returned CARRIAGE FORWARD. An exception to this rule is made for products which fall within the scope of European Directive 2019/771/EU only if they are sold in the EU Member States. The warranty certificate is valid only if accompanied by a receipt or delivery note. Problems resulting from misuse, tampering or carelessness are excluded from the guarantee. In addition, all liability for all direct and indirect damages is waived. To protect the battery and lengthen its working life, charge it before using it for the first time, then after every time it is used and, in any case, at least every 3 months. If these recommendations are not followed, the battery may undergo an irreversible chemical deterioration process. The gradual reduction in capacity over time does not constitute a defect in conformity. The warranty covers only original manufacturing defects in the battery, provided that the product has been used and maintained in accordance with the instructions provided. Malfunctions resulting from failure to recharge periodically, prolonged storage, natural reduction in capacity or starting performance over time, or any misuse are excluded from the warranty.

(IT) GARANZIA

La ditta costruttrice si rende garante che i propri prodotti sono privi di difetti nei materiali e nelle lavorazioni e si impegna ad effettuare gratuitamente la sostituzione in caso di ricezione di prodotti con cattiva qualità dei materiali o con difetti di costruzione, entro 12 mesi dalla data di vendita, comprovata sul certificato, in condizioni di utilizzo previste. I prodotti resi, anche se in garanzia, dovranno essere spediti in PORTO FRANCO e verranno restituiti in PORTO ASSEGNATO. Fanno eccezione, a quanto stabilito, i prodotti che rientrano come beni di consumo secondo la direttiva europea 2019/771/EU, solo se venduti negli stati membri della EU. Il certificato di garanzia ha validità solo se accompagnato da scontrino fiscale o bolla di consegna. Gli inconvenienti derivati da cattiva utilizzazione, manomissione o incuria, sono esclusi dalla garanzia. Inoltre si declina ogni responsabilità per tutti i danni diretti ed indiretti. Per salvaguardare l'integrità della batteria, caricare prima dell'uso, dopo ogni uso e comunque ogni 3 mesi. L'inosservanza di queste raccomandazioni potrebbe far sì che nella batteria si attivi un irreversibile processo chimico di deterioramento. La progressiva riduzione della capacità nel tempo non costituisce difetto di conformità. La garanzia copre esclusivamente eventuali difetti di fabbricazione originari della batteria, purché il prodotto sia stato utilizzato e mantenuto conformemente alle istruzioni fornite. Sono esclusi dalla garanzia i malfunzionamenti derivanti da mancata ricarica periodica, stoccaggio prolungato, naturale riduzione della capacità o delle performance di avviamento nel tempo o qualsiasi uso improprio.

(FR) GARANTIE

Le fabricant garantit que ses produits ne présentent pas de défauts de matériaux et d'exécution et s'engage à procéder gratuitement au remplacement en cas de réception de produits de mauvaise qualité des matériaux ou présentant des défauts de fabrication, dans un délai de 12 mois à compter de la date de vente, attestée par le certificat, en conditions d'utilisation prévues. Les produits retournés, même sous garantie, devront être expédiés en FRANCO de PORT et seront renvoyés en PORT DÚ. Font exception à ces conditions les produits entrant dans la catégorie Biens de consommation selon la directive européenne 2019/771/EU, uniquement s'ils ont été vendus dans les états membres de l'UE. Le certificat de garantie n'est valable que s'il est accompagné du ticket de caisse ou du bordereau de livraison. Les problèmes dérivant d'une mauvaise utilisation, altération volontaire ou négligence ne sont pas couverts par la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité pour tous les dommages directs et indirects. Pour sauvegarder l'intégrité de la batterie, charger avant l'utilisation, après chaque usage et, quoi qu'il en soit, tous les 3 mois. Le non-respect de ces recommandations pourrait activer dans la batterie un irréversible processus chimique de détérioration. La réduction progressive de la capacité au fil du temps ne constitue pas un défaut de conformité. La garantie couvre exclusivement les défauts de fabrication d'origine de la batterie, à condition que le produit ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies. Sont exclus de la garantie les dysfonctionnements résultant d'un manque de recharge périodique, d'un stockage prolongé, d'une réduction naturelle de la capacité ou des performances de démarrage au fil du temps ou de toute utilisation abusive.

(ES) GARANTÍA

La empresa fabricante garantiza que sus productos no presentan defectos en los materiales ni en las elaboraciones y se compromete a efectuar gratuitamente la sustitución en caso de recepción de productos con mala calidad de los materiales o con defectos de fabricación, en 12 meses desde la fecha de venta, comprobada en el certificado, en las condiciones de utilización previstas. Los productos devueltos, incluso si están en garantía, deberán enviarse a PORTES PAGADOS y se devolverán a PORTES DEBIDOS. Según cuanto establecido, son una excepción los productos que

se consideran bienes de consumo según la Directiva Europea 2019/771/EU, solo si se han vendido en los Estados miembros de la UE. El certificado de garantía tiene validez solo si está acompañado de recibo fiscal o albarán de entrega. Se excluyen de la garantía los problemas derivados de una mala utilización, modificación o incuria. Asimismo, se declina cualquier responsabilidad por cualquier daño directo e indirecto. Para salvaguardar la integridad de la batería, cargar antes del uso, después de cualquier uso y, de cualquier forma, cada 3 meses. El incumplimiento de estas recomendaciones podría causar que en la batería se active un proceso químico irreversible de deterioro. La reducción progresiva de la capacidad con el paso del tiempo no constituye un defecto de conformidad. La garantía cubre exclusivamente los posibles defectos de fabricación originales de la batería, siempre que el producto se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones proporcionadas. Quedan excluidos de la garantía los fallos de funcionamiento derivados de la falta de recarga periódica, el almacenamiento prolongado, la reducción natural de la capacidad o del rendimiento de arranque con el paso del tiempo o cualquier uso indebido.

(DE) GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller übernimmt die Gewährleistung dafür, dass die eigenen Produkte keine Material- und Verarbeitungsschäden aufweisen und verpflichtet sich dazu, bei Erhalt von Produkten mit schlechter Materialqualität oder Konstruktionsfehlern innerhalb von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum, dessen Nachweis mit dem Garantieschein erfolgt, für einen kostenlosen Austausch zu sorgen, wenn die Produkte unter den vorgesehenen Bedingungen verwendet wurden. Die Rücksendung der Produkte muss, auch während der Gewährleistungsfrist, FRACHTFREI erfolgen. Sie werden anschließend UNFREI wieder zurückgesendet. Hiervon ausgenommen sind die Produkte, die nach der europäischen Richtlinie 2019/771/EU als Verbrauchsgut gelten, nur wenn sie in den EU-Mitgliedsstaaten verkauft wurden. Der Garantieschein ist nur gültig, wenn ihm der Kassenbon oder der Lieferschein beiliegt. Die Gewährleistung gilt nicht bei unsachgemäßem, fahrlässigem oder fehlerhaftem Gebrauch. Außerdem wird jede Haftung für direkte und indirekte Schäden ausgeschlossen. Um die Batterie zu schonen, sollte sie vor dem Gebrauch, nach jedem Gebrauch und unabhängig davon alle 3 Monate aufgeladen werden. Die Missachtung dieser Empfehlungen kann dazu führen, dass in der Batterie ein unumkehrbarer chemischer Zerstörungsprozess anläuft. Der allmähliche Kapazitätsverlust im Laufe der Zeit stellt keinen Konformitätsmangel dar. Die Garantie deckt ausschließlich ursprüngliche Herstellungsfehler der Batterie ab, sofern das Produkt gemäß den mitgelieferten Anweisungen verwendet und gewartet wurde. Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehlfunktionen, die auf nicht regelmäßiges Aufladen, längere Lagerung, natürlichen Kapazitäts- oder Startleistungsverlust im Laufe der Zeit oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

(RU) ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует, что в его продукции отсутствуют дефекты материалов и изготовления, и обязуется осуществлять бесплатную замену в случае получения продукции с дефектами материалов или конструктивными дефектами в течение 12 месяцев с даты продажи, подтвержденной в гарантийном сертификате, в предумотренных условиях использования. Возвращаемая продукция, даже если на нее распространяется гарантия, должна быть отправлена согласно условиям ФРАНКО-ПОРТ и она будет возвращена в УКАЗАННЫЙ ПОРТ. Исключением является продукция, которая считается потребительскими товарами в соответствии с европейской директивой 2019/771/EU, но только в том случае, если она была продана на территории страны-члена ЕС. Гарантийный сертификат действителен только в том случае, если к нему прилагается кассовый чек или накладная. Гарантия не покрывает неполадки, вызванные неправильным использованием, несоблюдением указаний или халатностью. Кроме того, изготовитель освобождается от ответственности за любой прямой и косвенный ущерб. Для защиты аккумулятора необходимо вести подзарядку перед использованием, после каждого использования и, в любом случае, раз в 3 месяца. Несоблюдение данной рекомендации может привести к тому, что в аккумуляторе начнется необратимый химический процесс разрушения. Постепенное снижение емкости с течением времени не является дефектом соответствия. Гарантия покрывает только возможные заводские дефекты батареи, при условии, что продукт использовался и обслуживался в соответствии с предоставленными инструкциями. Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате отсутствия периодической перезарядки, длительного хранения, естественного снижения емкости или характеристик запуска с течением времени, а также любого ненадлежащего использования.

(PT) GARANTIA

O fabricante garante que os seus produtos não apresentam defeitos de material ou de fabrico e empenha-se em efetuar gratuitamente a substituição em caso de receção de produtos com má qualidade dos materiais ou defeitos de fabrico, no prazo de 12 meses a partir da data de venda, comprovada no certificado, nas condições de utilização previstas. Mesmo que os produtos estejam sob garantia, os custos de envio dos produtos devolvidos serão a cargo do remetente, e os custos de restituição serão a cargo do destinatário. Constituem exceções ao estabelecido os

produtos considerados como bens de consumo de acordo com a Diretiva Europeia 2019/771/EU, apenas se vendidos nos Estados Membros da UE. O certificado de garantia só é válido se for acompanhado por uma fatura ou nota de entrega. A garantia não cobre defeitos causados por uso impróprio, adulteração ou negligência. Além disso, declina-se qualquer responsabilidade por quaisquer danos diretos ou indiretos. Para assegurar a integridade da bateria, carregar antes do uso, após cada uso e sempre cada 3 meses. Se essas recomendações não forem respeitadas na bateria poderá ser accionado um processo químico irreversível de deterioração. A redução progressiva da capacidade ao longo do tempo não constitui um defeito de conformidade. A garantia cobre exclusivamente eventuais defeitos de fabrico originais da bateria, desde que o produto tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções fornecidas. Estão excluídos da garantia os avarias resultantes da falta de recarga periódica, armazenamento prolongado, redução natural da capacidade ou do desempenho de arranque ao longo do tempo ou qualquer utilização indevida.

(NL) GARANTIE

Het productiebedrijf garandeert dat zijn producten vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten en verbindt zich ertoe de producten gratis te vervangen als het binnen 12 maanden na de verkoopdatum die staat aangegeven op het certificaat producten ontvangt met materiaal- of constructiefouten, die volgens de beoogde voorwaarden zijn gebruikt. Producten die worden teruggestuurd, ook als ze onder de garantie vallen, moeten FRANCO worden verzonden en worden NIET-FRANCO teruggestuurd. Uitzondering hierop vormen producten die volgens de Europese Richtlijn 2019/771/EU alleen als consumentengoederen worden aangemerkt als ze in de EU-lidstaten worden verkocht. Het garantiecertificaat is alleen geldig in combinatie met ontvangstbewijs of afleveringsbon. Problemen die het gevolg zijn van een verkeerd gebruik, manipulatie of verwaarlozing, zijn uitgesloten van de garantie. Bovendien wordt er geen aansprakelijkheid aanvaard voor directe of indirecte schade. Om de integriteit van de batterij te beschermen, deze opladen voor het gebruik, na ieder gebruik en in ieder geval alle 3 maanden. Het niet in acht nemen van deze aanbevelingen kan in de batterij een onherroepelijk scheikundig proces van slijtage veroorzaken. De geleidelijke afname van de capaciteit in de loop van de tijd vormt geen conformiteitsgebrek. De garantie dekt uitsluitend eventuele fabricagefouten van de batterij, op voorwaarde dat het product is gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de meegeleverde instructies. Storingen als gevolg van het niet periodiek opladen, langdurige opslag, natuurlijke afname van de capaciteit of startprestaties in de loop van de tijd of enig ander oneigenlijk gebruik zijn uitgesloten van de garantie.

(EL) ΕΓΓΥΗΣΗ

Η κατασκευαστική εταιρία εγγυάται ότι τα προϊόντα της είναι χωρίς ελαττώματα στα υλικά και στις κατασκευές και δεσμεύεται να εκτελέσει δωρεάν την αντικατάσταση σε περίπτωση λήψης προϊόντων με κακή ποιότητα υλικών ή με ελαττώματα κατασκευής, μέσα σε 12 μήνες από την ημερομηνία πώλησης, επιβεβαιωμένα από πιστοποιητικό, στις προβλεπόμενες συνθήκες χρήσης. Τα επιστρεφόμενα προϊόντα , ακόμα και σε εγγύηση, θα πρέπει να αποσταλούν ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΑΠΟ ΕΞΟΔΑ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ και θα επιστραφούν ΜΕ ΕΞΟΔΑ ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΣΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ. Αποτελούν εξαίρεση, από τα καθοριζόμενα, τα προϊόντα που αποτελούν καταναλωτικά αγαθά σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2019/771/EU, μόνο αν πωλούνται στα κράτη μέλη της ΕΕ. Το πιστοποιητικό εγγύησης έχει ισχύ μόνο αν συνοδεύεται από φορολογική απόδειξη ή δελτίο παράδοσης. Ανωμαλίες προερχόμενες από κακή χρήση, τροποποίηση ή αμέλεια, αποκλείονται από την εγγύηση. Επίσης απορρίπτεται κάθε ευθύνη για κάθε άμεση ή έμμεση ζημία. Για να εξασφαλίσετε την ακεραιότητα της μπαταρίας, φορτίστε πριν τη χρήση, μετά από κάθε χρήση και οπωσδήποτε κάθε 3 μήνες. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων θα μπορούσε να έχει σαν συνέπεια μια ανεπίστροφη χημική διαδικασία αλλοίωσης της μπαταρίας. Η σταδιακή μείωση της χωρητικότητας με την πάροδο του χρόνου δεν αποτελεί ελάττωμα συμμόρφωσης. Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τυχόν αρχικά ελαττώματα κατασκευής της μπαταρίας, υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες. Εξαιρούνται από την εγγύηση οι δυσλειτουργίες που οφείλονται σε μη περιοδική επαναφόρτιση, παρατεταμένη αποθήκευση, φυσική μείωση της χωρητικότητας ή της απόδοσης της εκκίνησης με την πάροδο του χρόνου ή οποιαδήποτε ακατάλληλη χρήση.

(RO) GARANȚIE

Fabricantul garantează că produsele sale nu au defecte de material sau de manoperă și se obligă să înlocuiască gratuit produsul dacă la livrare, acesta prezintă o calitate necorespunzătoare a materialelor sau defecte de fabricație, în termen de 12 luni de la data vânzării menționate pe certificat, în condițiile de utilizare prevăzute. Produsele returnate, chiar dacă sunt acoperite de garanție, trebuie să fie expediate FRANCO DOMICILIU și vor fi restituite FRANCO DESTINAȚIE. Fac excepție de la cele de mai sus, produsele care se încadrează în categoria bunurilor de consum prevăzute de directiva europeană 2019/771/EU, cu condiția să fi fost vândute în statele membre ale UE. Certificatul de garanție este valid doar dacă este însoțit de bon fiscal sau avis de însoțire a mărfii. Defectele apărute prin utilizare necorespunzătoare, modificări neautorizate sau neglijență,

nu sunt acoperite de garanție. În acest sens, fabricantul își declină orice răspundere pentru eventualele daune directe sau indirecte. Pentru a proteja integritatea bateriei, încărcați înainte de folosire, după fiecare folosire și oricum, la fiecare 3 luni. Nerespectarea acestor recomandări ar putea activa în baterie un proces chimic ireversibil de deteriorare. Reducerea treptată a capacității în timp nu constituie un defect de conformitate. Garanția acoperă numai defectele de fabricație originale ale bateriei, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile furnizate. Defecțiunile rezultate din nereîncărcarea periodică, depozitarea prelungită, reducerea naturală a capacității sau a performanței de pornire în timp sau orice utilizare necorespunzătoare sunt excluse din garanție.

(SV) GARANTII

Tillverkningsföretaget garanterar att deras produkter är fria från defekter vad gäller material och utförande och förbinder sig att byta ut dem kostnadsfritt om mottagna produkter är av dålig kvalitet eller har konstruktionsfel inom 12 månader från försäljningsdatumet, vilket bevisas på garanticertifikatet, förutsatt att de används i enlighet med avsedda användningsvillkor. Returnerade produkter ska, även om de är under garanti, skickas med BETALT PORTO och kommer att skickas tillbaka OFRANKERAT där portot betalas av mottagaren. Undantag från detta är produkter som anses vara förbrukningsvaror enligt det europeiska direktivet 2019/771/EU, förutsatt att de säljs i EU:s medlemsländer. Garanticertifikatet gäller bara om det åtföljs av ett kvitto eller följesedel. Problem som orsakats av felaktig användning, åverkan eller underlåtenhet är undantagna från garantin. Dessutom åtas inget ansvar för direkta och indirekta skador. För att skydda batteriets integritet, ska du ladda före användning, efter varje användning och minst en gång var 3:e månad. Om du inte följer dessa rekommendationer, kan batteriet utsättas för en oundviklig kemisk försämringsprocess. Den gradvisa minskningen av kapaciteten över tid utgör inte ett material- eller tillverkningsfel. Garantin täcker endast eventuella tillverkningsfel i batteriet, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med de medföljande instruktionerna. Fel som uppstår till följd av utebliven regelbunden laddning, långvarig förvaring, naturlig minskning av kapaciteten eller prestanda vid start över tid eller annan felaktig användning omfattas inte av garantin.

(CS) ZÁRUKA

Výrobce ručí za to, že se jeho výrobky nevyznačují vadami materiálu a zpracování, a zavazuje se bezplatně provést výměnu v případě přijetí výrobků s nevyhovující kvalitou materiálů nebo s výrobními vadami, do 12 měsíců od data prodeje, potvrzeného na záručním listu, za dodržení určených podmínek použití. Vračené výrobky, a to i v záruční době, musí být odeslány se ZAPLACENÝM POŠTOVNÝM a budou vráceny na NÁKLADY PŘÍJEMCE. Výjimku tvoří, v souladu s určenými podmínkami, výrobky, které patří do spotřebního zboží podle evropské směrnice 2019/771/EU, jsou-li prodané v členských státech EU. Záruční list je platný pouze v případě, že je jeho součástí také daňový doklad nebo dodací list. Poruchy vzniklé následkem nesprávného použití, porušení nebo nedbalosti jsou vyloučeny ze záruky. Odpovědnost dále neplatí u všech přímých nebo nepřímých škod. Aby byla zachována neporušenost akumulátoru, nabíje před použitím, po každém použití a v každém případě jednou za 3 měsíce. Nedodržení tohoto doporučení by mohlo způsobit zahájení nezvratného chemického procesu zhoršování kvality akumulátoru. Postupné snižování kapacity v průběhu času nepředstavuje vadu. Záruka se vztahuje výhradně na případné výrobní vady baterie, pokud byl produkt používán a udržován v souladu s dodanými pokyny. Záruka se nevztahuje na poruchy způsobené nevhodným dobíjením, dlouhodobým skladováním, přirozeným snižováním kapacity nebo výkonem při startování v průběhu času nebo jakýmkoli nesprávným používáním.

(HR-SR) GARANCIJA

Tvrtka proizvođač jamči da su njeni proizvodi bez nedostataka kada su u pitanju materijal i izrada i obvezuje se da će besplatno zamijeniti proizvod slučaja prijema proizvođača s lošom kvalitetom materijala ili s tvorničkim greškama, u roku od 12 mjeseci od dana prodaje, navedenog na potvrđi, u predviđenim uvjetima uporabe. Troškove slanja vraćenih proizvoda plaća pošiljatelj, a kada iste vratimo klijentu, troškove slanja plaća primatelj. Iz ovog pravila izuzeti su proizvodi koji su definirani kao potrošačka roba prema europskoj direktivi 2019/771/EU, samo ako su prodani zemljama članicama EU. Jamstvo vrijedi samo ako se uz njega priloži fiskalni račun ili dostavnica. Jamstvo ne pokriva probleme koji nastanu zbog neodgovarajuće uporabe, oštećenja ili nemara. Nadalje, odričemo se bilo koje odgovornosti za svu izravnu i neizravnu štetu. Za očuvanje baterije, napuniti prije upotrebe, nakon svake upotrebe i u svakom slučaju svaka 3 mjeseca. U protivnom bi unutar baterije moglo doći do nepovratnog kemijskog procesa. Postupno smanjenje kapaciteta tijekom vremena ne predstavlja nedostatak sukladnosti. Jamstvo pokriva samo izvorne tvorničke nedostatke na bateriji, pod uvjetom da je proizvod korišten i održavan u skladu s priloženim uputama. Kvarovi koji proizlaze iz neperiodičnog punjenja, produljenog skladištenja, prirodnog smanjenja kapaciteta ili performansi pokretanja tijekom vremena ili bilo kakve zlouporabe isključeni su iz jamstva.

(PL) GWARANCJA

Producent gwarantuje, że produkty nie wykazują wad projektowych, materiałowych lub produkcyjnych i zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany w przypadku zwrotu produktów o złej jakości zastosowanych materiałów lub z wadami produkcyjnymi, w okresie 12 miesięcy od daty sprzedaży potwierdzonej na świadectwie gwarancji, w zalecanych warunkach użytkowania. Produkty zwracane - również w ramach gwarancji - muszą być dostarczane na koszt nadawcy i będą odsyłane na koszt odbiorcy. Wyjątek stanowią produkty wchodzące w zakres towarów eksploatacyjnych, stosownie do dyrektywy europejskiej 2019/771/EU, wyłącznie w przypadku, kiedy są sprzedawane w państwach członkowskich UE. Świadectwo gwarancji posiada ważność wyłącznie, jeśli towarzyszy mu paragon fiskalny lub dowód dostawy. Są wykluczone z gwarancji usterki wynikające z niewłaściwego użytkowania, naruszenia lub niedbałości. Ponadto Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za wszelkie szkody bezpośrednio i pośrednio. Aby zagwarantować integralność akumulatora należy doładowywać go przez przed każdym użyciem, po użyciu i w każdym razie co 3 miesiące. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może powodować uruchomienie nieodwracalnego niszczonego procesu chemicznego. Stopniowy spadek pojemności w miarę upływu czasu nie stanowi wady zgodności. Gwarancja obejmuje wyłącznie ewentualne wady fabryczne baterii, pod warunkiem że produkt był użytkowany i konserwowany zgodnie z dostarczoną instrukcją. Gwarancja nie obejmuje usterek wynikających z braku okresowego ładowania, długotrwałego przechowywania, naturalnego spadku pojemności lub wydajności w zakresie rozruchu w miarę upływu czasu lub jakiegokolwiek niewłaściwego użytkowania.

(FI) TAKUU

Valmistaja takaa, että tuotteissa ei esiinny materiaali- ja valmistusvirheitä ja sitoutuu korvaamaan maksutta tuotteet, joissa esiintyy huonolaatuisia materiaaleja tai rakenteellisia vikoja, 12 kuukauden kuluessa myyntipäivästä, joka voidaan todistaa sertifikaatilla, suunnitelluissa käyttöolosuhteissa. Palautetut tuotteet, vaikka ne olisivat takuun alaisia, on lähetettävä LÄHETTÄJÄN MAKSAMANA ja ne palautetaan ASIAKKAAN KUSTANNUKSELLA. Poikkeuksena ovat tuotteet, jotka on luokiteltu EU-direktiivin 2019/771/EU mukaan kulutushyödykkeiksi vain, jos ne myydään Euroopan unionin maissa. Takuutodistus on voimassa vain, jos sen mukana on kuitti tai lähetystodistus. Huonosta käytöstä, peukaloimisesta tai laiminlyönnistä aiheutuvat haitat eivät kuulu takuun piiriin. Lisäksi ei oteta vastuuta kaikista suorista tai välillisistä vahingoista. Akun eheyden varmistamiseksi lataa ennen käyttöä, jokaisen käyttökerran jälkeen ja joka tapauksessa joka 3. kuukausi. Näiden ohjeiden huomioimatta jättäminen saattaa saada akussa aikaan peruuntumattoman ja heikentävän kemiallisen prosessin. Kapasiteetin asteittainen heikkeneminen ajan myötä ei ole virhe. Takuu kattaa vain akun alkuperäiset valmistusvirheet, edellyttäen että tuotetta on käytetty ja huollettu annettujen ohjeiden mukaisesti. Takuu ei kata toimintahäiriöitä, jotka johtuvat säännöllisen lataamisen laiminlyönnistä, pitkäaikaisesta varastoinnista, kapasiteetin tai käynnistyskyvyn luonnollisesta heikkenemisestä ajan myötä tai väärinkäytöstä.

(DA) GARANTI

Producenten garanterer at vores egne produkter er fri for materiale- og fabrikationsfejl og forpligter os til gratis at udskifte de modtagne produkter, hvis de fremviser dårlig materialekvalitet eller fabrikationsfejl, indenfor 12 måneder efter salgsdatoen, der fremgår af beviset, såfremt produkterne er anvendt til de forventede formål. Tilbagesendte produkter skal, selvom de er dækket af garantien, fremsendes FRAGTFRIT og de vil blive tilbagesendt PR. EFTERKRAV. Undtaget herfor er, som fastlagt, de produkter der hører ind under forbrugsgoder i henhold til EU-direktiv 2019/771/EU, forudsat at de sælges i EU-medlemsstaterne. Garantibeviset er kun gyldigt, hvis der følger en kvittering eller følgeseddel med. Alle forstyrrelser, der skyldes forkert anvendelse, manipulering eller skødesløshed, er udelukket fra garantien. Vi fralægger os desuden hvilket som helst ansvar for enhver direkte eller indirekte skade. For at holde batteriet intakt det oplades før brug, efter hver brug og under alle omstændigheder hver 3. måned. Tilsidesættelse af disse påbud kan forårsage aktivering af en uoprettelig kemisk ødelæggelsesproces i batteriet. Den gradvise reduktion af kapaciteten over tid udgør ikke en manglende overensstemmelse. Garantien dækker udelukkende eventuelle fabrikationsfejl i batteriet, forudsat at produktet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med de medfølgende instruktioner. Fejl, der skyldes manglende periodisk opladning, langvarig opbevaring, naturlig reduktion af kapaciteten eller startydelsen over tid eller enhver form for forkert brug, er ikke omfattet af garantien.

(NO) GARANTI

Produksjonsselskapet garanterer at dets produkter er frie for defekter i materialer og utførelse og forplikter seg til å foreta erstatningen gratis i tilfelle mottak av produkter med materialer av dårlig kvalitet eller konstruksjonsfeil, innen 12 måneder fra salgsdato, påvist i sertifikat, etter forutsette bruksforhold. Produktene som leveres tilbake, selv også de som dekkes av garantien må sendes PORTOFRITT og kommer til å bli tilbakesendt med PORTO SOM BELASTES kunden. Unntak fra dette er produkter som regnes som forbruksvarer i henhold til det europeiske

direktivet 2019/771/EU, kun dersom de selges i EUs medlemsland. Garantibeviset er kun gyldig dersom det følger med kvittering eller følgeseddel. Ulempene som skyldes dårlig bruk, tukling eller forsømmelse unntas fra garantien. Videre påtar produsenten seg intet ansvar for alle direkte og indirekte skader. Du skal lade batteriet minst hvert bruk, etter hvert bruk og minst én gang hver 3. måned. Hvis du ikke følger disse anbefalinger, kan batteriet utsettes for uunnødig kjemisk forseningsprosedyrer. Den gradvise reduksjonen i kapasitet over tid utgjør ikke en manglende samsvar. Garantien dekker kun eventuelle produksjonsfeil i batteriet, forutsatt at produktet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til de medfølgende instruksjonene. Feil som skyldes manglende periodisk lading, langvarig lagring, naturlig reduksjon i kapasitet eller startytelse over tid eller feil bruk, er ikke dekket av garantien.

(SL) GARANCIJA

Proizvajalec zagotavlja, da njegovi izdelki nimajo stvarnih napak ali napak, nastalih zaradi obdelave, in se zavezuje, da bo brezplačno zamenjal izdelke s slabo kakovostjo materiala in z napakami pri proizvodnji v roku 12 mesecev od dneva nakupa, označenega na tem potrdilu, pod pogojem, da so bili izdelki uporabljeni, kot je predvideno. Izjema so izdelki, ki so del potrošnih dobrin v skladu z evropsko direktivo 2019/771/EU, le če so bili prodani v državi članici EU. Garancijsko potrdilo je veljavno le, če je priložen veljaven račun. Napak, ki izhajajo iz nepravilne uporabe, posegov ali malomarnosti, garancija ne pokriva. Poleg tega proizvajalec zavrača odgovornost za vse posredne in neposredne poškodbe. Nedelujoč izdelek mora pooblaščen servis popraviti v roku 45 dni, v nasprotnem primeru se kupcu izroči nov izdelek. Proizvajalec zagotavlja dobavo rezervnih delov za 5 let od nakupa izdelka. Na podlagi zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o varstvu potrošnikov (ZVPot-E) (Ur.LRS št. 78/2011) podjetje Telwin s.p.a. kot organizator servisne mreže izrecno izjavlja, da velja garancija za izdelek na območju države, v kateri je bil prodan končnemu potrošniku; potrošnike opozarja, da garancija in uveljavljanje zahtevkov iz naslova garancije ne izključujeta pravic potrošnika, ki izhajajo iz naslova odgovornosti prodajalca za napake na blagu. ORGANIZATOR SERVISNE SLUŽBE ZA SLOVENIJO: Itehnika d.o.o., Vanganeljska cesta 26a, 6000 Koper, tel: 05/625-02-08. Da bi ohranili integriteto akumulatorja, ga polnite pred uporabo, po vsaki uporabi in v vsakem primeru vsake 3 mesece. Če teh priporočil ne boste upoštevali, se lahko v akumulatorju sproži nerezverzibilen kemični proces propadanja. Postopno zmanjševanje zmogljivosti s časom ne predstavlja napake v skladnosti. Garancija krije izključno morebitne proizvodne napake baterije, če je bil izdelek uporabljen in vzdrževan v skladu z navodili. Iz garancije so izključene napake, ki nastanejo zaradi neperiodičnega polnjenja, daljšega skladiščenja, naravnega zmanjševanja zmogljivosti ali zagonne zmogljivosti s časom ali kakršne koli nepravilne uporabe.

(SK) ZÁRUKA

Výrobca ručí za to, že jeho výrobky sa nevyznačujú chybami materiálu a spracovania a zaväzuje sa bezplatne vykonať výmenu v prípade prijatia výrobkov s nevyhovujúcou kvalitou materiálov alebo s výrobnými chybami, do 12 mesiacov od dátumu predaja, potvrdeného na záručnom liste, za dodržania určených podmienok použitia. Vrátené výrobky, a to aj počas záručnej doby, musia byť odoslané so ZAPLATENÝM POŠTOVNÝM a budú vrátené na NÁKLADY PRÍJEMCU. Výnimku tvoria, v súlade s určenými podmienkami, výrobky, ktoré patria do spotrebného tovaru podľa európskej smernice 2019/771/EU, ak sú predané v členských štátoch EÚ. Záručný list je platný len v prípade, ak je jeho súčasťou tiež daňový doklad alebo dodací list. Na poruchy vzniknuté následkom nesprávneho použitia, porušenia alebo nedbanlivosti sa záruka nevzťahuje. Zodpovednosť ďalej neplatí v prípade všetkých priamych, či nepriamych škôd. Pre zachovanie dobrej funkčnosti akumulátora ho nabíjajte pred použitím, po každom použití a v každom prípade raz za 3 mesiace. Pri nedodržaní tohto odporúčania by mohlo dôjsť k spusteniu nezvratného chemického procesu, ktorý spôsobí zhoršovanie kvality akumulátora. Postupné znižovanie kapacity v priebehu času nepredstavuje vadu zhody. Záruka sa vzťahuje výlučne na prípadné výrobné vady batérie, za predpokladu, že produkt bol používaný a udržiavaný v súlade s poskytnutými pokynmi. Záruka sa nevzťahuje na poruchy spôsobené nepravidłným dobíjaním, dlhodobým skladovaním, prirodzeným znižovaním kapacity alebo štartovacích vlastností v priebehu času alebo akýmkoľvek nesprávnym používaním.

(HU) JÓTÁLLÁS

A gyártó cég jótállást vállal arra, hogy a termékei anyagában és kivitelezésében nincsenek hibák és vállalja a rossz alapanyagú vagy gyártási hibákkal rendelkező termékek átvétele esetén azok ingyenes kicserélését, az eladás bizonylaton igazolt időpontjától számított 12 hónapon belül, a rendeltetésszerű használat feltételei mellett. A visszárus termékeket, még a jótállás keretében is DÚMENTESEN kell visszaküldeni a gyártóhoz, amelyek UTÁNVÉTEL lesznek a vevőhöz kiszállítva. Kívételt képeznek e szabály alól azok a termékek, amelyek az 2019/771/EU európai irányelv szerint fogyasztási cikknek minősülnek és csak az EU tagországaiiban kerültek értékesítésre. A garancialevél csak fizetési nyugta vagy szállítólevél mellékletével érvényes. A nem rendeltetésszerű használatból, a megrogálásból vagy nem megfelelő gondossággal való kezeléssel eredő meghibásodások a jótállást kizárják. Kizárt továbbá

bārminemū felelōssēgvāllālas minden kōzvetett ēs kōzvetlen kārert. Az akkululātor ēpsēgēnek megōvāsāhoz keresztul tōltse fel hasznālat elōtt, minden hasznālat utān ēs mindenesetre minden 3 hōnāpban. E tanācs figyelman kīvul hagyāsa azt eredmēnyezheti, hogy az akkululātorban egy visszafordīthatatlan kēmīai, kārosodāsi folyamat kezdōdik el. A kapacitās idōvel tōrtēnō fokozatos csōkkenēse nem minōsul megfelelēsēgi hibānak. A garancia kizārōlag az akkululātor gyārātasi hibāira vonatkozīk, feltēve, hogy a termēket a mellēkelt utasītāsoknak megfelelēden hasznāltāk ēs karbantartottāk. A garancia nem terjed kī azokra a meghibāsodāsokra, amelyek a rendszeres ūjratōltēs elmulasztāsāból, hosszabb tārōlāsāból, a kapacitās vagy az indītasi teljesītēmny idōvel tōrtēnō termēszetes csōkkenēsēből vagy bārmiyen nem megfelelē hasznālatbōl erednek.

(LT) GARANTIJA

Gamintojas ūztikrina, kad jo gaminiuose nėra medžiagų ir gamybos defektų, ir įsipareigoja nemokamai pakeisti gaminius su nekokybiškų medžiagų ar konstrukcijos defektais per 12 mėnesių nuo pardavimo datos, pirkėjui pateikus pirkimo datą patvirtinantį dokumentą, išskyrus atvejus, kai gaminio defektas atsirado dėl netinkamo jo naudojimo. Gražinamos prekės, kurioms priklauso garantija, turi būti siunčiamos PIRKĖJO LĖŠOMIS, pakeistų prekių gražinimo išlaidas turi irgi PADENGTI PIRKĖJAS. Išimtyms yra taikomos gaminiams, kurie pagal Europos direktyvą 2019/771/EU yra laikomi vartojimo prekėmis, ir tik jei jie parduodami ES valstybėse narėse. Garantinė pažyma galioja tik kartu su pirkinio kvitu arba važtaraščiu. Defektams, atsiradusiems dėl netinkamo prekės naudojimo, sugadinimo ar aplaidumo, garantija nėra taikoma. Be to, gamintojas neprisiimama atsakomybės už bet kokią tiesioginę ir netiesioginę žalą. Siekiant išsaugoti akumuliatoriaus vientisumą, įkrovinėti prieš naudojimą, taip pat po kiekvieno naudojimo ir, bet koku atveju, kas 3 mėnesius. Šių patarimų nepaisymas gali sąlygoti nebeatstatomą cheminio proceso aktyvumą akumuliatoriuje. Laipsniškas talpos mažėjimas laikui bėgant nėra atitikties trūkumas. Garantija apima tik galimus baterijos gamybos defektus, jei produktas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal pateiktas instrukcijas. Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl nepakankamo periodinio įkrovimo, ilgalaikio laikymo, natūralaus talpos ar paleidimo našumo mažėjimo laikui bėgant arba netinkamo naudojimo.

(ET) GARANTII

Tootja garanteerib, et kõikide tema toodete materjalid ja töötlusted on vabad defektidest ning kohustub kehva kvaliteedi või valmistusdefektidega toote tasuta välja vahetama 12 kuu jooksul, alates müügikuupäevast, mis on sertifikaadil tõendatud, kui on järgitud kasutustingimusi. Ka garantii all olevad tagastatud tooted tuleb ära saata VABASADAMASSE ja tagastatakse ERALDATUD SADAMASSE. Erandi moodustavad need tooted, mida loetakse tarbekaupadeks vastavalt Euroopa direktiivile 2019/771/EU, ainult juhul, kui neid müüakse EL liikmesriikides. Tagastissertifikaat on kehtiv üksnes koos kassakviitungi või saatelehega. Väärast kasutamisest, käsitsemisest või hooletusest tulenevad raskused on garantiist välja arvatud. Lisaks sellele ei vastuta tootja kõikide otseste ja kaudsete kahjude eest. Aku töökorrasoleku tagamiseks laadige seda enne kasutamist, pärast iga kasutamist ja iga juhul iga 3 kuu järel. Nimetatud nõude mittetäitmisel võib patareis vallanduda pöördumatu keemiline kahjustav protsess. Võimsuse järkjärguline vähenemine aja jooksul ei ole vastavusviga. Garantii hõlmab ainult aku algeiseid tootmisvigu, tingimusel et toodet on kasutatud ja hooldatud vastavalt antud juhistele. Garantii ei hõlma rikkeid, mis on tingitud perioodilisest laadimata jätmisest, pikaajalisest ladustamisest, võimsuse või käivitamisvõime loomulikust vähenemisest aja jooksul või mis tahes väärkasutusest.

(LV) GARANTIJA

Ražotājs garantē, ka tā produkcijai nav materiālu un ražošanas defektu un apņemas bez maksas veikt nomaiņu, ja saņemtajā produkcijā ir konstatēti nekvalitatīvi materiāli vai konstrukcijas defekti, 12 mēnešu laikā no pārdošanas datuma, kas norādīts garantijas sertifikātā, paredzētajos lietošanas apstākļos. Atgriežamā produkcija, tai skaitā tāda, uz kuru attiecas garantija, ir jānosūta saskaņā ar FRANKO-OSTA noteikumiem un tā tiks atgriezta uz NORĀDĪTO OSTU. Minētie nosacījumi neattiecas uz produkciju, kas saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2019/771/EU tiek uzskatīta par patēriņa precēm, bet tikai tajā gadījumā, ja tā ir pārdota ES dalībvalsts teritorijā. Garantijas sertifikāts ir spēkā tikai kopā ar kases čeku vai pavadzīmi. Garantija neattiecas uz gadījumiem, kad bojājumi ir radušies nepareizas izmantošanas, noteikumu neievērošanas vai nolaidības dēļ. Turklāt šajā gadījumā ražotājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības par tiešiem un netiešiem zaudējumiem. Lai nesabojātu akumulatoru, lādējiet to apmēram pirms lietošanas, pēc katras lietošanas reizes un ik pēc 3 mēnešiem. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā akumulatorā var sākties neatgriezeniska ķīmiska sulfatācijas reakcija. Pakāpeniska jaudas samazināšanās laika gaitā nav uzskatāma par atbilstības defektu. Garantija attiecas tikai uz baterijas ražošanas defektiem, ja produkts ir lietots un uzturēts saskaņā ar sniegtajām instrukcijām. Garantija neattiecas uz darbības traucējumiem, kas radušies periodiskas uzlādes neveikšanas, ilgstošas uzglabāšanas, dabiskas jaudas vai iedzišanas veiktspējas samazināšanās laika gaitā vai jebkādas nepareizas lietošanas dēļ.

(BG) ГАРАНЦИЯ

Фирмата-производителя гарантира, че нейните продукти нямат дефекти в материалите и изработката и се задължава да замени продуктите безплатно в случай на получаване на продукт с лошо качество на материалите или с конструктивни дефекти, в рамките на 12 месеца от датата на продажба, доказана със сертификата, при условията на предвидената употреба. Върнатите продукти, дори ако са в гаранция, трябва да бъдат изпратени франко завода и ще бъдат върнати за сметка на получателя. Изключение от утвърденото правят продукти, които се квалифицират като потребителски стоки съгласно Европейска директива 2019/771/EU, само ако се продават в държавите-членки на ЕС. Гаранционният сертификат е валиден само ако е придружен от касова бележка или известие за доставка. Неизправности, възникнали в резултат на неправилна употреба, подправка или небрежност, са изключени от гаранцията. Освен това не се поема отговорност за каквито и да било преки или косвени щети. За да се запази целостта на акумулатора, трябва да се зарежда преди употреба, след всяка употреба и на всеки 3 месеца. Неспазването на тези препоръки би могло да доведе до активирането в акумулатора на необратим химически процес на похабяване. Постепенното намаляване на капацитета с течение на времето не представлява дефект в съответствието. Гаранцията покрива само евентуални производствени дефекти на батерията, при условие че продуктът е бил използван и поддържан в съответствие с предоставените инструкции. От гаранцията са изключени неизправности, произтичащи от липса на периодично презареждане, продължително съхранение, естествено намаляване на капацитета или стартиращите характеристики с течение на времето или всякаква неправилна употреба.

(TR) GARANTİ

Üretici firma, ürünlerinin malzeme ve işçilik açısından kusur bulundurmadığını garanti eder ve malzemesi kötü kaliteli veya imalatı kusurlu ürünlerin teslim edildiği halinde, ürünler öngörülen şartlara göre doğru şekilde kullanılıyor ise, belge üzerinde kanıtlanan satış tarihinden sonraki 12 ay içinde bunların değiştirilmesini bedelsiz olarak gerçekleştireceğini taahhüt eder. İade edilen ürünler, garanti dahilinde olsa bile, TAŞIMA ÜCRETİ GÖNDEREN TARAFINDAN ÖDENEREK gönderilecek ve TAŞIMA ÜCRETİ ALICIYA AİT OLARAK TESLİM EDİLECEKTİR. Sadece AB üyesi olan ülkelerde satılmı olmaları halinde, 2019/771/EU Avrupa Direktifine göre tüketim malları sınıfına giren ürünler, belirlenmiş olanlara istisna teşkil eder. Garanti belgesi, sadece kasa fişi veya sevk irsaliyesi beraberinde olduğunda geçerlilik sahibidir. Kötü kullanım, kurcalama veya özensizlik nedeni meydana gelen aksaklıklar garanti kapsamında değildir. Ayrıca üretici, doğrudan doğruya ve dolaylı hasarlar ile ilgili her türlü sorumluluktan muaftır. Akünün sağlığını korumak için aküyü, kullanmadan önce ve kullandıktan sonra her defa ve her halükarda her 3 ayda bir şarj edin. Bu önemli tavsiyelere uyulmaması, akü içinde geriye dönüşü mümkün olmayan bir kimyasal bozulma sürecinin etkinleşmesine neden olabilir. Zaman içinde kapasitenin kademeli olarak azalması, uygunluk kusuru teşkil etmez. Garanti, ürünün verilen talimatlara uygun olarak kullanılması ve bakımı yapılması koşuluyla, yalnızca bataryanın orijinal üretim kusurlarını kapsar. Periyodik şarj edilmemesi, uzun süreli depolama, zaman içinde depolama kapasitenin veya Başlatma performansının doğal olarak azalması veya herhangi bir yanlış kullanımdan kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

(AR) ضمان

تضمن الشركة المصنعة أن منتجاتها خالية من عيوب الخامات والتصنيع، كما تلتزم بالاستبدال المجاني في حالة تسليم منتجات ذات جودة رديئة من الخامات أو إذا كان بها عيوب تصنيع، وذلك في غضون 12 شهراً من تاريخ البيع الموثق على شهادة الضمان وذلك في ظل ظروف الاستخدام الواردة. إن المنتجات المسترجعة، حتى إذا كانت في الضمان، يجب إرسالها على حساب المرسل وسيتم تسليمها على حساب الشخص المستلم. يستثنى مما سبق ذكره المنتجات التي تتدرج تحت بند ممتلكات الاستهلاك وفقاً للتشريعات الأوروبية 2019/771/الاتحاد الأوروبي، فقط إذا تم بيعها في الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي. تكون شهادة الضمان صالحة فقط إذا كانت مرفقة بايصال الشراء الأجنبي أو بايصال الاستلام الجمركي. إن العواقب الناتجة عن الاستخدام الغير صحيح، العبث أو عدم الاعتناء مستبعدة من الضمان. علاوة على ذلك فإن الشركة المصنعة لا تتحمل أية وكل مسؤولية تتعلق بأضرار مباشرة أو غير مباشرة، لضمان الحفاظ على سلامة البطارية يجب شحنها قبل وبعد كل استخدام وكل ثلاثة شهور على أية حال. قد يتسبب الإهمال للملاحظات اعلاه بنشاط عمليات كيميائية بها مما يتسبب في تلفها. لا بشكل الإنخفاض التدريجي في السعة بمرور الوقت عيباً في المطابقة. تغطي الضمان فقط أي عيوب تصنيع أصلية في البطارية، شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وصيانته وفقاً للتعليمات المقدمة. لا يشمل الضمان الأعطال الناتجة عن عدم إعادة الشحن بشكل دوري، أو التخزين لفترات طويلة، أو الانخفاض الطبيعي في السعة أو أداء بدء تشغيل التشغيل بمرور الوقت، أو أي استخدام غير سليم.

(EN)	CERTIFICATE OF GUARANTEE	(PL)	CERTYFIKAT GWARANCJI
(IT)	CERTIFICATO DI GARANZIA	(FI)	TAKUUTODISTUS
(FR)	CERTIFICAT DE GARANTIE	(DA)	GARANTIBEVIS
(ES)	CERTIFICADO DE GARANTIA	(NO)	GARANTIBEVIS
(DE)	GARANTIEKARTE	(SL)	CERTIFICAT GARANCIJE
(RU)	ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ	(SK)	ZÁRUČNÝ LIST
(PT)	CERTIFICADO DE GARANTIA	(HU)	GARANCIALEVÉL
(NL)	GARANTIEBEWIJS	(LT)	GARANTINIS PAŽYMĖJIMAS
(EL)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	(ET)	GARANTISERTIFIKAAT
(RO)	CERTIFICAT DE GARANȚIE	(LV)	GARANTIJAS SERTIFIKĀTS
(SV)	GARANTISEDEL	(BG)	ГАРАНЦИОННА КАРТА
(CS)	ZÁRUČNÍ LIST	(TR)	GARANTİ BELGESİ
(HR-SR)	GARANTNI LIST	(AR)	شهادة الضمان

MOD. / MONT / MOD / ÜRLAP / MUDEL / МОДЕЛ / St / Vr.

(EN) Date of buying - (IT) Data di acquisto - (FR) Date d'achat - (ES) Fecha de compra - (DE) Kaufdatum - (RU) Дата продажи - (PT) Data de compra - (NL) Datum van aankoop - (EL) Ημερομηνία αγοράς - (RO) Data achiziției - (SV) Inköpsdatum - (CS) Datum zakoupení - (HR-SR) Datum kupnje - (PL) Data zakupu - (FI) Ostopäivämäärä - (DA) Købsdato - (NO) Innkjøpsdato - (SL) Datum nakupa - (SK) Dátum zakúpenia - (HU) Vásárlás kelte - (LT) Pirkimo data - (ET) Ostu kuupäev - (LV) Pirkšanas datums - (BG) ДАТА НА ПОКУПКАТА - (TR) Satın alma tarihi - (AR) تاريخ الشراء

NR. / ARIQM / É. / Ć. / HOMEPI.

(EN)	Sales company (Name and Signature)	(PL)	Firma odsprzedająca (Pieczęć i Podpis)
(IT)	Ditta rivenditrice (Timbro e Firma)	(FI)	Jälleenmyyjä (Leima ja Allekirjoitus)
(FR)	Revendeur (Chachet et Signature)	(DA)	Forhandler (stempel og underskrift)
(ES)	Vendedor (Nombre y sello)	(NO)	Forhandler (Stempel og underskrift)
(DE)	Händler (Stempel und Unterschrift)	(SL)	Prodajno podjetje (Žig in podpis)
(RU)	ШТАМП И ПОДПИСЬ (ТОРГОВОГО ПРЕДПРИЯТИЯ)	(SK)	Prodajca (Pečiatka a podpis)
(PT)	Revendedor (Carimbo e Assinatura)	(HU)	Eladás helye (Pecset és Aláírás)
(NL)	Verkoper (Stempel en naam)	(LT)	Pardavėjas (Antspaudas ir Parašas)
(EL)	Κατάστημα πώλησης (Σφραγίδα και υπογραφή)	(ET)	Edasimüügi firma (Tempel ja allkiri)
(RO)	Reprezentant comercial (Ștampila și semnătura)	(LV)	Izplātitājs (Zīmogs un paraksts)
(SV)	Återförsäljare (Stämpel och Underskrift)	(BG)	ПРОДАВАЧ (Подпис и Печат)
(CS)	Prodejce (Razítka a podpis)	(TR)	Satıcı firma (Kaşe ve imza)
(HR-SR)	Trgovka prodavatelj (Pečat i potpis)	(AR)	شركة المبيعات (ختم وتوقيع)



(EN)	The product is in compliance with:	(PL)	Produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw:
(IT)	Il prodotto è conforme a:	(FI)	Että laite mallia on yhdenmukainen direktiivissä:
(FR)	Le produit est conforme aux:	(DA)	At produktet er i overensstemmelse med:
(ES)	Het produkt overeenkomstig de:	(NO)	At produktet er i overensstemmelse med:
(DE)	Die maschine entspricht:	(SL)	Proizvod je v skladu z:
(RU)	Заявляется, что изделие соответствует:	(SK)	Výrobek je v shodě se:
(PT)	El producto es conforme as:	(HU)	A termék megfelel a következőknek:
(NL)	O produto é conforme as:	(LT)	Produkta atitinka:
(EL)	Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τη:	(ET)	Toode on kooskõlas:
(RO)	Produsul este conform cu:	(LV)	Izstrādājums atbilst:
(SV)	Att produkten är i överensstämmelse med:	(BG)	Продуктът отговаря на:
(CS)	Výrobek je v súlade so:	(TR)	Ürünün uygun olduğu:
(HR-SR)	Proizvod je u skladu sa:	(AR)	المنتج متوافق مع:

(EN) DIRECTIVES - (IT) DIRETTIVE - (FR) DIRECTIVES - (ES) DIRECTIVAS - (DE) RICHTLINIEN - (RU) ДИРЕКТИВЫ - (PT) DIRECTIVAS - (NL) RICHTLIJNEN - (EL) ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ - (RO) DIRECTIVE - (SV) DIREKTIV - (CS) SMĚRNICE - (HR-SR) DIREKTIVE - (PL) DYREKTYWY - (FI) DIREKTIIVIT - (DA) DIREKTIVER - (NO) DIREKTIVER - (SL) DIREKTIVE - (SK) SMERNICE - (HU) IRÁNYELVEK - (LT) DIREKTYVOS - (ET) DIREKTIIVID - (LV) DIREKTĪVAS - (BG) ДИРЕКТИВИ - (TR) DIREKTIFLER - (AR) توجيه